

VINERI, 24 APRILIE 2009

PREZIDEAZĂ: DNA ROURE

Vicepreședintă

1. Deschiderea ședinței

(Sesiunea a fost deschisă la ora 9.00)

2. Al 25-lea raport anual al Comisiei privind monitorizarea aplicării dreptului comunitar (2007) (dezbateri)

Președinta – Următorul punct pe ordinea de zi este raportul (A6-0245/2009) prezentat de dna Frassoni, în numele Comisiei pentru afaceri juridice, referitor la cel de-al 25-lea raport anual al Comisiei privind monitorizarea aplicării dreptului comunitar (2007) [2008/2337(INI)].

Monica Frassoni, raportoare – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, acesta este cel de-al treilea raport al meu referitor la aplicarea dreptului comunitar și trebuie să spun, cu tot respectul cuvenit pentru munca considerabilă pe care am desfășurat-o împreună cu Comisia, că nu cred că putem să ne declarăm deosebit de satisfăcuți. Cred că există, în esență, trei probleme, pe care aș dori să le menționez și care au fost supuse atenției dumneavoastră și, mai presus de toate, atenției Comisiei, în raportul nostru.

În comparație cu perioada de început, observ o tendință a Comisiei de a acorda mai puțină atenție acțiunilor și solicitărilor Parlamentului, având în vedere că, spre deosebire de situația din trecut, aproape că nu am primit niciun răspuns la întrebările adresate în cadrul ultimelor două rapoarte. Trebuie să afirm că acest lucru îmi provoacă un anumit sentiment de frustrare, deoarece am fost cu toții de acord că problema aplicării dreptului comunitar reprezintă o prioritate a strategiei privind „o mai bună legiferare”.

Ne-am confruntat cu următoarele probleme: cele trei aspecte esențiale pe care le-am discutat cu Comisia au fost: transparența, resursele și durata procedurilor.

Putem observa că, în ceea ce privește noul punct pe care l-am dezvoltat împreună, și anume problema transparenței, progresul a fost destul de lent și, într-adevăr, având în vedere noile regulamente privind accesul la documente, posibilitatea ca cei care desfășoară proceduri privind încălcarea dreptului comunitar sau care solicită inițierea unor astfel de proceduri de a afla de ce acestea au fost încheiate sau de ce au fost inițiate scade, conform oricărui standard.

În al doilea rând, aș dori să discut despre aspectul definirii priorităților: definirea priorităților, respectarea și desfășurarea procedurilor privind încălcarea dreptului comunitar trebuie să implice, în mod natural, decizii care nu sunt numai tehnice, dar și politice, iar în acest caz, din nefericire, după ce am muncit trei sau patru ani la acest punct, încă avem o problemă cu monitorizarea și cu mecanismul de transparență, nu numai la nivel intern, cu alte cuvinte, în ceea ce privește Comisia, ci și la nivel extern.

Aș dori să prezint câteva exemple, în special cu privire la dreptul comunitar privind mediul. Știm că acesta este principala problemă în aplicarea dreptului european și totuși, atât din punct de vedere al resurselor, cât și din punct de vedere al priorității acordate acestui sector, rămânem, în continuare, cu mult în urmă.

Unul dintre cele mai interesante aspecte, care a fost discutat cu Comisia în termeni foarte buni, a fost cel al reducerii timpului necesar procedurilor, prin intermediul unei serii de mecanisme care au fost prezentate și, în parte, convenite împreună cu Comisia. Cu toate acestea, am rămas în impas și referitor la acest aspect, din cauza unei anumite inerții, care sper că va putea fi soluționată în viitor.

De asemenea, o altă problemă pe care am dezbătut-o îndelung cu Comisia a fost ”proiectul Pilot”: acesta este un proiect în temeiul căruia, atunci când un cetățean adresează o plângere Comisiei, plângerea este transmisă statului membru, pentru ca acesta să poată da un eventual răspuns. Evaluarea realizată de anumite state membre și, în special de comisarul nostru, dl Tajani, cu privire la funcționarea proiectului Pilot este relativ nesatisfăcătoare; faptul că nu se mai transmite un mesaj scris direct din partea Comisiei celor care au fost acuzați de posibile infracțiuni reduce semnificativ capacitatea unei administrații care se face vinovată, să zicem, de o pretinsă încălcare, de a fi motivată să răspundă.

Lucrurile se prezintă întotdeauna astfel: dacă un departament ministerial italian scrie unei regiuni, acest lucru va fi, cu siguranță, mai puțin eficient decât o scrisoare trimisă direct din partea Comisiei. Acesta este tipul de critici care au fost aduse proiectului Pilot, însă, din nefericire, am constatat mai degrabă o lipsă de reacție din partea Comisiei. Doamnă președintă, îmi rezerv dreptul de a reveni în cea de-a doua parte a dezbaterii pentru a răspunde comentariilor pe care sunt sigură că le va face vicepreședintele Tajani.

Antonio Tajani, vicepreședinte al Comisiei – (FR) Doamnă președintă, sunt prezent astăzi aici în numele dlui Președinte Barroso, care mi-a cerut să va transmit că regretă faptul că nu poate să participe la această dezbatere referitoare la raportul nostru anual pentru 2007 privind monitorizarea aplicării dreptului comunitar.

Comisia salută sprijinul acordat de Parlament abordării pe care aceasta a adoptat-o în comunicarea sa din 2007 intitulată „Către o Europă a rezultatelor – aplicarea legislației comunitare”.

Comisia Barroso acordă o importanță deosebită aplicării corecte a dreptului comunitar, făcând din aceasta o prioritate de vârf. Din acest motiv, așa cum este explicat în comunicarea din 2007, Comisia a făcut eforturi deosebite pentru a-și îmbunătăți metodele de lucru, în beneficiul cetățenilor și al întreprinderilor.

Rezoluții anterioare ale Parlamentului au determinat elaborarea unui număr semnificativ dintre inițiativele introduse în comunicare. În primul rând, în ianuarie, am introdus mai multe etape de luări de decizii în procedurile privind încălcarea dreptului comunitar, în scopul de a accelera derularea cauzelor; în al doilea rând, în aprilie, am lansat proiectul Pilot UE în 15 state membre, pentru a testa o nouă metodă destinată îmbunătățirii procesului de rezolvare a problemelor și de punere la dispoziție a informațiilor; în al treilea rând, principalul obiectiv al acestei inițiative, care corespunde intereselor Parlamentului, este de a servi mai bine intereselor cetățenilor și ale întreprinderilor în ceea ce privește întrebările și problemele identificate în aplicarea dreptului comunitar, inclusiv cazurile privind încălcarea acestuia; în al patrulea rând, Comisia va continua, totuși, să decidă urmărirea în justiție a cazurilor de încălcare în situația unei neconformități în cadrul proiectului Pilot UE, în special prin proceduri privind încălcarea dreptului comunitar; și, în al cincilea rând, dl Președinte Barroso i-a scris în decembrie 2008 dlui Gargani, președintele Comisiei pentru afaceri juridice a Parlamentului, pentru a-i prezenta detalii cu privire la rezultatele proiectului Pilot. Această scrisoare a confirmat, de asemenea, intenția Comisiei de a transmite Parlamentului un raport detaliat cu privire la primul an de derulare a proiectului, fiind deja inițiate activitățile de pregătire în acest sens.

De la comunicarea sa, Comisia a adoptat și un raport anual, care este orientat într-o mai mare măsură spre probleme de natură politică; - în timp ce indică și munca depusă în cursul ultimului an, acesta urmărește să identifice prioritățile în materie de aplicare a dreptului comunitar și un program de transpunere a acestor priorități în practică.

Raportul reprezintă o declarație importantă și strategică din partea Comisiei cu privire la unul din aspectele cheie ale programului „O mai bună legiferare”. Unul dintre obiectivele acestei inițiative este de a pune la dispoziția Parlamentului informații mai utile necesare constituirii unui cadru mai bun pentru discuțiile interinstituționale care urmează.

Parlamentul a salutat identificarea priorităților enumerate în raportul anual pentru 2008, în special a celor privind drepturile fundamentale și calitatea vieții. Pentru prima oară, Comisia a folosit raportul său anual pentru a stabili priorități mai specifice pentru diferitele sectoare. Obiectivul nostru rămâne acela de a ne concentra mai mult munca asupra acțiunilor care vor determina rezultate mai eficiente, în interesul tuturor cetățenilor și al întreprinderilor.

Acțiunile întreprinse cu privire la prioritățile identificate anul trecut și progresele înregistrate vor fi prezentate în raportul anual din acest an, precum și noile priorități pentru 2009-2010.

Vă mulțumesc. Sunt foarte interesat să ascult contribuțiile aduse la această dezbatere de diferiții deputați europeni și îi voi oferi câteva răspunsuri dnei Frassoni, la încheierea dezbaterii.

Diana Wallis, raportoare pentru aviz a Comisiei pentru petiții – Doamnă președintă, aș dori să o felicit pe dna Frassoni pentru raportul său. Cred că dumneaei și mie ne-a făcut plăcere să lucrăm împreună la acest raport, în numele Parlamentului, timp de doi sau trei ani. Mi-a făcut plăcere această colaborare; nu-mi place faptul că se pare că încheiem fiecare an repetând aproape aceleași lucruri și având un anumit sentiment că ne învârtim în cerc.

Ar trebui să fie destul de simplu, deoarece este vorba de a le da cetățenilor europeni posibilitatea de a înțelege ce reprezintă dreptul european; atunci când apare o problemă, să poată ști ce reprezintă procesul de aplicare a legislației; și, în ultimul rând, să poată observa rezultatul aplicării acesteia. Însă, așa cum se prezintă situația,

se pare că trebuie să încercăm mereu să inventăm noi mecanisme pentru a aborda realmente un proces care există deja, dar care nu este evident și nici transparent.

Am înregistrat câteva progrese, în sensul că etapele de început ale procesului, orientate spre facilitarea înțelegerii legislației UE, au fost preluate de Comisie și mă bucur că observăm, în prezent, cu o anumită periodicitate, că textele legislative sunt precedate de așa-numitele sinteze ale cetățenilor, pentru a putea observa cu toții, inclusiv cei pe care îi reprezentăm, direcția în care ar trebui să ne îndreptăm și ce ar trebui să obținem prin legislație.

Însă, atunci când este vorba de procesul de aplicare a legii, se pare că suntem, în continuare, în situația în care decizia de a aplica sau nu legea nu este deloc evidentă - de ce această decizie poate sau nu să fie luată - iar cetățenii rămân adesea cu semne de întrebare. Am primit, de curând, o scrisoare din partea unei persoane care a încercat să obțină aplicarea unui text legislativ și care este, în prezent, atât de dezamăgită de întreaga organizare europeană încât, deși avea o orientare proeuropeană, în prezent susține un partid antieuropean.

Situația este următoarea: dacă nu facem acest lucru în mod corespunzător, ansamblul legislației europene și toate instituțiile noastre vor fi discreditate. Situația este într-atât de gravă. Noi toți, în calitate de deputați europeni, în aceste ultime zile ale actualei legislaturi, ne irosim timpul preocupându-ne de mai multe lucruri deodată, din reuniune tripartită în reuniune tripartită și din acord în primă lectură în acord în primă lectură, disputându-ne în privința înșiruirilor de cuvinte, a conținutului propozițiilor din legislație. Este un lucru minunat. Însă dacă, în final, aplicarea legii nu este realizată așa cum se așteaptă cetățenii europeni, ne-am putea pune întrebarea: ce rost mai are?

Toate instituțiile noastre au o responsabilitate cu privire la monitorizarea legislației UE. Dumneavoastră, Comisia, aveți responsabilitatea fundamentală și într-un fel mi-aș dori să nu trebuiască să avem această dezbateră în acest mod, în fiecare an.

Tadeusz Zwiefka, în numele Grupului PPE-DE – (PL) Doamnă președintă, unul dintre principiile cheie care asigură funcționarea Uniunii Europene este acela ca statele membre să accepte obligația de a transpune și de a pune în aplicare dreptul comunitar. Acest principiu este esențial pentru procesul de integrare. Există, fără îndoială, necesitatea unei cooperări permanente și active între Comisie și statele membre, în scopul de a garanta răspunsuri rapide și eficiente la îndoilele prezentate de cetățeni și de a critica și a rectifica încălcările în aplicarea dreptului comunitar. Salut declarația Comisiei referitoare la o cooperare mai strânsă cu Parlamentul European în domeniul raportării și aplicării dreptului comunitar.

Instanțele judecătorești din statele membre joacă un rol fundamental în aplicarea dreptului comunitar, așadar sprijin în totalitate eforturile Comisiei de a identifica stagii de formare profesională suplimentare, destinate judecătorilor din statele membre, practicienilor dreptului și angajaților din administrațiile naționale. Cu toate acestea, aplicarea eficientă a dreptului comunitar este încă asociată unor provocări importante, inclusiv întârzieri frecvente privind transpunerea directivelor.

Unul dintre cele mai importante mecanisme care ne permit să constatăm modul în care este aplicată, în realitate, legislația europeană, este sistemul de cereri de pronunțare a unei hotărâri preliminare, care are menirea de a oferi instanțelor naționale posibilitatea de a asigura o interpretare și o aplicare uniformă a legislației europene în toate statele membre.

O problemă fundamentală a procedurii privind cererile de pronunțare a unei hotărâri preliminare este timpul necesar pentru primirea unui răspuns din partea Curții de Justiție, care, din nefericire, este, în continuare, de aproximativ 20 de luni. Motivul pentru care procedura durează atâtea luni este întotdeauna același - traducerea dosarelor de judecată în toate limbile UE. Durata este de aproximativ nouă luni. Aceste traduceri sunt, bineînțeles, extrem de importante, deoarece asigură acces la scară largă la cele mai noi și cele mai importante hotărâri europene și sporesc nivelul de încredere juridică în Uniunea Europeană. Totuși, succesul sau insuccesul introducerii eficiente a legislației europene va fi determinat, în cele din urmă, de modelul instituțional care va fi considerat adecvat. Nu este de ajuns să dispunem de cunoștințe și de mijloace. Este nevoie și de dorința de a acționa.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, în numele Grupului PSE – (PL) Doamnă președintă, ca și în anii anteriori, Comisia nu a oferit niciun răspuns chestiunilor ridicate în rezoluția de anul trecut privind monitorizarea aplicării dreptului comunitar, a cărei autoare sunt eu. În acest sens, există trei aspecte fundamentale în cazul cărora lipsa îmbunătățirilor rămâne o cauză de îngrijorare: transparența, resursele și durata procedurilor.

Dintre noile cazuri de încălcare din 2007, 1 196 privesc lipsa de notificare a măsurilor naționale de transpunere a directivelor comunitare. Este inacceptabil pentru Comisie să își acorde un interval de timp de 12 luni pentru abordarea unor cazuri simple, care, în afara unei reacții rapide, nu necesită analiză sau evaluare. Proiectul „EU Pilot”, care a fost lansat acum un an în 15 state membre pentru a testa noua metodă de tratare a plângerilor, ar putea fi extins în celelalte state membre, însă lipsa informațiilor privind evaluarea funcționării sale nu permite, din nefericire, Parlamentului să comenteze referitor la această chestiune.

Cu regret afirm că, în cursul acestei legislaturi, nu s-au înregistrat progrese semnificative în ceea ce privește rolul pe care ar trebui să-l aibă Parlamentul în monitorizarea aplicării dreptului comunitar. În acest sens, ar trebui să fie lansat un apel privind punerea rapidă în aplicare a reformelor asociate propuse de Grupul de lucru privind reforma, ceea ce îmbunătățește capacitatea Parlamentului de a monitoriza aplicarea dreptului comunitar în statele membre.

Manuel Medina Ortega (PSE) - (ES) Doamnă președintă, măcar o dată mă bucur că nu sunt eu titularul, mă bucur că a venit dl Tajani, deoarece dumnealui are avantajul de a fi fost deputat european. Știu că, în calitate de fost membru al acestui parlament, ați avut sentimentul de frustrare pe care îl avem, în calitate de deputați europeni, în legătură cu aplicarea dreptului comunitar.

Ei bine, în Parlament, chiar avem tendința de a condamna Comisia, însă cred că îi stabilim o misiune imposibilă, deoarece dreptul comunitar în ansamblu și totalitatea procedurilor privind aplicarea acestuia se bazează pe aplicarea indirectă.

Cu alte cuvinte, Comisia dispune doar de câțiva funcționari în sediul central, unde primește câteva plângeri și dispune de anumite posibilități de acțiune, însă, în prezent, tendința este de restrângere a competențelor bugetare, astfel încât Comisia nu va putea să acționeze.

Dreptul comunitar în ansamblu și totalitatea procedurilor privind aplicarea acestuia se bazează pe acțiune din partea autorităților naționale: parlamentele naționale, instanțele naționale și funcționarii naționali.

Aici, în privința acestui aspect, nu cred că putem cere prea multe din partea Comisiei. Ce ar trebui să facem este să susținem Comisia și consider că raportul dnei Frassoni conține câteva puncte care ar putea fi utile în încercarea de a transforma aplicarea dreptului comunitar în realitate. Mă refer la punctele privind corelarea măsurilor naționale cu directivele, la cooperarea dintre parlamentele naționale și la acțiunile întreprinse de instanțele naționale.

Christopher Beazley (PPE-DE) - Doamnă președintă, îmi pun întrebarea dacă dl comisar Tajani ar fi de acord cu afirmația că, dintr-un anumit punct de vedere, cel mai mare obstacol în calea respectării corecte a dreptului comunitar sunt, de fapt, guvernele noastre naționale.

Voi da un singur exemplu. Cu aproximativ 20 de ani în urmă, am fost de acord să instituim aplicarea celor patru libertăți pe teritoriul Uniunii Europene. În circumscripția mea electorală sunt numeroase persoane de origine italiană, printre care un profesor care este, în mod evident, un vorbitor fluent de limba italiană. El a revenit la casa sa din Italia și i s-a interzis să predea în țara natală a familiei sale, deoarece formarea sa a fost realizată în Anglia. Acest lucru este, în mod sigur, greșit, însă nu putem face nimic, deoarece autoritățile italiene afirmă, nu se știe din ce motiv, că această activitate este rezervată resortisanților italieni.

Mi se pare că atitudinea adoptată de guvernul britanic în aeroporturi încalcă în mod flagrant majoritatea acordurilor europene. Există ceva ce poate face Comisia, poate prin adresarea unui apel, în cadrul următoarei reuniuni la nivel înalt, în atenția guvernelor noastre naționale pentru ca acestea să arate puțină solidaritate europeană?

David Hammerstein (Verts/ALE) - (ES) Doamnă președintă, în cursul ultimilor cinci ani, ca deputat european care face parte din Comisia pentru petiții, am analizat sute și sute de petiții, plângeri și întrebări cu privire la mediu și am observat nivelul foarte redus de cooperare din partea autorităților naționale. S-ar putea chiar afirma că anumite state membre sunt angajate într-o adevărată revoltă împotriva aplicării Directivei Habitare și a altor directive de mediu.

Putem observa cât de necorespunzătoare sunt serviciile Comisiei; acestea nu dispun nici de resurse suficiente, nici de voința politică de a aplica dreptul comunitar în situațiile cele mai clare. Toate acestea au loc de atâția ani încât, în majoritatea cazurilor, atunci când procedurile privind încălcarea dreptului comunitar ajung în fața Curții Europene de Justiție, acționăm „în momentul decedului” și astfel, în situații ireversibile în legătură cu mediul, nu se obține nimic prin lege.

Antonio Tajani, *vicepreședinte al Comisiei – (FR)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, proiectele de rezoluție pe care le discutăm astăzi acordă o importanță deosebită intereselor pe care le au cetățenii și, mai precis, reclamanții, în legătură cu aplicarea dreptului comunitar.

În limitele obligației sale referitoare la confidențialitate, Comisia face eforturi pentru a deveni mai transparentă și pentru a publica mai multe informații în raportul său anual cu privire la site-ul Europa și în corespondența sa.

Comisia este pe cale de a crea un portal comun al Uniunii Europene, care ar trebui să îi ajute pe cetățeni. Aceasta analizează cea mai bună modalitate de a prezenta cetățenilor informații utile și de a-i îndruma către informațiile care corespund cel mai bine intereselor lor.

Comisia este pe cale de a-și finaliza munca în ceea ce privește explicarea principiului responsabilității statului pentru încălcarea dreptului comunitar, care i-ar putea ajuta pe cetățeni în obținerea de despăgubiri în instanțele judecătorești naționale.

Referitor la plângeri, Comisia confirmă importanța pe care o acordă formalităților, prelucrării eficiente a plângerilor și informării permanente a reclamanților în legătură cu stadiul tratării plângerilor lor. De asemenea, își confirmă dorința de a găsi soluții cât mai rapid posibil.

În ultimul rând, aș dori să subliniez, așa cum au făcut, pe bună dreptate, dna Wallis și dl Medina Ortega, importanța instanțelor judecătorești naționale în aplicarea dreptului comunitar. Comisia desfășoară activități în mai multe contexte, cu judecătorii naționali, după cum a afirmat dl Zwiefka, pentru a-i sensibiliza în privința diferitelor aspecte ale dreptului comunitar și pentru a garanta faptul că aceștia dispun de instrumentele necesare pentru a accesa informațiile relevante.

În ceea ce privește noua metodă „UE Pilot”, aceasta nu este o etapă suplimentară în cadrul procedurii. Această metodă ne permite să analizăm rapid dacă într-un stat membru poate fi găsită în mod direct și rapid o soluție împreună cu părțile interesate. Aceasta a fost concepută pe baza metodelor de lucru adoptate de Comisie de-a lungul anilor, adăugând un angajament mai intens din partea Comisiei și implicarea statelor membre în ceea ce privește organizarea contactelor și rezultatele care trebuie vizate.

Multe puncte specifice au fost ridicate în proiectul de raport care este discutat astăzi. În răspunsul său la rezoluție, Comisia va oferi explicații cu privire la aspectele la care nu pot să răspund astăzi.

Acestea fiind spuse, referitor la infrastructură, care face, de asemenea, parte din portofoliul meu, nu pot decât să salut invitația Parlamentului European de a garanta faptul că procedurile privind încălcarea dreptului comunitar sunt tratate și, după caz, închise, deoarece acestea împiedică statele membre să investească în infrastructuri, ceea ce ar putea afecta punerea în aplicare a Planului european de redresare economică.

Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, salutăm interesul comun demonstrat de Parlament și de Comisie în ceea ce privește aplicarea adecvată și corectă a dreptului comunitar, în interesul cetățenilor și al întreprinderilor.

Confirmăm evaluarea comună a importanței vitale a acestui aspect al programului ”O mai bună legislație”.

Monica Frasson, *raportoare – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, aș dori să-i mulțumesc dlui Președinte. Este foarte interesant faptul că, din întreaga rezoluție, comisarul a ales punctul de care eu, ca raportoare, sunt cel mai puțin mulțumită, însă salut totuși toate lucrurile pe care le-a afirmat și angajamentele pe care le-a asumat în numele Comisiei.

Am dorit, de asemenea, să profit de această ocazie pentru a sublinia câteva probleme care sper că vor putea fi abordate de Comisie. Prima este o reducere progresivă a independenței Direcțiilor Generale, obligate să accepte efectele combinate ale unui Serviciu juridic din ce în ce mai ezitant în a se adresa Curții și ale unui Secretariat General din ce în ce mai ezitant în a susține statele membre; din păcate, exemplele pe care aș putea să le dau sunt numeroase.

Există și problema reală a controlului inefficient al aplicării dreptului comunitar cauzat de lipsa resurselor: doamnă președintă, în legătură cu o directivă pe care am studiat-o amănunțit, respectiv Directiva 2004/38/CE, au existat 1 500 de plângeri. Aceasta este directiva privind dreptul la liberă circulație pentru cetățeni și au existat 1 500 de plângeri din partea cetățenilor, însă au fost deschise numai 19 cazuri privind încălcarea dreptului comunitar.

În continuare, referitor la chestiunea proiectului Pilot, am vorbit deja despre problema unei diminuări a forței de persuasiune și despre faptul că termenele nu pot fi reduse întotdeauna. În mod evident, atunci când în proiectul Pilot sunt tratate aspecte precum poluarea, care a fost deja confirmată, normele privind vânătoria, care contravin în mod evident și direct normelor comunitare, nu se poate susține că statele membre iau măsuri, deoarece aceasta nu face decât să întârzie și mai mult procedurile.

În ultimul rând, doamnă președintă, există o problemă pe care o consider îngrijorătoare și care este relativ nouă, și anume efectul combinat dintre caracterul extrem de formal, din ce în ce mai pronunțat, al răspunsurilor oferite de Comisie și natura tot mai arbitrară a deciziilor. Recent, un caz de încălcare a dreptului comunitar a fost închis din motive de comoditate politică - mă refer la proiectul MoSE. În mod evident, atunci când conceptul de comoditate politică intervine în cadrul unui proces de monitorizare care ar trebui să fie, în primul rând, unul legal, lucrurile pot deveni complicate.

În ultimul rând, în cadrul instituției noastre, Parlamentul, ne confruntăm cu o problemă extrem de gravă, deoarece reformele pe care ne pregătim să le dezbatem și să le votăm în luna mai includ propuneri privind reducerea semnificativă a competențelor Comisiei pentru petiții. Aceasta ar fi o greșală extrem de gravă, deoarece o reducere a autorității petițiilor semnifică o reducere a autorității cetățenilor, a plângerilor și a tratării cazurilor privind încălcarea dreptului comunitar.

Președinta – Dezbateră este închisă.

Votarea va avea loc astăzi.

3. Plățile transfrontaliere în Comunitate - Activitatea instituțiilor emitente de monedă electronică (dezbateri)

Președinta – Următorul punct pe ordinea de zi este dezbateră comună privind:

- raportul (A6-0053/2009) prezentat de dna Starkevičiūtė, în numele Comisiei pentru afaceri economice și monetare, referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind plățile transfrontaliere în Comunitate [COM(2008)0640 – C6-0352/2008 – 2008/0194(COD)], și

- raportul (A6-0056/2009) prezentat de dl Purvis, în numele Comisiei pentru afaceri economice și monetare, referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind inițierea, exercitarea și supravegherea prudențială a activității instituțiilor de bani electronici, de modificare a Directivelor 2005/60/CE și 2006/48/CE și de abrogare a Directivei 2000/46/CE [COM(2008)0627 C60350/2008 2008/0190(COD)].

Margarita Starkevičiūtė, raportoare – (LT) În prezent, în condițiile în care economia Uniunii Europene se confruntă cu o perioadă de recesiune, este foarte important să fie stimulată creșterea economică. Una dintre sursele creșterii economice a Uniunii Europene este extinderea pieței comune, care este încă foarte fragmentată, în special în domeniul serviciilor financiare. Propunerea care se află în fața noastră ar trebui să ajute la rezolvarea acestei probleme și la instituirea unui spațiu comun european de plată. În limba engleză, acesta se numește Single Euro Payments Area (spațiu unic de plăți în euro - SEPA).

Acest document are deja un anumit trecut. De îndată ce a fost introdusă moneda euro și au fost eliminate cursurile de schimb valutar în țările din zona euro, a devenit evident că tarifele pentru plățile transfrontaliere erau, în continuare, diferite de tarifele aferente plăților locale. Din acest motiv a fost adoptat Regulamentul (CE) nr. 2560 al Parlamentului European și al Consiliului privind plățile transfrontaliere în euro, care a intrat în vigoare la sfârșitul anului 2001. Acesta a instituit aplicarea unor tarife egale pentru plățile locale, naționale și cele transfrontaliere corespondente și a consolidat acest principiu. Scopul acestuia era reducerea prețurilor pentru consumatori și asigurarea unei concurențe mai intensificate pe piața serviciilor de plăți.

Punerea în aplicare a acestui regulament a redus comisioanele aferente plăților; de exemplu, un transfer transfrontalier în valoare de 100 EUR costa, în medie, 24 EUR în Uniunea Europeană, iar acum costă 2,50 EUR. Pe de altă parte, documentul a prezentat anumite deficiențe, motiv pentru care s-a decis că ar trebui să fie revizuit.

Documentul care se află în fața noastră este o versiune îmbunătățită a Regulamentului nr. 2560. Ce aduce nou acest document? În primul rând, principiul egalității tarifelor aferente plăților transfrontaliere și celor interne corespondente a fost extins pentru a include debitarea directă. Acest lucru nu era posibil anterior. După crearea SEPA și adoptarea Directivei privind serviciile de plată, contextul efectuării plăților în Europa

s-a schimbat; prin urmare, este important faptul că, din noiembrie 2009, va fi posibilă folosirea metodei cunoscute de plată electronică, debitarea directă, la nivel transfrontalier. Pentru a sprijini crearea acestui model comun de debitare directă, regulamentul prevede că, în absența oricărui acord bilateral între prestatorii serviciilor de plată ai plătitorului și cei ai beneficiarului plății, se aplică un comision interbancar multilateral intermediar stabilit la 0,088 EUR pentru fiecare operațiune de debitare directă, pentru o perioadă de tranziție care va dura până în 2012.

Acest document prezintă, de asemenea, o modalitate de îmbunătățire a protecției drepturilor consumatorilor și de eliminare a obstacolelor pentru întreprinderi. Se propune ca statele membre să desemneze autorități competente responsabile cu asigurarea respectării dispozițiilor acestui regulament, iar aceste autorități ar trebui, de asemenea, să coopereze în mod activ la nivel interstat, astfel încât să existe mai puține obstacole pentru întreprinderi; acestea ar putea să emită și orientări privind modul de evaluare a procedurilor de stabilire a conformității cu principiul.

O altă noutate pe care o oferă revizuirea acestui document este propunerea privind eliminarea progresivă a obligațiilor impuse băncilor din anumite state referitoare la furnizarea de statistici ale balanțelor de plăți, precum și stabilirea altor proceduri pentru furnizarea statisticilor balanțelor de plăți.

Îmi pare foarte rău că nu s-a putut ajunge la un acord cu Consiliul în privința acestui punct și că, pentru moment, procedurile de revizuire a balanțelor de plăți și procedurile privind punerea în aplicare nu au fost încă definite. Parlamentul și Comisia au declarat că va fi stabilit un termen strict.

John Purvis, raportor – Doamnă președintă, această directivă oferă un răspuns la importanța tot mai mare a comerțului electronic și a monedei electronice și la necesitatea existenței unui cadru legislativ clar. Obiectivul său este de a facilita folosirea monedei electronice pentru conturile de plăți online, conturile preplătite pentru telefoanele mobile, cardurile de credit pentru călătorii și bonurile cadou.

Moneda electronică nu este diferită de alte forme de bani, în sensul că are valoare monetară și reprezintă un mijloc comod de schimb. Însă, spre deosebire de instrumentele de plată bazate pe conturi, cum sunt cărțile de debit și de credit, aceasta funcționează ca instrument la purtător preplătit. Este folosită pentru a acoperi plăți, de obicei de valoare relativ mică, către întreprinderi, altele decât utilizatorul, diferențiindu-se astfel de cardurile preplătite de folosință în scop unic, cum sunt cartelele telefonice. Pentru a folosi moneda electronică nu este nevoie de un cont bancar, astfel că aceasta este interesantă în special pentru acele persoane din cadrul societății care nu dețin sau nu pot să dețină conturi bancare.

În urmă cu opt ani, un anume Benjamin Cohen afirma în articolul său, „Moneda electronică: o nouă zi sau un fals răsărit?” că era moneda electronică va veni în curând. Din păcate, această predicție a fost, cel puțin, pentru Europa, atât exagerat de optimistă, cât și prematură. Moneda electronică este departe de a oferi, în Europa, beneficiile complete preconizate la vremea adoptării, în 2001, a primei directive privind moneda electronică.

Acest lucru a fost probabil determinat de cerințele ridicate privind capitalul inițial și de alte restricții exagerat de prudente. Numărul instituțiilor emitente de monedă electronică diferă în mod uimitor de la un stat membru la altul. De exemplu, Republica Cehă are peste 40 de instituții emitente de monedă electronică, în timp ce Franța și Germania au împreună un total general de 12. De fapt, două instituții emitente de monedă electronică germane au fost nevoite să se mute în jurisdicție britanică din cauza diferențelor majore de reglementare, chiar în temeiul acestei directive. În august 2007 - acum doi ani - valoarea monedei electronice circulante însuma doar 1 miliard EUR, comparativ cu 600 de miliarde EUR care circulau în numerar.

Așadar, în mod evident, moneda electronică are de parcurs o cale lungă până la a deveni o alternativă importantă la numerar. Cu toate acestea, se dezvoltă în mod semnificativ, în ciuda restricțiilor, iar această nouă directivă ar trebui să permită funcționarea unor servicii de monedă electronică noi, inovatoare și sigure, pentru a oferi noilor jucători posibilități de acces la piață și pentru a favoriza concurența reală și eficientă între participanții de pe piață. Operatorii noi, mai mici, vor avea posibilitatea de a intra pe piață, pe măsură ce valoarea capitalului inițial necesar va fi redusă de la 1 milion EUR la 350 000 EUR. Comisia pentru afaceri economice și monetare ar fi preferat, cu siguranță, ca valoarea să fie mai mică.

Furnizorii pot extinde punctele în care se pot efectua plăți în monedă electronică, de exemplu, clientul care își achită biletul de metrou în monedă electronică ar putea să cumpere de la chioșcul din stație și o cafea, un ziar sau un buchet de flori, așa cum este deja cazul - și cu foarte mult succes - în Hong Kong, de exemplu.

Am fost grăbiți pe perioada procesului legislativ pentru a ajunge la un acord în primă lectură, în scopul de a obține aplicarea acestei măsuri înainte de alegerile europene. Le mulțumesc cu căldură lui Ivo și Melanie,

membrii ai personalul Comisiei economice, raportorilor alternativi socialiști și liberali, dl Pittella și dna Raeva, serviciilor Comisiei și președinției cehe, în special lui Tomáš Trnka și echipei sale, pentru cooperarea extrem de pozitivă. Niciunul dintre noi nu a obținut ceea ce și-ar fi dorit, însă cred că am făcut un pas înainte semnificativ și așa dori foarte mult să salut sprijinul Parlamentului acordat acestui proiect.

Antonio Tajani, *vicepreședinte al Comisiei – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, în primul rând aș dori să exprim aprecierea Comisiei în privința vitezei cu care Parlamentul a abordat aceste două aspecte, care sunt atât de importante și, în acest sens, aș dori să le mulțumesc atât raportorilor, cât și dnei Berès, președinta Comisiei pentru afaceri economice și monetare, pentru contribuția crucială pe care a adus-o la viteza de derulare a activităților.

Doar câteva luni ne despart de termenul limită stabilit pentru transpunerea de către statele membre a Directivei privind serviciile de plată. Aceste două măsuri, împreună cu eforturile notabile ale sectorului plăților de a dezvolta produse SEPA, reprezintă un pas crucial și oportun către finalizarea pieței unice pentru plăți. Împreună cu directiva, aceste măsuri vor completa temeiul juridic indispensabil pentru asigurarea transparenței, siguranței și stabilității pieței. Negocierile care s-au desfășurat în cursul ultimelor săptămâni au permis obținerea unui acord foarte rapid în privința acestor două aspecte.

Referitor la regulamentul revizuit privind plățile transfrontaliere, mă bucur să anunț aprobarea de către Comisie a amendamentului propus, rezultat al unui compromis. Comisia își exprimă satisfacția mai ales în privința includerii în propunerea sa originală a articolelor referitoare la problema comisioanelor interbancare multilaterale aplicate operațiunilor de debitare directă. Piața aștepta aceste prevederi și le considerăm vitale pentru lansarea, la momentul oportun, de către băncile europene a debitărilor directe în cadrul SEPA.

Aceste norme vor acorda sectorului plăților o perioadă de trei ani pentru a prezenta un model comercial pe termen lung aferent debitărilor directe, care să respecte regulile concurenței. În sensul compromisului, Comisia este dispusă să înlocuiască eliminarea necondiționată a acestor obligații cu o clauză de revizuire, propusă de Parlament și de Consiliu.

Referitor la directiva revizuită privind moneda electronică, aceasta este un text legislativ deosebit de ambițios, care va oferi o a doua șansă extrem de binevenită instituirii unei piețe a monedei electronice, care va fi cu adevărat utilă. Directiva vizează asigurarea unui cadru juridic și prudențial transparent și echilibrat pentru piață, prin eliminarea obstacolelor inutile, disproporționate sau excesive din calea intrării pe piață și prin sporirea atractivității sectorului de emisie a monedei electronice.

Noua directivă ar trebui să promoveze concurența reală și eficientă între toți participanții la piață și, în același timp, să asigure condiții echitabile pentru toți furnizorii de servicii de plată și un înalt nivel de protecție a consumatorilor. Compromisul obținut instituie un echilibru excelent, care conferă o protecție deplină obiectivelor noastre inițiale și care oferă, în același timp, un răspuns adecvat îngrijorărilor legitime exprimate în cursul procesului de adoptare. Prin urmare, sprijinim în totalitate această propunere.

Aloyzas Sakalas, *raportor pentru aviz al Comisiei pentru afaceri juridice* – Doamnă președintă, Comisia pentru afaceri juridice sprijină propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind plățile transfrontaliere în Comunitate.

Obiectivele inițiativei comisiei sunt următoarele: în primul rând, înlocuirea actualului regulament, pentru a-l adapta evoluțiilor pieței; în al doilea rând, promovarea protecției drepturilor consumatorilor și asigurarea unui cadru juridic adecvat pentru dezvoltarea unui sistem de plăți modern și eficient în UE; și, în al treilea rând, realizarea unei piețe interne pentru serviciile de plată în euro.

Comisia pentru afaceri juridice a fost mandatată să prezinte un aviz Comisiei pentru afaceri economice și monetare, competentă în fond. Avizul cuprindea o propunere privind acordarea statelor membre a posibilității de a mandata instituțiile existente să acționeze în calitate de autorități competente și să utilizeze sau să extindă procedurile actuale cu privire la serviciile de plăți transfrontaliere. Este important să aplicăm și să îmbunătățim măsurile deja existente, iar organismele de reparație să trateze în mod eficient plângerile și diferendele în legătură cu această propunere.

Este important să subliniem faptul că principiile proporționalității, subsidiarității și, în special, principiul extins al egalității comisioanelor pentru plățile transfrontaliere ar trebui să respecte prevederile articolului 95 alineatul (1) din Tratatul CE. Plățile transfrontaliere în euro necesită o abordare la nivel comunitar deoarece, pentru a obține certitudine juridică și condiții egale pentru toate părțile interesate care activează pe piața europeană de plăți, normele și principiile aplicabile trebuie să fie aceleași în toate statele membre.

José Manuel García-Margallo y Marfil, în numele Grupului PPE-DE – (ES) Doamnă președintă, voi face doar câteva comentarii referitoare la regulamentul privind plățile transfrontaliere și la raportul elaborat de dna Starkevičiūtė.

După cum a explicat foarte bine domnia sa, regulamentul răspunde necesităților care au fost observate în urma introducerii monedei euro și stabilește un principiu destul de evident: comisioanele pentru plățile interne trebuie să fie identice cu cele pentru plățile transfrontaliere. Aceasta este o regulă de bun simț în cadrul unei piețe interne, însă una care a fost departe de a fi respectată anterior acestui regulament.

Astfel, regulamentul a devenit o platformă de lansare pentru zona unică de plăți în euro, la care a făcut referire și raportarea și, prin urmare, am câteva observații suplimentare.

Cu timpul, acest regulament a devenit caduc și a fost necesară revizuirea sa, pentru a-l putea adapta schimbărilor de pe piețele financiare, precum și Directivei privind serviciile de plată.

În cadrul acestei revizui, Comisia și-a propus atingerea a trei obiective: în primul rând, includerea debitărilor directe transfrontaliere în domeniul de aplicare a regulamentului; în al doilea rând, instituirea unor proceduri privind soluționarea extrajudiciară a problemelor care ar putea apărea din aplicarea acestui regulament; și, în al treilea rând, facilitarea obligațiilor de raportare statistică a balanțelor de plăți.

Parlamentul European a fost de acord, în ansamblu, cu această abordare, însă a făcut trei modificări semnificative: o clarificare a definițiilor juridice stabilite de regulament, o avertizare sau atenționare adresată statelor membre cu privire la faptul că ar trebui să respecte dispozițiile regulamentului într-un mod mai riguros decât au făcut-o în trecut și, în al treilea rând, o invitație privind o cooperare semnificativă între statele membre.

Îngrijorarea mea viza problema obligației de raportare statistică a balanțelor de plăți, care a fost rezolvată prin încheierea unui acord între diferitele instituții. Prin urmare, pot spune că sunt în totalitate mulțumit de rezultatele obținute.

Pervenche Berès, în numele Grupului PSE – (FR) Doamnă președintă, aș dori să discut despre raportul dlui Purvis cu privire la moneda electronică.

În primul rând, cred că, dacă analizăm motivele pentru care moneda electronică cunoaște o răspândire mai redusă aici decât în Hong Kong, acest lucru este cauzat, fără îndoială, de faptul că cetățenii europeni s-au obișnuit să-și utilizeze cardurile bancare cu mult mai multă ușurință.

Atunci când a elaborat această legislație, acest Parlament s-a preocupat de două aspecte: în primul rând, într-un moment în care problema supravegherii este pe buzele tuturor, nu dorim să dereglementăm supravegherea instituțiilor emitente de monedă electronică numai în baza lobby-ului desfășurat de acestea din urmă. Din acest motiv, Parlamentul European a insistat, înainte de toate, ca aceste instituții care emit și gestionează monedă electronică să facă obiectul unei supravegheri reale și cred că am obținut câteva garanții în acest domeniu. Acest lucru mă bucură.

De asemenea, eram nerăbdători să luăm în considerare interesele cetățenilor și ale celor care folosesc monedă electronică, în special atunci când doresc să-și încheie contractele, astfel încât instituțiile care gestionează monedă electronică să nu le impună restricții și comisioane pe care noi le-am fi putut considera excesive.

În acest sens am susținut această propunere, în speranța că aceasta va ușura viața cetățenilor noștri prin folosirea monedei electronice, fără a duce însă la excese, în special în ceea ce privește mecanismele de supraveghere.

Mariela Velichkova Baeva, în numele Grupului ALDE – (BG) Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind plățile transfrontaliere în Comunitate, care are ca obiectiv înlocuirea actualului regulament în vigoare, este legată de crearea unei piețe europene integrate de plăți. Propunerea vizează și sporirea protecției intereselor și drepturilor consumatorilor, precum și reducerea poverii referitoare la raportarea statistică.

Articolul 5, privind balanțele de plăți și articolul 12, privind clauza de revizuire, fac obiectul unui compromis pe care îl urmărește raportarea noastră, Margarita Starkevičiūtė și care este susținut de Bulgaria. Compromisul oferă posibilitatea unei evaluări adecvate și oportune.

Actuala criză financiară globală scoate în evidență necesitatea deținerii unor date statistice relevante. Bulgaria este de acord cu eliminarea obligațiilor de raportare pe baza plăților impuse furnizorilor de servicii de plăți pentru statisticile privind balanțele de plăți, pentru sume mai mici de 50 000 EUR.

Bulgaria susține eliminarea articolului 5 alineatul (2), deoarece rezervele exprimate au fost făcute în contextul unei potențiale pierderi de informații și al unei deteriorări a calității statisticilor privind balanțele de plăți și au legătură cu necesitatea existenței unei perioade tehnice pentru punerea în aplicare a trecerii la sistemul de raportare statistică directă.

Antonio Tajani, *vicepreședinte al Comisiei – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, aș dori să îmi exprim încă o dată aprecierea pentru modul în care Parlamentul a gestionat aceste două probleme. Aceasta înseamnă că noul regulament privind plățile transfrontaliere va intra în vigoare la 1 noiembrie anul curent, conform programului, și că piața monedei electronice va avea, astfel, o a doua șansă pentru a se lansa.

În paralel cu Directiva privind serviciile de plată, aceste două texte legislative europene vor permite crearea unui cadru juridic modern, cuprinzător, pentru piața comunitară a plăților și vor înlesni calea, astfel încât sectorul european al plăților să poată să dezvolte în totalitate proiectul privind zona unică de plăți în euro. Acest proiect va oferi firmelor și consumatorilor europeni o piață a plăților pe deplin integrată, eficientă din punct de vedere al costurilor și de cea mai bună calitate.

Prin urmare, Comisia mulțumește Parlamentului European, iar eu fac acest lucru cu deosebită plăcere, pentru cea mai recentă dovadă privind angajamentul său față de SEPA.

Nils Lundgren, *în numele Grupului IND-DEM – (SV)* Doamnă președintă, moneda electronică pe care o putem folosi la nivel transfrontalier reprezintă un progres considerabil. Este important ca UE să-și îmbunătățească astfel piața internă, prin promovarea folosirii acesteia. Cu toate acestea, aș dori să profit de ocazie pentru a reaminti subiectul despre care discutăm, de fapt.

Atunci când am introdus moneda euro într-un mare număr de țări europene, ne-am bazat pe analizele desfășurate cu privire la valoarea unei uniuni monetare. Valoarea constă în faptul că reducem costurile aferente schimbului valutar, precum și alte costuri de tranzacționare. Având o monedă comună, reducem costurile de informare. Prețul pe care îl plătim pentru aceasta este de a avea economii tot mai instabile. Ne este mult mai dificil să menținem rate de ocupare a forței de muncă egale și ridicate și finanțe de stat stabile. Observăm acest lucru în prezent, pe măsură ce totul devine clar în acest sens în țări precum Irlanda, Spania, Italia și Grecia.

Rețineți, atunci, că victimele trebuie contrabalansate de beneficiile obținute prin costuri mai reduse de tranzacționare, ca rezultat al existenței unei monede comune, însă beneficiile se reduc în mod continuu, tocmai pentru că progresele obținut în privința sistemului de plăți sunt atât de rapide. În scurt timp, ne vom afla în situația de a observa că avem un sistem de plăți atât de eficient, încât costurile au devenit neglijabile. În acel moment, vom avea o monedă comună care, în realitate, ne garantează doar instabilitatea economiei noastre europene. Am spus și înainte acest lucru, iar acum puteți vedea cum devine realitate. Vă îndemn pe toți să reflectați pe această temă.

Margarita Starkevičiūtė, *raportoare – (LT)* Aș dori să spun că textul care se află în fața noastră este un compromis care a fost obținut prin negocieri ample între Consiliu, Comisie și Parlament.

Cu toate acestea, este un rezultat pozitiv și aș dori să le mulțumesc reprezentantului Consiliului, dlui Trinka și reprezentanților Comisiei pentru cooperare și aș dori, de asemenea, să le mulțumesc membrilor personalului Comisiei pentru afaceri economice și monetare, care au ajutat la pregătirea acestui document. Acesta va răspunde întrebărilor ridicate de dl Lungren, adică va contribui la susținerea întregii zone euro, deoarece procedurile privind tranzacțiile în euro vor fi consolidate. Ca reprezentantă a unei țări care nu face parte din zona euro, sunt încântată că, în cazul în care statele membre doresc acest lucru, acest regulament poate fi aplicat și plăților în moneda națională, care, în Lituania, este litas.

Pentru moment, în țările noastre, tarifele pentru plățile transfrontaliere diferă în continuare de cele pentru plățile interne, în moneda națională. Acest lucru este determinat, în parte, de faptul că nu suntem un stat membru care face parte din zona euro. Cred că primul pas, și unul dintre pașii către zona euro, ar fi, pentru noi, statele membre care nu facem parte din zona euro, să începem să aplicăm acest principiu în cazul monedelor naționale. Al doilea lucru important este faptul că favorizarea plăților transfrontaliere prin acest regulament deschide calea către modernizarea sectorului bancar european, deoarece băncile dispun de o perioadă de tranziție de trei ani pentru a pregăti un nou model de afaceri, care va eficientiza plățile.

Acest lucru este foarte important, deoarece vorbim adeseori despre inovări, noi inițiative și modernizare. Acest document creează exact cele mai bune condiții pentru toate acestea.

John Purvis, raportor – Doamnă președintă, numai pentru a satisface îngrijorările de natură prudențială menționate de dna Berès, aș dori să subliniez faptul că am insistat în această directivă, precum și în raport, asupra faptului că fondurile de monedă europeană nu sunt depozite; nu pot fi constituite credite pe baza acestora. I-am făcut doar puțin mai mult loc monedei electronice.

Cerințele privind capitalul deținut inițial au fost reduse la 350 000 EUR; Comisia pentru afaceri economice și monetare ar fi preferat ca valoarea să fie de 200 000 EUR. Cerința de fonduri proprii este de 2% din fondurile de monedă electronică circulante; am fi preferat 1,6%, însă, cu variația permisă, de 20% în plus sau în minus, statele membre mai liberale pot reduce valoarea la 1,6%, iar cele conservatoare o pot crește până la 2,4%.

Nu este ideal că întrevădem în continuare existența unor asemenea contexte diferite în Uniunea Europeană, în special în condițiile în care am insistat asupra faptului că fondurile utilizatorilor de monedă electronică vor fi în totalitate asigurate și că există și alte mijloace de protecție importante și ușor de aplicat, ca, de exemplu, rambursarea, după cum a precizat dna Berès. Din cauza nivelului capitalului necesar, nivelul de exceptare a trebuit, de asemenea, să fie stabilit, pentru operatorii de monedă electronică ce operează strict la nivel național, la 5 milioane EUR în loc de 2 milioane EUR.

În ansamblu, acesta este un pas înainte extrem de precaut. Nu este perfect. Compromisurile sunt rareori perfecte. Este aproape sigur că va trebui reanalizat peste trei sau patru ani și sper ca, până atunci, sectorul să cuprindă mai mulți operatori. Utilizatorii și comercianții vor solicita mai multe opțiuni. Autoritățile de reglementare cele mai reticente, băncile, dna Berès și chiar Banca Centrală Europeană se vor fi pus de acord în privința faptului că acesta este un serviciu benefic, ușor de utilizat, care nu prezintă niciun risc pentru economia europeană. În Europa vom putea, în cele din urmă, să profităm de oportunitățile pe care le oferă moneda electronică.

Președinta – Dezbateră în comun a fost închisă.

Votarea va avea loc astăzi.

4. Norme sanitare privind subprodusele de origine animală care nu sunt destinate consumului uman (dezbateră)

Președinta – Următorul punct pe ordinea de zi este raportul (A6-0087/2009) prezentat de dl Schnellhardt, în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară, referitor la propunerea de regulament a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală care nu sunt destinate consumului uman (Regulament privind subprodusele de origine animală) [COM(2008)0345 – C6-0220/2008 – 2008/0110(COD)].

Horst Schnellhardt, raportor – (DE) Doamnă președintă, dle comisar, doamnelor și domnilor, am elaborat un raport bun și am reușit să ajungem la un consens în primă lectură cu privire la regulamentul privind subprodusele de origine animală. Pentru aceasta, trebuie să le mulțumesc președinției franceze și celei cehe, Comisiei și raportorilor din fiecare grup.

Cooperarea aplicată în elaborarea acestui raport a fost caracterizată de un sentiment de încredere și am putut să finalizăm cu rapiditate raportul, cu toate că raportul din fața noastră - și trebuie să considerăm că este astfel - a schimbat semnificativ propunerea Comisiei, mai puțin în ceea ce privește conținutul, ci mai mult în ceea ce privește structura. Multe dintre detalii au fost reorganizate. Noua propunere era necesară din cauza câtorva neajunsuri apărute în aplicarea regulamentului din 2002 care au determinat apariția unor probleme în practică. Cu toate că regulamentul din 2002 controla boli ale animalelor, precum ESB, contaminarea cu dioxină și răspândirea altor boli ale animalelor, cum este febra aftoasă sau gripa porcină, pentru obținerea de noi progrese în această privință era vitală stabilirea unor cerințe referitoare la aspectele responsabilității, trasabilității și punctului final pentru subprodusele rezultate în urma sacrificării.

De asemenea, era necesar să fie eliminată incertitudinea juridică cu privire la domeniul de aplicare al regulamentului privind subprodusele din vânat sălbatic. În conformitate cu regulamentul anterior privind problemele de igienă, și operatorii vor fi, pe viitor, responsabili pentru produsele lor. Am mai afirmat acest lucru în legătură cu celelalte regulamente. Totuși, aceasta nu trebuie să determine o reducere a controalelor oficiale.

Prin noul regulament dorim să sporim siguranța cetățenilor, nu doar să transferăm responsabilitatea. Este important, prin urmare, ca operatorii care manipulează subproduse să facă obiectul unei aprobări. Operatorii specifici care vor necesita aprobare sunt reglementați în mod clar. Faptul că, pe lângă un proces de aprobare, există și un proces de înregistrare se datorează dorinței de a reduce birocrăția. Pe viitor va trebui, cu siguranță, să analizăm cu atenție dacă procedura de înregistrare va asigura un nivel suficient de siguranță. De asemenea, cred că incertitudinea cauzată anterior de prevederile privind subprodusele de origine animală provenite din vânat sălbatic a fost eliminată. Este evident, în prezent, că este crucial să avem bune practici de vânătoare. Nu trebuie folosit vânatul adunat din pădure. De asemenea, permițând hrănirea adecvată a păsărilor necrofage în anumite regiuni, cred că am respectat dorințele multor membri.

Capacitatea de a stabili punctul final în ciclul de viață al subproduselor este un important pas înainte. Acest lucru va elimina incertitudinea juridică și va rezolva numeroase neajunsuri și dificultăți. Va trebui să analizăm dacă stabilirea punctului final de către Comisia Europeană corespunde criteriului menționat anterior, respectiv certitudinea juridică. Îmi dau, bineînțeles, seama că aceasta poate varia de la un produs la altul și că, din acest motiv, este nevoie de flexibilitate, însă îi voi spune Comisiei, de asemenea, că acum este nevoie și de transparență, pentru ca aceasta să fie evidentă și pentru utilizator.

Ajungem apoi la punctul crucial, care, pentru mine, este reprezentat întotdeauna de problema comitologiei. Mult prea multe norme din noul regulament sunt puse în aplicare prin procedura de comitologie. Trebuie să analizăm cu atenție acest lucru. Știm, bineînțeles, că, în calitate de deputați europeni, avem ocazia să ne facem datoria aici, însă, de asemenea, știm din experiență că nu suntem, în nici un caz, în măsură să monitorizăm sau să examinăm toate procedurile de comitologie. Din acest motiv, salut afirmația Comisiei conform căreia aceasta dorește să-și prezinte propunerile Comisiei pentru mediu înainte de adoptarea acestora. Aceasta este o bună abordare, deoarece există foarte multe forme de comitologie. Consider că suntem aici pe calea cea bună.

La încheierea dezbaterii, voi face câteva comentarii cu privire la alte subiecte.

Antonio Tajani, *vicepreședinte al Comisiei – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, Parlamentului i se va solicita astăzi să voteze o poziție comună pe baza propunerii de nou regulament privind subprodusele de origine animală, prezentată de Comisie. În acest moment, aș dori să-i mulțumesc raportorului pentru munca depusă, care a permis obținerea acestei poziții comune și pentru cunoștințele sale despre normele din domeniul veterinar, care au dus la obținerea unui rezultat pozitiv și acceptat de comun acord. Colega mea, dna Vassiliou, își cere scuze pentru că nu este prezentă personal la această dezbatere, însă mi-a cerut să-i transmit raportorului mulțumirile sale personale pentru tot ceea ce a făcut și pentru eforturile depuse pentru atingerea obiectivului.

Bineînțeles, în cadrul comisiei, le suntem recunoscători și raportorilor alternativi, care au dus această muncă la bun sfârșit în mod constructiv, după cum a subliniat raportorul în discursul său, iar prin această colaborare a fost astfel posibilă, de asemenea, includerea, în poziția comună, a îngrijorărilor principale exprimate de comisia pentru agricultură și dezvoltare rurală. Asemeni raportorului, aș dori să mulțumesc și președinției franceze, care a depus o muncă susținută, cu toate că știa că nu ea va fi cea care va ajunge la rezultatul final, precum și Președinției cehe, care a investit eforturi deosebite pentru a obține un mandat transparent și consecvent în negocierile cu Parlamentul. Comisia își declară, așadar, sprijinul deplin în privința poziției comune.

Textul clarifică relația dintre normele sanitare și normele de mediu și contribuie, astfel, la atingerea obiectivelor referitoare la „o mai bună legiferare”. Normele pe care Parlamentul se pregătește să le voteze vor permite utilizarea la scară mai largă a subproduselor de origine animală, care, în prezent, nu pot fi valorificate în niciun fel, însă face acest lucru asigurând, în același timp, condiții de siguranță corespunzătoare. De asemenea, va exista o reducere a cheltuielilor administrative, iar acest lucru le va permite operatorilor să fie mai competitivi. Toate acestea vor avea o importanță vitală pentru a le permite să răspundă în mod activ provocărilor viitorului, indiferent dacă acestea sunt determinate de importurile din țările terțe sau de noile progrese tehnologice în utilizarea subproduselor.

Noile norme vor respecta, de asemenea, pe deplin obiectivul de protejare a biodiversității și – acesta este cel mai important aspect – vor permite menținerea, în cadrul Uniunii Europene, a unui înalt nivel de protecție împotriva riscurilor pentru sănătatea publică și animală.

PREZIDEAZĂ: Diana WALLIS*Vicepreședintă*

Thomas Ulmer, în numele Grupului PPE-DE – (DE) Doamnă președintă, domnule comisar, doamnelor și domnilor, salut cu căldură proiectul de raport al dlui Schnellhardt și aș dori să îi mulțumesc pentru munca sa excelentă. După numeroasele crize din ultimii ani legate de produsele de origine animală care prezintă riscuri pentru sănătatea oamenilor și a animalelor, este imperios necesară o reglementare statutară exhaustivă. Revizuirea regulamentelor în vigoare se impunea de la sine.

Acum, ca și înainte, trebuie să asigurăm un grad ridicat de siguranță. Deși, în general, susținem raportul, acesta conține câteva puncte care îmi produc motive de îngrijorare. Multe puncte din cadrul reglementării au fost făcute să fie mai puțin stringente și astfel fac să se desfașoare mai ușor comerțul cu subproduse de origine animală. Dacă îmi permiteți, vă voi oferi câteva exemple privitoare la această chestiune. Se permite folosirea anumitor materiale de categoria 1 în hrana pentru animale. Materialele de categoria a 2-a sau a 3-a, indiferent de riscul asociat acestora, sunt mai ușor de aruncat, sub supravegherea oficială, numai dacă săptămânal se aruncă o cantitate mică de deșeuri. Riscul asociat subproduselor de origine animală de orice categorie este determinat numai parțial de cantitatea acestora. Așadar este de datoria Comisiei Europene să adopte reglementarea de punere în aplicare și, ca și în cazul predecesorului său, acest proiect conține numeroase autorizații pentru Comisie. Ceea ce înseamnă că Comisia poate stabili reglementări comprehensive și fundamentale privitoare la manipularea subproduselor de origine animală în cadrul procedurii de comitologie, de aici rezultând faptul – des întâlnit, din păcate – că Parlamentul va fi exclus de la aceasta.

Christel Schaldemose, în numele Grupului PSE – (DA) Doamnă președintă, aș dori să încep prin a-i mulțumi dlui Schnellhardt pentru munca sa foarte ambițioasă care s-a concretizat sub forma acestui raport foarte tehnic. În numele raportorului nostru alternativ, dna Westlund, aș dori de asemenea să le mulțumesc și celorlalți raportori alternativi pentru cooperarea lor constructivă, care a avut ca rezultat faptul că astăzi avem posibilitatea de a vota cu privire la o propunere pe care o putem susține cu toții. Propunerea pe marginea căreia vom vota acum este mai clară și mai ușor de pus în practică decât legislația foarte complicată care este actualmente în vigoare în acest domeniu. Noi, membrii Grupului Socialist din Parlamentul European, suntem bucuroși că am reușit să obținem audierea amendamentului nostru care permite și animalelor necrofage să își găsească hrana de care au nevoie spre a supraviețui. Suntem de asemenea bucuroși că am reușit să atragem atenția asupra riscurilor de sănătate și de siguranță, păstrând însă flexibilitatea necesară. Vă mulțumesc pentru munca depusă și ne bucurăm că avem o propunere constructivă.

Satu Hassi, în numele Grupului Verts/ALE – (FI) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, îi adresez dlui Schnellhardt sincerele mele mulțumiri pentru munca și cooperarea sa excelentă. Este un lucru bun că am avut un expert de prim rang în domeniu care a jucat rolul de raportor în această problemă.

Principalul obiectiv al reglementării care ni s-a prezentat este garantarea igienei, sănătății și siguranței umane. Totuși, aș dori acum să menționez și un alt detaliu, care este important pentru protejarea biodiversității și a micilor inițiative private din domeniul turismului în natură, din țara mea. Sunt bucuroasă că s-a ajuns la un consens politic în cadrul Parlamentului și al Consiliului de Miniștri pentru rezolvarea acestei probleme.

Este vorba despre operațiunile pe scară mică prin care leșurile animalelor din fermele de animale, spre exemplu din crescătoriile de porci, sunt transportate direct în zonele rurale, unde animalele sălbatice se pot hrăni cu acestea. De exemplu, în Spania, acest lucru este important pentru menținerea populației de păsări sălbatice de pradă. În Finlanda, aceste practici au salvat de la dispariție vulturul cu coadă albă, în trecut, când hrana sa naturală a fost contaminată de toxinele chimice și când vulturii cu coadă albă nu s-ar mai fi putut înmulți trăind doar pe seama surselor naturale de hrană.

În părțile nordice, puțin populate, ale Finlandei, fotografiile naturaliști au utilizat această metodă pentru a atrage animalele sălbatice în locurile în care acestea puteau fi fotografiate, și, de exemplu, există mici firme de turism care organizează safari-uri pentru vizionarea urșilor. Sunt foarte bucuroasă că această legislație va oferi o soluție care va apăra sănătatea și siguranța umană, protejând în același timp și inițiativele private din turismul pe scară mică și furnizând, de asemenea, o metodă pentru protejarea biodiversității.

Avril Doyle (PPE-DE) - Doamnă președintă, sunt de acord cu toți antevorbitorii mei asupra faptului că atât sănătatea publică, cât și siguranța și igiena hranei, trebuie să reprezinte principala prioritate pe toate ordinele noastre de zi. Personal, aș acorda la rândul meu o atenție deosebită maximizării utilizării tuturor resurselor naturale, inclusiv a subproduselor de origine animală. Aș dori să îi mulțumesc raportorului nostru, Horst Schnellhardt, pentru munca sa excelentă de conciliere a tuturor preocupărilor noastre și, de asemenea, pentru

excelentul rezultat al discuțiilor sale purtate cu Consiliul Europei. Personal, regret trimiterii la Directiva privind incinerarea deșeurilor, însă nu am timp să detaliez acest lucru.

Am înaintat un amendament în care solicitam asigurări că se va face o distincție clară între subprodusele de origine animală transportate în cantități mari între statele membre și care prezintă riscul de a intra în lanțul alimentar sau trofic, pe de o parte, și, pe de altă parte, subprodusele de origine animală specializate, destinate utilizării farmaceutice, în diagnosticare sau în cercetare; ultimele dintre acestea sunt produse de mare valoare, provenind din surse sigure, care sunt transportate între statele membre în volume foarte mici către și de la furnizori, prelucrători și utilizatori înregistrați.

Aș dori să mi se confirme, de către comisar și de către dl Horst Schnellhardt, în cuvintele sale de încheiere, faptul că preocupările mele în această problemă sunt luate în calcul și că această utilizare specială a subproduselor de origine animală va continua fără întrerupere.

Antonio Tajani, *vicepreședintele Comisiei – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, dezbaterile de astăzi a demonstrat o susținere largă a poziției comune privitoare la subprodusele de origine animală, iar acest fapt îi dă Comisiei posibilitatea să treacă la stadiul următor. Comisia va pregăti prevederile de punere în aplicare pentru noile reglementări în lumina comentariilor dumneavoastră de astăzi și vom asculta cu atenție experiențele operatorilor, vom discuta cu partenerii noștri la nivel internațional și vom fi pe deplin transparenți în relația cu Parlamentul pe întreaga durată a acestui proces.

Pot astfel să îi confirm raportorului angajamentul asumat deja de către Comisie cu privire la comitologie și la prevederile opționale. Cu privire la chestiunea ridicată de către dna Doyle, doream să spun că reglementarea actuală recunoaște deja nevoile speciale de hrană ale anumitor specii sălbatice și le permite statelor membre să utilizeze subprodusele pentru hrănirea animalelor sălbatice, cu condiția ca riscurile pentru sănătate să fie controlate în mod adecvat.

Totuși, recent s-a subliniat faptul că Comisia ar trebui să întreprindă eforturi pentru protejarea biodiversității. Pentru acest motiv, Comisia este de acord cu decizia luată de legiuitor, de a extinde prevederile asupra hrănirii speciilor de animale protejate în habitatele lor naturale cu subproduse de origine animală; în timp ce reglementările actuale se referă la vulturi și ulii, noile reglementări vor oferi posibilitatea găsirii unor soluții adecvate pentru lupi și urși.

Pe baza experienței recente, luăm de asemenea în considerare și oportunitatea formulării de reglementări care să depășească sistemul actual, format din puncte fixe, pentru hrănirea speciilor protejate cu leșuri de animale, și mai ales pentru sistemele de înmulțire extensivă, cu condiția să se respecte standardele de sănătate specifice. Cu privire la acest punct, Comisia este gata să inițieze dialogul cu toate părțile implicate.

Horst Schnellhardt, *raportor – (DE)* Doamnă președintă, domnule comisar, dle Ulmer, am luat în considerare preocuparea pe care v-ați exprimat-o în legătură cu posibila amestecare a materialelor din categoriile 1 și a 2-a și, de asemenea, am consultat reprezentanți ai industriei cu privire la această problemă la finalul negocierilor.

Consider că se acționează extrem de ilegal pentru amestecarea acestor materiale. Vom verifica dacă este nevoie aici de reglementări mai stricte. Ceea ce doream să realizăm prin intermediul acestei noi reglementări era oferirea posibilității ca subprodusele obținute prin sacrificare să fie folosite în numeroase moduri și, cu privire la aceasta, îi pot spune de asemenea d-nei Doyle că îngrijorarea dumneaei este nefondată. Totul este la fel ca și înainte. Prin stabilirea punctului final pentru subprodusele rezultând din sacrificare, am stipulat foarte clar că în acel moment vor fi reglementate prevederi total diferite, cu alte cuvinte am indicat în mod clar trecerea la Directiva-cadru privind deșeurile. Cred că, în această direcție, ne aflăm pe calea cea bună.

Aș dori de asemenea să menționez că, desigur, dorim de asemenea să rezolvăm și problema scandalurilor cauzate de carnea strică, cu ajutorul acestei noi reglementări. Nu suntem încă pe calea cea bună în această privință, dar cu etichetarea și cu trasabilitatea garantată, cred că ne îndreptăm în direcția cea bună. Desigur, acum trebuie să vedem ce tip de etichetare va propune Comisia. Acest lucru nu va fi foarte ușor, deoarece cunoaștem cu toții problema hranei albastre pentru câini, marca Chappi – nimeni nu dorește așa ceva. În această privință, avem în mod clar nevoie ca cercetătorii noștri să aleagă o abordare.

În ceea ce privește problema îngrășămintelor organice, care a fost de asemenea supusă dezbaterii și nu a fost discutată în mod adecvat, Comisia a intenționat de fapt să prevadă o amestecare mai completă a materialului, astfel încât animalele să nu își dea seama. Totuși, rezultatul ar fi o schimbare a calității îngrășământului și

cred că am formulat o reglementare bună în această privință și că grădinarilor noștri la scară mică, cărora le plac îngurășămintele organice atât de mult, li vor putea oferi aceste îngurășămintele în mod corespunzător.

În linii mari, este o reglementare bună. Sunt foarte mulțumit de ea și de cooperare, și sper că nu va trebui să o modificăm prea curând. Cooperarea cu Comisia a fost foarte plăcută și sunt foarte recunoscător pentru aceasta.

Paul Rübzig (PPE-DE) – (DE) Doamnă președintă, cu privire la planificarea ședinței, aș dori să menționez că am avut o sesiune de votare foarte lungă ieri, iar acest lucru a dus la multe probleme în privința reuniunilor care au urmat.

Astăzi vom închide dezbaterile în scurt timp și nu vom începe votarea până la prânz, la orele 12. Poate că va fi posibil să planificăm ședința astfel încât să împărțim timpul în mod mai eficient. Aceasta i-ar ajuta pe membri și, mai ales, pe vizitatori, care ieri au trebuit să aștepte un timp îndelungat, din cauza noastră. Aceștia sunt, desigur, cetățeni, care au de asemenea dreptul de a discuta cu deputații care îi reprezintă, și în această privință aș fi foarte mulțumit dacă, pe viitor, în cadrul planificării ședinței, am putea programa aceste proceduri astfel încât toată lumea să fie mulțumită.

Președinta – Vă mulțumesc, dle Rübzig. Vom lua notă de aceasta și vom transmite mai departe comentariile dumneavoastră. Este un moment foarte dificil, deoarece ne apropiem de sfârșitul mandatului.

Dezbaterile sunt închise.

Votul va avea loc astăzi la orele 12.00.

(Ședința a fost suspendată la 10.15 și a fost reluată la 10.50.)

PREZIDEAZĂ: DL MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Vicepreședinte

5. Dezbateri asupra cazurilor de încălcare a drepturilor omului, a democrației și a statului de drept (dezbateri)

5.1. Drepturile femeilor în Afganistan

Președintele. – Următorul punct pe ordinea de zi este dezbaterile a șase propuneri de rezoluții referitoare la drepturile femeilor în Afganistan ⁽¹⁾.

Ana Maria Gomes, autor – Dle președinte, sensibilitatea la dimensiunea de gen reprezintă o măsură a unei bune guvernări oriunde în lume, însă cu atât mai mult în Afganistan, după suferința îndurată de femei timp de decenii acolo. Nu pot să existe cu adevărat pace și redresare în Afganistan, dacă nu se acordă prioritate respectării drepturilor umane ale femeilor.

Legea afgană în materia dreptului familiei permite violul conjugal, aprobă căsătoria între copii și interzice soțiilor să-și părăsească domiciliul fără permisiunea soților lor. Drepturile umane ale femeilor și demnitatea acestora nu pot deveni victime ale negocierilor preelectorale cu fundamentalistii islamisti. Comunitatea internațională prezentă în Afganistan trebuie să exercite mai multă presiune asupra președintelui Karzai și autorităților afgane, pentru ca aceștia să elaboreze legi care să respecte drepturile umane ale femeilor, precum și politici menite să adopte aceste drepturi și să respecte demnitatea acestora.

La fel ca în cazul dreptului familiei afgan, întârzierea adoptării legii afgane privind mass-media, aprobată de către Parlamentul afgan cu câteva luni în urmă prin votul a două treimi dintre deputați, reprezintă o măsură întreprinsă de președintele Karzai pentru a continua controlul mass-mediei de stat, o propagandă vitală înainte de alegerile prezidențiale.

Comunitatea internațională nu poate permite ca această situație să continue. Această lege este esențială pentru asigurarea respectării libertății de exprimare și libertății mass-media în Afganistan. Fără aceasta, nicio acțiune a noastră în Afganistan nu are valoare. Este foarte important să fie luate măsuri în ceea ce privește

(1) Vă rugăm să consultați procesul-verbal.

aceste două legi, iar comunitatea internațională trebuie să se asigure că autoritățile afgane își mențin angajamentele și promisiunile referitoare la drepturile omului și că respectă, în special, drepturile femeilor.

Nickolay Mladenov, autor - Dle președinte, comunitatea internațională a fost îngrozită la primirea informațiilor referitoare la proiectul de lege din Afganistan privind statutul personal al femeilor šiite. Este înspăimântător faptul că, la începutul secolului 21, o țară care dorește să fie democratică și să-și respecte angajamentele internaționale poate adopta o lege ce limitează drepturile femeilor.

Cu toate acestea, consider că, în dezbaterile noastre și în tot ceea ce facem în Afganistan, trebuie să fim foarte atenți în ceea ce privește modul în care abordăm problemele, deoarece Afganistanul este o țară care a trecut printr-o dictatură religioasă violentă și represivă. Această țară îndurată ani și decenii de război civil; este o societate în care oamenii, mai degrabă decât clădirile, au fost răniți și distruși.

Trebuie să fim foarte consecvenți în mesajele noastre, însă trebuie, de asemenea, să fim foarte atenți la modul în care formulăm aceste mesaje. Ar trebui să facem apel la autoritățile afgane să arunce o privire asupra acestei legi, să o revizuiască și să se asigure că este conformă în totalitate cu angajamentele internaționale ale acestei țări, precum și cu constituția sa.

Nu ar trebui să utilizăm acest aspect ca o oportunitate electorală pentru noi aici, în Europa, ci ca pe un lucru pe care să-l putem transmite colegilor și prietenilor noștri din Afganistan, pentru a ne asigura că aceștia își pot îndeplini obligațiile pe care și le-au asumat în mod voluntar.

În acest caz, trebuie să le acordăm asistență președintelui Karzai și guvernului din Afganistan în revizuirea acestei legi și în asigurarea conformității acesteia cu angajamentele internaționale și constituția. Acest lucru face parte din dialogul nostru și noi trebuie să fim foarte fermi referitor la faptul că nu trebuie adoptate măsuri care să limiteze drepturile femeilor.

Eu sunt absolut de acord cu cele spuse de Ana Maria Gomes. Dar haideți să fim foarte atenți, deoarece, atunci când avem de a face cu o societate care a fost atât de traumatizată, este mult mai important modul în care sunt percepute mesajele noastre acolo, decât cum sunt înțelese mesajele noastre aici. Trebuie să fim foarte consecvenți în această privință și să facem apel la Comisie și Consiliu să transmită acest mesaj, prin intermediul tuturor programelor noastre de asistență, guvernului și autorităților din Afganistan.

Hélène Flautre, autor – (FR) Dle președinte, declarația finală a Conferinței de revizuire Durban II, la care participă și Afganistanul, a concluzionat abia astăzi asupra nevoii absolute de a transforma toate formele de violență împotriva femeilor în infracțiuni, pedepsite prin lege, precum și asupra condamnării pronunțate de către orice arsenal juridic pe motiv de discriminare, inclusiv discriminarea bazată pe religie.

În același timp, Afganistanul promovează o legislație care se adresează numai populației šiite și care discriminează femeile în materia căsătoriei, a divorțului, a custodiei copiilor, a succesiunii și a accesului la educație.

Acest lucru este absolut schizofrenic. Ceea ce Afganistanul semnează în Geneva, nu poate respinge în Kabul. Prin participarea la conferința Durban II, Afganistanul și-a asumat angajamentul ferm de a eradică discriminarea multiplă. Este esențial, pentru credibilitatea sa, ca acesta să înceapă să întreprindă măsuri acum.

Prin refuzul de a adopta această lege, ministerul justiției și președintele și-ar demonstra dorința de a determina țara lor să se conformeze obligațiilor sale privind drepturile omului.

Egalitatea între bărbați și femei este consacrată în mod clar în constituția afgană și în convențiile internaționale la care este parte semnatară și Afganistanul. Autoritățile au datoria de a nu ceda în fața extremismului sub nicio formă și de a nu se retrage. În cele din urmă, este vorba de viitorul unei societăți, care va fi hotărât prin acest proiect de lege, iar societatea afgană și-a exprimat deja dorința de a nu fi exclusă de la aceste dezbateri.

Femeile luptă și merită tot sprijinul și toată protecția din partea țării lor. Este de datoria autorităților să-și îndeplinească obligațiile și să dea dovadă de capacitatea de a-și respecta angajamentele, iar datoria forțelor civile europene de pe teren este să le sprijine în această reconstrucție ambițioasă și să le ofere un exemplu.

Să nu uităm că actele de violență comise de armatele noastre și faptul că războiul scufundă Afganistanul în sărăcie, pur și simplu, sporesc rândurile extremiștilor.

Erik Meijer, autor – (NL) Dle președinte, sunt prezentate două argumente pentru prezența militară străină în Afganistan.

Primul argument îl reprezintă autoprotecția pentru lumea din afara Afganistanului. Începând cu 2001, Statele Unite ale Americii trăiesc cu frica producerii unor noi dezastre, în cazul în care Al-Qaeda ar utiliza teritoriul Afganistanului pentru pregătirea din nou a unor atacuri. Acesta este, prin urmare, interesul personal al altor state. Acest obiectiv a fost îndeplinit în mare măsură.

Cel de-al doilea argument, totuși, se referă la poziția oamenilor din Afganistan. Intenția era de a-i elibera de coerciție și de starea de înapoiere. Argumentul se referă la libertatea presei, drepturile minorităților religioase, libertățile individuale și, în special, la protecția egalității în drepturi a femeilor. Ani la rând, știrile internaționale despre Afganistan au fost dominate de povestiri despre cum fetele mergeau din nou la școală, cum femeile nu mai erau obligate să poarte voal, cum acestea trăiau acum ca cetățene cu drepturi egale, independente de soții lor, și cum din ce în ce mai multe femei intrau în lumea politicii. Invazia era asemănătoare unui proiect feminist.

Între timp, observăm că evenimentele din Afganistan le reflectă, mai mult sau mai puțin, pe cele din Cecenia. Ambele țări erau guvernate de grupuri islamice fundamentaliste, lucru pe care forțele externe au vrut să-l stopeze în ambele cazuri. A fost formată câte o alianță monstruoasă în ambele cazuri, una - de către americani, cealaltă - de către ruși, ceea ce înseamnă că, în încercarea de a controla un anumit grup de fundamentalisti islamisti, se încheie acorduri cu ceilalți fundamentalisti islamisti. Drept rezultat, urmărirea libertății, care a reprezentat o importantă justificare a invaziei, a fost sacrificată în timpul procesului.

În Afganistan, femeile sunt aduse din ce în ce mai mult în situația în care se aflau în timpul regimului taliban. Fetele nu mai merg la școală și femeile dispar de pe scena politică. Acum există chiar și o lege care protejează dreptul bărbaților la satisfacție sexuală, fără ca femeile implicate să aibă vreun cuvânt de spus. Acest lucru este echivalent cu violul. Între timp, și jurnaliștii sunt acum amenințați cu pedeapsa cu moartea de către stat. Aceasta este o situație fără ieșire. Europa ar trebui să refuze să mai sprijine această situație.

Marco Cappato, autor – (IT) Dle președinte, doamnelor și domnilor, în cadrul comunității internaționale, noi punem în joc, fără îndoială, o mare parte din credibilitatea noastră cu privire la evenimentele din Afganistan. Emma Bonino, liderul partidului meu politic, a fost arestată de talibani pentru simpla sa prezență acolo, în calitate de comisar european, și a fost ținută în detenție ore în șir, tocmai din cauza poziției sale în apărarea drepturilor femeilor.

În ciuda părerilor împărțite privind intervenția armată și indiferent de pozițiile asumate, nu putem permite ca situația să se deterioreze astfel, în ceea ce privește drepturile femeilor.

Acum șase ani, noi, Partidul Radical Nonviolent, am organizat o *satyagraha*: o acțiune mondială pașnică ce pledează pentru prezența femeilor în rândul miniștrilor din guvernul afgan. Astăzi este nevoie de o nouă mobilizare a comunității internaționale, pentru a ne asigura nu numai că drepturile femeilor sunt protejate, ci și că femeile dețin un rol important la cel mai înalt nivel din viața politică și instituțională.

Evident, trebuie să ne asigurăm că orice colaborare pe care o avem cu guvernul afgan este supusă prudenței și precauției, lucru la care s-a făcut apel în fiecare caz, dar și celei mai mari fermități a scopului, deoarece ar fi într-adevăr greșit să credem că un fel de *Realpolitik* față de partidele fundamentaliste ar putea aduce pacea pe termen lung în Afganistan, precum și în propriile noastre orașe și țări.

Bernd Posselt, în numele Grupului PPE-DE – (DE) Dle președinte, acum 30 de ani, în toamna anului 1979, acest Parlament a adoptat prima rezoluție de urgență referitoare la Afganistan, al cărei autor a fost Otto von Habsburg, cu care am lucrat în acea perioadă. Aceasta făcea referire la o avertizare asupra unei invazii sovietice iminente în Afganistan, ceea ce s-a și întâmplat cu câteva luni mai târziu.

De atunci, această țară a avut parte de o istorie a suferinței și noi ar trebui să ne punem următoarea întrebare: ce este Afganistanul? În primul rând, este, din multe puncte de vedere, o societate tribală foarte veche, pe care noi nu o putem catapulta în secolul 21 dintr-odată. În al doilea rând, este o țară care acordă o importanță deosebit de mare independenței sale, pe care a protejat-o cu mari eforturi față de imperialismul britanic și rusesc. În al treilea rând, este o țară care a suferit mult în secolul 21 și care, din cauza unei intervenții îndoielnice – spun acest lucru destul de deschis – din partea puterilor occidentale se află, în prezent, în situația de a avea un președinte pe care mulți oameni de acolo nu-l consideră ca fiind al lor.

Este o situație amestecată foarte dificilă. Pentru a evita neînțelegerile, dl Cappato știe că nu sunt unul dintre așa-numiții „politicieni realiști”, trebuie să menționez că eu nu sunt deschis la compromisuri atunci când vine vorba despre drepturile omului. Trebuie să ne opunem fără compromisuri acestei legi și oprimirii femeilor. Totuși, trebuie să procedăm în așa fel încât să reușim și să nu creăm impresia că aceasta este o formă

de control extern. Prin urmare, trebuie să găsim parteneri în cadrul acestei societăți multietnice din Afganistan și să construim treptat o societate modernă acolo.

Aceasta înseamnă că trebuie să sprijinim un concept politic pentru Afganistan, și nu o soluție pur militară, după cum a fost cazul până acum. Prin urmare, legea trebuie revizuită. În această privință, nu suntem dispuși să facem compromisuri, deoarece plătim sume importante pentru această țară în care avem o prezență militară. Cu toate acestea, trebuie să facem acest lucru astfel încât să-i implicăm pe afgani și să le respectăm demnitatea și, ca și prioritate principală, aceasta include și demnitatea femeilor – fie că unor persoane le place sau nu acest lucru.

Lissy Gröner, în numele Grupului PSE – (DE) Dle președinte, având în vedere semnarea legii afgane în materia dreptului familiei, care tratează cu dispreț femeile, în Afganistan, îndemn încă odată Comisia să plaseze drepturile femeilor în centrul strategiei pentru Afganistan.

În noiembrie 2002, Grupul Socialist din Parlamentul European a trimis în Afganistan o delegație sub conducerea mea, pentru a se asigura că femeile nu erau excluse din procesul de reconstrucție a țării. Am purtat discuții cu președintele Karzai, cu numeroși reprezentanți ai guvernului, cu organizații ale femeilor și pentru drepturile omului și am primit foarte multe încurajări. O reînviere din punct de vedere al siguranței, al stabilității și al prosperității femeilor, inclusiv al renunțării la voalul burqa, părea a fi aproape. Sistemul de sănătate, accesul la educație, la formare profesională și posibilitatea de a-și câștiga existența se deschideau în fața femeilor după ce regimul taliban luase sfârșit. Cea mai înaltă rată a mortalității în rândul copiilor din lume părea să scadă. Prin intervenția noastră, o cotă de 25% pentru femei, în primul parlament ce urma să fie ales, a fost introdusă în noua constituție și aproximativ patru milioane de refugiați s-au întors în țara distrusă de război.

Din păcate, totuși, s-au întâmplat foarte puține în ultimii cinci ani. Avertizările din partea organizațiilor pentru drepturile femeilor, cum ar fi *Medica Mondiale*, cu privire la faptul că violența trebuie oprită, păreau a fi ignorate în totalitate și, la începutul lunii aprilie, un taliban islamic radical din Kandahar a asasinat-o pe militanta de origine germano-afgană pentru drepturile femeilor, Sitara Achikzai. Am fost forțați să descoperim că fuseseră asasinate și alte femei, precum ofițerul de poliție cu cel mai înalt grad. Nu trebuie să privim indiferenți la ceea ce se întâmplă fără să facem nimic în această privință. Deșteptarea societății civile este pusă în pericol. Trebuie să oprim această nouă lege afgană în domeniul dreptului familiei.

Rezoluția Parlamentului European trebuie să susțină clar faptul că această lege trebuie interzisă. Dacă aceasta nu funcționează, sprijinul internațional oferit Afganistanului este, de asemenea, pus în pericol, dacă nu sunt respectate drepturile femeilor. Deșteptarea în cadrul comunității internaționale care respectă drepturile omului sau regresivitatea în asuprirea de către talibani, acestea sunt posibilitățile. Acest lucru trebuie transmis cu claritate dlui Karzai.

Ewa Tomaszewska, în numele Grupului UEN – (PL) Dle președinte, ceea ce mă preocupă cel mai mult, referitor la schimbarea legii introdusă în Afganistan, este faptul că dreptul femeilor la îngrijire medicală a fost eliminat. Acest fapt rezultă din interdicția de a părăsi domiciliul fără permisiunea soțului și, de asemenea, din interdicția de a beneficia de examinare medicală.

Afganistanul este o țară în care, drept rezultat al multor ani de război civil, starea spitalelor și a echipamentelor din spitale este catastrofală. Accesul la apă este obstrucționat din cauza amplasării minelor terestre. Aptitudinile și cunoștințele privind igiena și tratarea rănilor minore fără ajutor medical nu mai sunt transmise din generație în generație, astfel cum se obișnuia conform tradiției. Mamele nu le mai comunică tinerelor faptul că mușetelul poate fi utilizat la îmbăierea copilului datorită proprietăților sale dezinfectante. În cele mai multe cazuri mamele au fost pur și simplu ucise. În plus față de această situație dramatică, obstrucționarea accesului la medic sau la unitățile de îngrijire medicală ar putea avea consecințe catastrofale pentru o întreagă generație. Ar trebui să facem tot posibilul pentru a rezolva această problemă, în pofida diferențelor culturale.

Bastiaan Belder, în numele Grupului IND/DEM – (NL) Un proverb din țara mea spune că „hârtia poate să aștepte”, ceea ce reflectă deosebirea dintre idealurile și reglementările mărețe, pe de o parte, și realitatea de zi cu zi, pe de altă parte. Dacă aplicăm acest proverb drepturilor femeilor din Afganistan, obținem o imagine șocantă.

În rezoluția comună se face în mod corect referire la Constituția afgană și acordurile internaționale ratificate de Kabul, în care sunt prevăzute drepturi egale pentru bărbați și femei și egalitatea de gen în fața legii. Cu toate acestea, poziția reală a femeilor din Afganistan ne prezintă o poveste diferită. Pe scurt, poziția femeilor afgane poate fi prezentată, în linii generale, în 12 puncte scurte, și anume o speranță de viață de 44 ani; o

rată înaltă a mortalității în timpul nașterii (1 600 la 100 000 de nașteri); numai 14% din femeile cu vârsta de peste 15 ani știu să citească; un statut scăzut, deoarece femeile sunt proprietatea bărbatului; numărul frecvent și în creștere al amenințărilor și intimidarea, inclusiv asasinarea, femeilor care dețin roluri publice; protecție din partea autorităților locale sau a trupelor străine pentru organizațiile femeilor afgane împotriva atacurilor ținută aproape inexistentă; familia decide, în general, dacă fetele pot primi educație; atacuri repetate asupra școlilor de fete – de exemplu, în noiembrie 2008, opt școlărițe și patru învățătoare au fost mutilate în orașul Kandahar de către niște talibani care le-au stropit fețele cu acid; amenințarea continuă cu violența sexuală în cadrul și în afara căsătoriei; aproximativ 57% dintre fete sunt obligate să se căsătorească înainte de a împlini 16 ani; crimele comise împotriva femeilor sunt rareori raportate de frică față de acțiunile cu caracter punitiv din partea familiei, tribului, autorilor infracțiunilor sau chiar a poliției; și automutilarea și chiar sinuciderea, comise de către femeile afgane din cauza situației lor lipsită de speranță.

Această imagine deprimantă a situației femeilor afgane, care prezintă doar o mică parte a problemei, subliniază necesitatea stringentă de a transforma realitatea de pe hârtie a statutului legal al femeii afgane în prioritate politică națională, internațională, dar și europeană.

Charles Tannock (PPE-DE) - Dle președinte, noua lege din Afganistan, prin legalizarea violului conjugal și a căsătoriei între copii pentru femeile afgane, amenință să arunce țara înapoi în epoca medievală a regimului taliban. Cu siguranță, această lege face mai dificilă diferențierea, în termeni de modernitate și respect pentru drepturile femeilor, dintre guvernul afgan ales și teroriștii talibani împotriva cărora luptă acesta.

De asemenea, legea îngreunează justificarea asistenței militare și financiare masive din partea comunității internaționale pentru Afganistan. Sunt foarte îngrijorată pentru soldații din țara mea, Regatul Unit, care mor pentru a apăra un guvern care stimulează sentimentele extremiste și obscurantiste.

Pentru a-și spori credibilitatea, președintele Karzai a declarat că această lege va fi abrogată, însă a fost nevoie de o foarte mare presiune internațională, inclusiv de rezoluția Parlamentului nostru, pentru a ajunge în această etapă. De asemenea, abrogarea acestei legi nu ar trebui să ascundă din vedere faptul că femeile din Afganistan continuă să sufere zi de zi din cauza lipsei de educație, a nedreptății și a discriminării. Este încă cale lungă până la aducerea pe deplin a Afganistanului în lumea modernă și până când acesta își va respecta angajamentele internaționale.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE) – (PL) Dle președinte, în pofida faptului că Afganistanul este un stat semnatar la Convenția privind eliminarea tuturor formelor de discriminare împotriva femeilor și că guvernul președintelui Karzai a decretat prin lege egalitatea între sexe și le-a garantat femeilor un sfert din locurile din parlamentul afgan, femeile afgane sunt tratate în continuare ca cetățene de mâna a doua în propria lor țară.

Pentru mulți fundamentalisti afgani, locul femeii este acasă și nu la școală sau la serviciu. Un exemplu în acest sens îl constituie legea aprobată recent de cele două camere ale Parlamentului afgan și semnată de președinte, care prevede că femeile au dreptul să părăsească domiciliul, să studieze, să candideze pentru un loc de muncă sau să beneficieze de îngrijire medicală numai cu acordul soților sau taților lor. În plus, legea acordă custodia legală a copiilor exclusiv taților și bunicilor. Din fericire, această lege nu a intrat încă în vigoare. Ca urmare a numeroaselor proteste, atât din Afganistan, cât și din străinătate, proiectul de lege a fost înaintat Ministerului Justiției din Afganistan, pentru a se verifica conformitatea textului cu constituția și tratatele internaționale.

Parlamentul European ar trebui să solicite cu fermitate ca autoritățile afgane să revoce această lege care, fără nicio îndoială, contravine Convenției privind eliminarea tuturor formelor de discriminare împotriva femeilor. În plus, ar trebui să lansăm un apel clar către Ministerul Justiției din Afganistan, să abroge toate celelalte legi care discriminează femeile. Uniunea Europeană, în calitate de comunitate, trebuie să-și manifeste sprijinul față de toți cei care luptă pentru drepturile femeilor în Afganistan, astfel încât să nu permitem distrugerea a tot ceea ce a fost realizat până acum în acest domeniu.

Anna Záborská (PPE-DE) – (SK) Aș dori să-i adresez sincerele mele mulțumiri Președintelui Hans-Gert Pöttering pentru că a acceptat solicitarea mea și a inclus acest punct pe lista de rezoluții de urgență din această sesiune.

Demnitatea unei femei este intrinsecă persoanei sale. Aceasta trebuie respectată în relațiile dintre parteneri și din cadrul familiei și toate societățile ar trebui să încurajeze conștientizarea acestui aspect. Tinerele femei trebuie să poată lua decizii în mod liber și autonom. Noi nu putem accepta situația actuală din Afganistan. Discriminarea femeilor constituie o încălcare a drepturilor fundamentale ale omului, umilind femeile și distrugându-le personalitatea.

Politica noastră trebuie să fie conceptuală, însă lipsită de ambiguități. Nu putem, pe de o parte, să-i permitem președintelui Hamid Karzai să vorbească în Parlamentul European și, pe de altă parte, să acceptăm ca în țara sa să fie adoptate legi care încalcă drepturile fundamentale ale omului.

Corina Crețu (PSE) - Bineînțeles, ne îngrijorează pe toți faptul că în Afganistan este pe cale să intre în vigoare o lege care permite tratamente discriminatorii și degradante pentru femei în familie și societate. Acest act contravine flagrant agendei pe care noi o promovăm în Afganistan, cu atât mai mult cu cât majoritatea statelor NATO au anunțat suplimentarea participării lor la efortul de stabilizare a Afganistanului. Desigur, dimensiunea militară a prezenței internaționale în această țară este foarte importantă, poate chiar determinantă, dar aici nu este vorba numai de asigurarea păcii, de investiții în infrastructuri, ci de un proiect mult mai complex, modernizarea societății afgane.

Pentru cine construim școli, câtă vreme fetele afgane sunt discriminate și nu li se permite să aibă acces la educație? Bineînțeles, nimeni nu are pretenția ca noua societate afgană să fie o replică a societăților occidentale, dar nici nu putem permite să închidem ochii la abuzuri și la încălcări ale drepturilor omului în numele respectării identităților culturale locale. De aceea consider că instituțiile europene au datoria de a transmite un mesaj ferm președintelui...

(Președintele întrerupe oratorul)

Paul Rübzig (PPE-DE) – (DE) Dle președinte, dle comisar, doamnelor și domnilor, Afganistanul a avut o istorie grea. Consider că familiile, în special, sunt foarte unite în această țară și că femeia are un rol important în cadrul familiei. Prin urmare, este foarte important să fie promovată dezvoltarea economică și, în special, sprijinul pentru întreprinderile mici și mijlocii.

Desigur, este nevoie și de o infrastructură modernă pentru a permite dezvoltarea mai rapidă a țării. Cred că anume proiectele de infrastructură vor contribui la crearea unei mai bune înțelegeri reciproce în această țară și că, de asemenea, că prin intermediul tehnologiei informației și a comunicațiilor ar putea fi dezvoltat acolo un concept diferit asupra lumii, păstrând în același timp identitatea țării.

Antonio Tajani, vicepreședintele Comisiei – (FR) Dle președinte, doamnelor și domnilor, legislația privind drepturile omului pentru comunitatea șiiită din Afganistan a atras, pe bună dreptate, multă atenție.

Monitorizăm îndeaproape desfășurarea situației politice la fața locului, prin intermediul delegației noastre și a reprezentantului special al Uniunii Europene, precum și reprezentanții statelor membre.

Respectăm, bineînțeles, independența procesului legislativ din Afganistan, în special în ceea ce privește Constituția, care prevede, într-adevăr, la articolul 131, posibilitatea existenței unei legislații destinate exclusiv comunității šiite. Cu toate acestea, împreună cu partenerii noștri, am sprijinit o abordare care vizează anumite articole din această lege, care sunt puțin compatibile cu Constituția afgană sau cu legislația internațională la care a aderat și guvernul afgan.

De aceea, Uniunea Europeană a făcut o prezentare guvernului afgan la 12 aprilie. În prezentarea noastră, i-am reamintit guvernului, în special, obligațiile sale referitoare la convențiile internaționale privind drepturile civile și politice, discriminarea femeilor și drepturile copiilor.

Am subliniat faptul că legislația propusă le-ar împiedica, într-o mare măsură, pe femei să beneficieze pe deplin de drepturile lor și să participe în mod echitabil la viața economică, socială, culturală, civilă și politică a societății afgane.

Se pare că reacția internațională și reacția societății civile afgane a contribuit la decizia guvernului afgan de a înainta legislația ministrului justiției pentru o revizuire generală, aceasta punând accentul, în special, asupra obligațiilor Afganistanului din punctul de vedere al legislației internaționale. Este de la sine înțeles faptul că această revizuire va fi desfășurată în întregime sub conducerea autorităților din cadrul guvernului afgan. Având în vedere trecutul politic al acestei țări, este esențial ca guvernul său să-și asume pe deplin responsabilitățile în conformitate cu cadrul legislativ și instituțional al procesului.

Vom urmări această revizuire foarte îndeaproape, împreună cu partenerii noștri, precum și, de asemenea, în contextul sprijinului nostru pentru reforma instituțională a sectorului judiciar.

Președintele – Dezbateră este închisă.

Votul va avea loc azi la ora 12.

Declarații scrise (articolul 142 din Regulamentul de procedură)

Toomas Savi (ALDE), *în scris* – Dle președinte, fiecare om are dreptul la o viață în condiții umane, ceea ce înseamnă că o persoană nu ar trebui să fie discriminată sub nici un aspect, inclusiv din punctul de vedere al genului. Din păcate, drepturile omului, care nouă, europenilor, ni se par firești, sunt încălcate pe deplin în diverse țări din lume.

De la căderea regimului Taliban, situația din Afganistan s-a îmbunătățit, totuși, în realitate, nu au existat prea multe progrese în ceea ce privește drepturile omului. Încălcările neîntrerupte ale drepturilor femeilor sunt absolut inacceptabile și este foarte important ca Uniunea Europeană să exercite presiuni asupra guvernului afgan, pentru a ține situația sub control. Și mai cumplit decât anumite legi controversate privind egalitatea dintre bărbați și femei este faptul că bărbații sunt în continuare considerați a fi mai presus decât femeile în societatea afgană. Prin urmare, Uniunea Europeană trebuie să sprijine campanile de sensibilizare care promovează egalitatea între sexe și drepturile omului.

5.2. Sprijin acordat Tribunalului special pentru Sierra Leone

Președintele – Următorul punct este dezbateră a șase propuneri de rezoluții privind sprijinul pentru Tribunalul Special pentru Sierra Leone ⁽²⁾.

Corina Crețu, autor – Una dintre problemele ce afectează sistemele de justiție ale multor țări în lume este nu atât lipsa unui cadru juridic bine pus la punct, cât mai ales lipsa de punere în practică a deciziilor pe care justiția le ia. În țările atinse de flagelul războaielor civile, al stărilor de conflict permanent sau al masacrelor, consecințele sunt dezastruoase din punct de vedere umanitar și al dezvoltării.

În cazul Curții speciale pentru Sierra Leone, este cu atât mai important ca deciziile judecătorești să fie puse în practică, cu cât această curte stabilește în dreptul internațional o serie de precedente importante. Este nu numai prima Curte de acest fel înființată în aceeași țară în care au avut loc evenimentele judecate, ci și prima ce a pus sub acuzare și condamnat, în persoana lui Charles Taylor, fostul președinte al Liberiei, un șef de stat african încă în funcție la data începerii procesului.

Aceste elemente, împreună cu recenta condamnare a trei foști conducători rebeli din perioada războiului civil sunt semnale puternice ale voinței comunității internaționale și guvernului din Sierra Leone de a lupta cu severitate contra sentimentului de impunitate de care dau dovadă cei ce au comis atrocități timp de un întreg deceniu.

Comunitatea internațională trebuie să ducă la bun sfârșit proiectul propus de întărire a procesului de justiție și a legii în Sierra Leone. Mandatul Curții se sfârșește în 2010, în curând și guvernul din Sierra Leone a fost explicit asupra imposibilității sale de a asigura aplicarea sentințelor date.

Este esențial, deci, ca Uniunea Europeană și partenerii săi internaționali activi în procesul de pace să susțină și să suporte punerea în practică a sentințelor emise de curtea specială. De aceasta depind nu doar progresul către pace și stabilitatea în regiune, ci și credibilitatea curților speciale înființate cu susținerea comunității internaționale în alte țări.

Charles Tannock, autor – Dle președinte, dreptul umanitar internațional este o parte relativ nouă și oarecum imperfectă a jurisprudenței, însă acesta a înregistrat deja succese majore. În Europa, Tribunalul Penal Internațional pentru fosta Iugoslavie a jucat un rol foarte important în instaurarea justiției într-o regiune distrusă de o serie de războaie cumplite. În mod similar, un tribunal din Tanzania i-a trimis în judecată pe cei responsabili de genocidul din 1994 din Rwanda.

Prin urmare, cunoaștem potențialul acestor tribunale de a ajuta regiunile distruse de război prin faptul că înlătură climatul de impunitate și merg mai departe. Sub multe aspecte, justiția impusă în acest mod este la fel de valoroasă ca asistența financiară acordată de Uniunea Europeană. De aceea, comunitatea internațională ar trebui să sprijine Tribunalul Special pentru Sierra Leone, prin înființarea unor închisori securizate în statele membre, dacă și atunci când este necesar, pentru întemnițarea tiranilor condamnați.

Una dintre realizările mele cele mai importante din cadrul acestui Parlament a constat în rolul meu în elaborarea rezoluției Parlamentului, prin care s-a făcut apel la Nigeria pentru deferirea lui Charles Taylor

(2) Vă rugăm să consultați procesul-verbal.

Tribunalului, ceea ce s-a și întâmplat prin medierea din partea Organizației Națiunilor Unite. Însă sunt mulți alții care vor scăpa nepedepsiți, în lipsa unui tribunal special puternic și finanțat corespunzător pentru Sierra Leone.

Mikel Irujo Amezaga, autor – (ES) Dle președinte, acum doi ani, am avut ocazia, în cadrul unei misiuni conduse de dna Isler Béguin, colega mea care se află în acest Parlament, să vizitez Sierra Leone, pentru a asista la lucrările Tribunalului Special și am luat cunoștință de sarcina imensă pe care acesta o îndeplinea, nu numai pentru Sierra Leone, dar și pentru întreaga omenire.

Desigur, Tribunalul Special pentru Sierra Leone a creat un precedent, după cum s-a menționat deja aici. A creat un precedent prin faptul că, după cum este menționat în rezoluție, este primul tribunal internațional finanțat prin contribuții voluntare, primul care a fost înființat în țara în care au avut loc crimele și, de asemenea, a fost primul tribunal – după cum a fost subliniat deja – care a acuzat un fost șef de stat.

Din aceste considerente, nu numai pentru că este un precedent, dar și pentru că reprezintă un punct de referință pentru alte tribunale care au fost create și modelate după aceleași principii – precum tribunalele din Rwanda, fosta Iugoslavie, Cambodgia sau Liban – considerăm că este vital ca această rezoluție, la care lucrăm de câteva luni împreună cu tribunalul, să fie adoptată.

Acum doi ani noi am adoptat o rezoluție pentru a sprijini finanțarea acestui tribunal, deoarece în acea perioadă Tribunalul Special se afla într-o situație dificilă, nu avea fonduri și îi lipsea sprijinul necesar – și, în acest caz, ar trebui să-i mulțumim Comisiei Europene, care a acordat asistență financiară tribunalului.

Acum avem, mai presus de toate, două solicitări: în primul rând, ca cei care au fost condamnați să-și execute sentința – aici nu este în pericol funcționarea Tribunalului Special, care își va încheia lucrările la anul, ci moștenirea pe care ne-o va lăsa – și, în al doilea rând, desigur, ca toate acestea să fie însoțite de finanțare suplimentară.

Pe scurt, Tribunalul Special pentru Sierra Leone este un bun exemplu și un punct de referință pentru noi toți și pentru toate tribunalele care se ocupă de judecarea crimelor de război. Este un bun exemplu și un punct de referință, și o lecție din partea țării de pe locul doi în rândul celor mai sărace țări de pe planetă: la intrarea în tribunal, am văzut sloganul „nu există pace fără justiție”. De aceea, avem obligația morală, nu numai în calitate de europeni, ci și ca oameni, să ne asigurăm că moștenirea acestui Tribunal Special își va lăsa amprenta asupra istoriei.

Erik Meijer, autor – (NL) Dle președinte, Sierra Leone, ca și statul vecin, Liberia, s-a confruntat cu atrocități imense, în urma cărora mulți cetățeni și-au pierdut viețile sau au fost grav răniți din punct de vedere mental sau fizic.

Criminalii, care au obligat copiii-soldăți să taie mâinile unor cetățeni nevinovați, ar trebui să fie pedepsiți pentru a nu li se oferi ocazia de a-și repeta crimele. Se pare că încercarea de a organiza această condamnare între anii 2000 – 2010 este sortită eșecului. Tribunalul Special al ONU pentru Sierra Leone nu poate funcționa. Niciunul dintre cei declarați vinovați nu poate fi închis în Sierra Leone pentru o perioadă adecvată de timp.

Acum întrebarea este: ce putem face pentru a garanta un rezultat mai bun? Tribunalul nu va avea succes fără finanțare externă, fără extinderea mandatului său și fără închisori în afara statului Sierra Leone. Este corect ca rezoluția să atragă atenția asupra acestor opțiuni. Această declarație trebuie să conducă la luarea unor măsuri în scurt timp. Altfel, va fi prea târziu.

Filip Kaczmarek, în numele Grupului PPE-DE – (PL) Dle președinte, în Polonia, noi spunem uneori că „ceea ce începi, ar trebui să și termini”. Acest proverb este foarte relevant pentru dezbateră de astăzi, care, mai întâi de toate, se referă la asistența financiară pentru Tribunalul Special pentru Sierra Leone. Este adevărat că ne aflăm în mijlocul unei crize și că Tribunalul, care este finanțat din contribuțiile voluntare ale diferitor țări, absoarbe sume mari de bani. Cu toate acestea, nu trebuie să permitem ca această instanță, care este singura de acest fel, să-și încheie lucrările în dizgrație internațională – și ar fi o rușine, dacă, din motive financiare, Tribunalul ar înceta să mai funcționeze și acuzații ar fi eliberați.

În opinia mea, Uniunea Europeană și, în special, Organizația Națiunilor Unite au obligația de a duce la bun sfârșit activitatea Tribunalului, de a asigura asistență financiară și executarea sentințelor pronunțate de Tribunal.

Activitatea Tribunalului și costurile sale ridicate constituie subiectul multor controverse în Sierra Leone, deoarece multe persoane de acolo își așteaptă remunerațiile, iar Sierra Leone este una dintre cele mai sărace țări ale lumii. De aceea, atunci când judecăm trecutul, nu ar trebui să uităm de viitor.

Ewa Tomaszewska, în numele Grupului UEN – (PL) Dle președinte, Tribunalul Special pentru Sierra Leone l-a condamnat pe Issa Hassan Sesay, ofițer comandant al Frontului Revoluționar Unit (RUF), la 52 de ani de închisoare. De asemenea, i-a condamnat pe Morris Kallon, unul dintre comandanții RUF, la 40 de ani de închisoare, și Augustine Gbao, responsabil de securitatea RUF, la 25 de ani de închisoare.

Aceștia au organizat una dintre cele mai atroce mișcări rebele din epoca modernă. Mutilări drastice ale populației civile și, în special, amputări ale membrilor la scară largă, utilizarea violenței sexuale ca armă, înrolarea copiilor în armată – acestea sunt doar câteva dintre metodele brutale utilizate de RUF, care a fost condus de inculpați.

O sentință severă în cazul lor reprezintă un semnal puternic care ar trebui să-i oprească pe ceilalți de la comiterea unor crime similare și demonstrează că lumea democratică civilizată nu va păstra tăcerea și că dispune de o unealtă puternică împotriva autorilor unor asemenea atrocități. Această unealtă este Tribunalul și acesta trebuie sprijinit, atât din punct de vedere financiar, cât și din punct de vedere politic.

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE) – (FR) Dle președinte, mă bucur că această dezbatere are loc, deoarece încercăm să o introducem pe ordinea de zi de câteva ședințe.

Prin urmare, astăzi, nu cu mult timp înainte de încheierea mandatului, am dori să subliniem faptul că Sierra Leone, una dintre cele mai sărace țări din lume, care a reușit într-adevăr să înființeze acest Tribunal Special, pentru a-i judeca pe cei responsabili de comiterea acestor atrocități, ar trebui sprijinită.

În calitate de fost șef al Misiunii Uniunii Europene de monitorizare a alegerilor din Sierra Leone, consider că avem responsabilitatea politică și morală de a sprijini acest tribunal, deoarece ar fi inacceptabil și de neimaginat ca, din motive financiare, acest tribunal să nu aibă posibilitatea să-și continue activitatea.

Prin urmare, îndemn comisia să-l sprijine din punct de vedere financiar, desigur. În plus, la momentul respectiv, judecătorii acestui tribunal ne-au solicitat sprijin financiar pentru a putea menține acest Tribunal Special în stare de funcționare.

Cu toate acestea, totul se desfășoară acum la nivel politic, deoarece mandatul tribunalului se încheie în 2010. Trebuie...

(Președintele l-a întrerupt pe vorbitor)

Antonio Tajani, vicepreședintele Comisiei – (IT) Dle președinte, doamnelor și domnilor, Comisia Europeană și-a asumat angajamentul ferm de a acorda asistență statului Sierra Leone în procesul de tranziție de la starea postbelică la situația de creștere economică și dezvoltare. Comisia sprijină, desigur, angajamentul țării de a consolida pacea, stabilitatea și, mai presus de toate, democrația.

În acest sens, Comisia recunoaște și apreciază rolul vital pe care Tribunalul Special pentru Sierra Leone l-a avut și încă îl mai are în contextul restaurării păcii și stabilității în Sierra Leone. Suntem convinși că activitatea Tribunalului Special poate transmite tuturor mesajul că nicio crimă contra umanității, niciun genocid și nicio crimă de război nu vor rămâne nepedepsite.

Tribunalul Special pentru Sierra Leone a avut, într-adevăr, un rol foarte important în dezvoltarea dreptului internațional, datorită precedentului juridic care a fost creat în legătură cu probleme, precum recrutarea copiilor-soldăți și căsătoriile forțate, care au constituit subiectul primelor hotărâri ale Tribunalului Special. În acest scop, comisia a sprijinit lucrările Tribunalului Special începând cu 2003. Am alocat 2 700 000 EUR Tribunalului Special în cadrul Instrumentului European pentru Democrație și Drepturile Omului. Scopul acestei finanțări este de a sprijini activitățile Tribunalului Special în vederea comunicării obiectivelor sale de a promova statul de drept, dreptul umanitar internațional și drepturile omului în Sierra Leone și în regiunea Africii de Vest.

În plus, în 2008, comisia a adoptat un proiect, finanțat cu 1 milion de euro în cadrul celui de-al 10-lea Fond European de Dezvoltare, care a fost conceput împreună cu Tribunalul Special și Guvernul statului Sierra Leone. Proiectul, care va fi desfășurat în perioada 2009 – 2010, va integra activitățile anterioare și are drept scop asigurarea unei moșteniri durabile, care să poată fi utilizată după încheierea lucrărilor Tribunalului

Special, în special, prin dezvoltarea capacităților experților juridici și întărirea capacității instituționale a întregului sistem judiciar din Sierra Leone.

Întrucât a fost informată despre problemele legate de buget ale Tribunalului Special, în 2008, Comisia i-a oferit asistență financiară de urgență, în valoare de 2,5 milioane EUR, finanțată în cadrul Instrumentului pentru Stabilitate și menită să acopere costurile de finanțare și, în primul rând, salariile angajaților Tribunalului Special. Din acest punct de vedere, comisia a fost mulțumită de faptul că Tribunalul Special a reușit să-și acopere deficitul bugetar pentru câteva luni. Noi suntem convinși că, în pofida crizei economice mondiale, comunitatea internațională va reuși să găsească resursele necesare pentru ca Tribunalul Special să-și continue lucrările cu succes și pe deplin și să ducă la bun sfârșit procesul lui Charles Taylor, fostul președinte al Liberiei.

Înainte de a încheia, aș dori să menționez că sprijin solicitarea examinării și investigării în continuare a rolurilor și funcțiilor diverselor tribunale speciale și, din acest punct de vedere, mă bucur să vă informez, în numele comisiei, că vor fi finanțate două inițiative în acest sector, referitoare la conflictele privind drepturile omului și securitatea, prin intermediul celui de-al șaptelea Program Cadru pentru Cercetare.

Președintele— Dezbateră este închisă.

Votul va avea loc azi la ora 12.

5.3. Situația umanitară a rezidenților din taberele de refugiați din Ashraf

Președintele – Următorul punct pe ordinea de zi este dezbateră a șase propuneri de rezoluții referitoare la situația umanitară a rezidenților din tabăra de refugiați de la Ashraf⁽³⁾.

Ana Maria Gomes, autor – Dle președinte, unele persoane din acest Parlament îi prezintă pe membrii Organizației Mujahedinii Poporului ca pe niște eroi sau ca pe o alternativă la regimul iranian. Nu sunt nici una, nici alta.

În timpul călătoriilor mele în Irak, am auzit lideri kurzi, sunniți, šiiti, creștini, turci plângându-se că Organizația Mujahedinii Poporului ar fi fost un instrument al lui Saddam Hussein în campania din Anfar în 1988, care a culminat cu masacre, cum ar fi cel de la Halabja. Același lucru ni l-a confirmat și delegația irakiană, care a fost aici săptămâna aceasta, asigurându-ne că constituția irakiană impune Guvernului din Irak să respecte în totalitate drepturile umane ale rezidenților din tabăra Ashraf, care, cu sprijinul UNHCR și ICRC, doresc să emigreze în Iran sau către orice altă destinație sau să rămână în calitate de refugiați politici, respectând legile din Irak.

Trebuie să înțelegem reticența guvernului irakian de a-i permite taberei Ashraf să tulbure în continuare relațiile bune de vecinătate cu Iranul. Pentru irakieni, Iranul nu poate fi îndepărtat. Este acolo. Este un vecin puternic. Este adevărat că Organizația Mujahedinii Poporului nu mai este pe lista teroriștilor, însă aceasta rămâne în continuare un cult opac care își brutalizează membrii ce doresc să dezerteze. Mai presus de toate, persoanele din tabăra Ashraf sunt ființe umane, ale căror drepturi umane trebuie respectate, indiferent de soarta sau de trecutul organizației. Aceste persoane trebuie tratate în conformitate cu Convenția privind statutul refugiaților, încheiată în 1951, și nimeni – repet, nimeni – nu ar trebui să fie forțat să se întoarcă în Iran.

Dar haideți să clarificăm următorul aspect. În această rezoluție nu este vorba despre regimul iranian, care și-a reprimat propriul popor, a condus greșit țara și a destabilizat Orientul Mijlociu timp de decenii. Oricine oferă un vot pentru PSE sau amendamentele Verzilor, care au drept scop echilibrarea tonului acestei rezoluții, în calitate de vot pentru regimul iranian, dă dovadă de rea-credință sau pur și simplu a rămas fără argumente.

Natura amendamentelor noastre este destul de simplă. Dorim să prezentăm imaginea completă a modului în care sunt încălcate drepturile omului și a amenințărilor din cadrul și din jurul taberei Ashraf. De exemplu, solicităm ca toți rezidenții din tabăra Ashraf să fie intervievați de către ICRC și UNHCR într-o locație neutră și fără prezența oficialilor Organizației Mujahedinii Poporului, pentru a clarifica care sunt dorințele lor reale. De asemenea, trebuie să facem apel către liderii Organizației Mujahedinii Poporului să nu mai controleze viețile rezidenților din tabăra Ashraf prin faptul că nu le permit părăsirea taberei. Mai presus de toate, ne exprimăm îngrijorarea cu privire la practicile de manipulare psihică și fizică și la încălcarea drepturilor omului

(3) Vă rugăm să consultați procesul-verbal.

în cadrul cultului. Într-un cuvânt, este vorba de drepturile umane individuale ale persoanelor din tabăra Ashraf. Haideți să ne gândim la acești oameni și la drepturile lor umane atunci când votăm.

Alejo Vidal-Quadras, autor – Dle președinte, în această dimineață vom vota o propunere comună de rezoluție, semnată de patru grupuri politice, referitoare la situația taberei de refugiați de la Ashraf, din Irak. Trei mii cinci sute de bărbați și femei iranieni, membri ai opoziției democratice împotriva regimului fundamentalist din Iran, locuiesc acolo complet lipsiți de apărare. În ultimele săptămâni ei au fost supuși presiunilor și hărțuirii din partea facțiunii din guvernul irakian, sub influența regimului iranian, și există o probabilitate ridicată să se întâmple, în orice moment, o tragedie asemănătoare cu cea la care am fost recent martori în Balcani.

Ne amintim cu toții de Srebrenica și nu mă îndoiesc de faptul că nici un membru din acest Parlament nu dorește o a doua Srebrenica în Irak. Propunerea noastră de rezoluție reprezintă un apel de alertare a opiniei publice din întreaga lume, înainte de producerea unui dezastru. Din păcate, unii colegi au prezentat amendamente care ar putea să crească pericolul pentru rezidenții din tabăra Ashraf și să ofere regimului iranian și reprezentanților săi din Irak argumente pentru masacrarea acestora.

Eu am vizitat tabăra recent și vă asigur că afirmațiile incluse în amendamentele prezentate sunt absolut nefondate. Oamenii din Ashraf se află acolo în calitate de voluntari. Ei sunt liberi să plece oricând doresc și sunt în cele mai bune relații de prietenie cu populația irakiană din regiune. Scopul propunerii noastre este de a-i proteja pe acești oameni. Nimeni nu ar înțelege, însă dacă aceste amendamente ar fi adoptate, rezultatul propunerii ar fi exact opusul.

Aceasta nu este o problemă politică, stimați colegi: este una pur umanitară și este foarte urgentă. Vă rog să votați împotriva tuturor amendamentelor prezentate la această propunere comună, susținute de cele patru grupuri politice, și să sprijiniți propunerea astfel cum a fost aprobată de aceste patru grupuri de orientare politică foarte diferită. Viețile multor persoane nevinovate și inofensive depind de votul dvs. Vă rog să nu-i dezamăgiți.

Angelika Beer, autor – (DE) Dle președinte, doamnelor și domnilor, grupul meu nu a semnat încă această rezoluție și vom vota în favoarea acesteia numai dacă vor fi adoptate amendamentele pe care le-am depus împreună cu autoarea, dna Gomes, în numele Grupului Socialist din Parlamentul European și a Grupului Verzilor/Aliața Liberă Europeană.

Este vorba despre disputa privind Organizația Mujahedinii Poporului sau PMOI. Aceasta nu este o opoziție democratică. Aș dori să spun câteva cuvinte referitoare la acest subiect. PMOI este o organizație degenerată care echivalează cu o sectă religioasă și care își supune membrii unor represalii severe, inclusiv în cadrul taberei. Este aplicată presiunea psihică și fizică pentru a forța membrii să rămână în tabără. Celor care refuză să facă acest lucru le sunt distruse relațiile, li se impune să divorțeze și li se iau copiii – una dintre cele mai brutale metode de primare.

PMOI și-a izolat total toți membrii care locuiesc în cadrul și în afara taberei. Accesul la presa internațională și mass media este interzis. Toate interviurile conduse de SUA au avut loc în prezența cadrelor PMOI, ceea ce înseamnă că oamenii nu au putut să vorbească deschis despre problemele și preocupările lor reale.

În trecut, membrii PMOI din nordul Irakului au fost predați partizanilor lui Saddam Hussein și au fost torturați și omorâți în tabăra Abu Greib. Acestea sunt doar câteva exemple și explicații pentru amendamentele comune pe care vă îndemn să le sprijiniți. Oricine le respinge – și aș dori să spun acest lucru foarte clar – și oricine adoptă textul neschimbat al prezentei rezoluții, votează pentru ca PMOI să-și continue politica de oprimare în tabăra pe care o controlează. În acest caz, veți fi parțial responsabili și pentru ceea ce amenință PMOI, în prezent, să facă, și anume că, dacă tabăra va fi divizată sub supraveghere internațională, își va îndemna membrii să se incinereze. Acest lucru este exact opusul a ceea ce dorim să realizăm aici și, prin urmare, vă îndemn să votați în favoarea amendamentelor depuse de PSE și de grupul meu.

Erik Meijer, autor – Dle președinte, de 30 de ani, Iranul se află sub dictatura teocrată. Această dictatură nu numai că îi forțează pe locuitori să ducă o viață conform standardelor sale religioase, dar și încearcă să-i omoare pe toți cei care nu se conformează sistemului. În consecință, mulți iranieni sunt nevoiți să trăiască în exil nu numai în Europa, ci și în țările vecine.

După invazia anglo-americană din Irak, iranienii care locuiesc în exil acolo au primit garanția că vor fi protejați de Iran. Acum trupele străine se pregătesc să se retragă din Irak. Eu susțin această retragere, însă o consecință neprevăzută a acesteia ar putea fi faptul că regimul teocratic din Iran ar avea ocazia să atace opoziția din

afara granițelor sale. Acesta face tot posibilul pentru deportarea acestor oameni în Iran, cu scopul de a-i ucide. În Irak iranienii exilați sunt tratați cu foarte mare solidaritate. Cu toate acestea, puterea Iranului în Irak a crescut, deoarece majoritatea locuitorilor din Irak este alcătuită, de asemenea, din șiiți musulmani.

Prin intermediul întrebărilor scrise adresate Consiliului, eu i-am atras atenția asupra situației celor 3 400 de locuitori din tabăra Ashraf. Singurul răspuns pe care l-am primit a fost că Consiliul nu a discutat chestiunea. Astăzi, dezbatem o rezoluție urgentă referitoare la tabăra din Ashraf. În cele două rezoluții anterioare, din 2007 și 2008, Parlamentul a confirmat statutul juridic al persoanelor aflate în tabăra de la Ashraf, în temeiul celei de-a patra Convenții de la Geneva. Astăzi, Parlamentul acordă o atenție deosebită situației actuale prin adoptarea unei rezoluții referitoare numai la tabăra din Ashraf. Acest document este un document comun, adoptat de majoritatea grupurilor politice, și este un text echilibrat. Are menirea de a-i transmite Guvernului din Irak un mesaj ferm, și anume că drepturile celor 3 400 de persoane, inclusiv 1 000 de femei, aflate în tabăra din Ashraf nu pot fi încălcate din cauza presiunilor din partea regimului mullah din Iran.

Prin urmare, trebuie să transmitem un mesaj unic, fără amendamente ce ar submina și slăbi rezoluția, care să trateze numai problemele umanitare ale rezidenților din tabăra Ashraf. Ar trebui să evităm orice modificare a textului final al rezoluției, care ar complica situația sau ar pune în pericol viețile acestor persoane lipsite de apărare.

Populația din tabăra Ashraf a fost bombardată de forțele armate ale SUA la începutul invaziei din 2003. Ulterior, aceștia au fost controlați de SUA. Guvernul irakian a verificat, de asemenea, fiecare persoană din Ashraf – aceasta s-a întâmplat în luna aprilie a anului curent. Fiecare locuitor a fost intervievat în afara taberei Ashraf. Au fost încurajați și li s-a recomandat să părăsească tabăra sau să plece în Iran. Numai șase dintre ei au fost de acord să plece – șase persoane din 3 400! Prin urmare, noi trebuie să le respectăm decizia.

Mogens Camre, autor – Dle președinte, situația din tabăra Ashraf, care adăpostește 3 500 de membri ai principalei opoziții democratice din Iran, Organizația Mujahedinii Poporului, a fost foarte îngrijorătoare în ultimul timp și a constituit subiectul mai multor rezoluții ale acestui Parlament în ultimii ani. Împreună cu o delegație de patru membri ai acestui Parlament, am vizitat tabăra Ashraf în luna octombrie a anului trecut și m-am întâlnit acolo cu oficiali americani, irakieni și din partea ONU. Cu toții ne-au împărtășit preocuparea referitoare la statutul juridic al rezidenților din tabăra Ashraf, deoarece securitatea acesteia a fost transferată de la trupele americane către forțele irakiene la începutul acestui an.

Situația s-a înrăutățit mult de atunci. Într-un anunț oficial de la sfârșitul lui februarie, liderul suprem iranian i-a solicitat președintelui irakian aflat în vizită să pună în aplicare acordul reciproc pentru închiderea taberei Ashraf și să-i expulzeze pe toți rezidenții săi din Irak.

De atunci, forțele irakiene au început să asedieze tabăra. Trupele irakiene împiedică intrarea în tabără a familiilor rezidenților din Ashraf, a delegațiilor parlamentare, a organizațiilor pentru drepturile omului, a avocaților, a jurnaliștilor și chiar a doctorilor și nu permit intrarea multor materiale de logistică în Ashraf.

Prin urmare, Parlamentul a considerat că este absolut necesară abordarea acestei probleme în regim de urgență în această etapă. Noi am colaborat cu toate grupurile și am elaborat un text comun, care este bine echilibrat, adresează toate preocupările noastre în această privință și face apel către organismele internaționale să găsească un statut juridic pe termen lung pentru rezidenții din tabăra Ashraf.

Din păcate, există niște amendamente depuse de unii dintre purtătorii de cuvânt ai Teheranului, cei care cred minciunile spuse de Teheran. Eu consider că ar trebui să înțelegem clar că acestea sunt în contradicție cu securitatea rezidenților din Ashraf și ar trebui să votăm împotriva lor. Noi îi îndemnăm pe toți colegii noștri să rămână la textul comun și să respingă orice amendament.

Marco Cappato, autor – (IT) Dle președinte, doamnelor și domnilor, discutăm aici despre o „tabără”, care este, de fapt, un orașel de oameni care au renunțat la arme, în baza unei decizii politice dificile; oameni care, de fapt, și-au încredințat propria apărare comunității internaționale. Motivul pentru care dezbatem acest subiect astăzi, în cadrul unei proceduri de urgență, constă în riscul ca aceste persoane să fie deportate în masă și ca toate drepturile lor, în ceea ce privește regimul iranian, să fie încălcate odată pentru totdeauna.

Desigur, pot apărea întrebări referitoare la nivelul și gradul de democrație din cadrul Organizației Mujahedinii Poporului din Iran, însă nu acesta este subiectul dezbaterii pe care trebuie să o purtăm și nu acesta este motivul pentru care am solicitat procedura de urgență. Motivul pentru care am solicitat aplicarea procedurii de urgență este de a preveni atacurile asupra acestui orașel în ansamblu, distrugerea drepturilor lor fundamentale și căderea sa în mâinile dictatorilor iranieni.

De aceea, amendamentele prezentate sunt menite să creeze confuzie cu privire la urgența și necesitatea acestui mesaj și din acest motiv eu sper că acestea nu vor fi adoptate.

Tunne Kelam, în numele Grupului PPE-DE – Dle președinte, ne aflăm aici astăzi pentru a preveni producerea unei potențiale tragedii umane la scară largă.

Aproape 4 000 de persoane, membri ai opoziției iraniene, se află în pericolul iminent de a fi deportate de către autoritățile irakiene înapoi în Iran, al cărui regim a executat deja peste 22 000 dintre prietenii lor. Printre altele, aceștia sunt oamenii care au expus programul nuclear secret al Teheranului și se opun prin mijloace pașnice regimului exportator de terorism.

Este în interesul credibilității democratice a guvernului irakian, precum și a administrației SUA, care le-a acordat statutul de persoane protejate, să le protejeze viețile, să le respecte voința și demnitatea și să le garanteze un viitor sigur, în conformitate cu dreptul internațional. Dar, mai întâi de toate, facem apel la guvernul irakian să deblocheze tabăra Ashraf.

Nicholson of Winterbourne, în numele Grupului ALDE – Dle președinte, eu sunt de părere că Alejo Vidal-Quadras, un bun prieten de-al meu, precum și alții dintre cei care au vorbit mai devreme greșesc profund și că ar trebui să sprijinim amendamentele, deoarece guvernul irakian a anunțat recent, în repetate rânduri, că nu are intenția de a forța locuitorii taberei de la Ashraf să plece în Iran sau în orice altă țară.

Guvernul irakian a solicitat mai multor țări, inclusiv statelor membre UE, să-i primească, însă noi nu am fost de acord.

Din cei 3 400 de persoane care locuiesc în tabără, 1 025 dețin permise de ședere și beneficiază de statutul de rezidenți ai mai multor state, printre care și state membre UE, și noi nu le acceptăm pe aceste persoane. De ce?

Mulți dintre locuitorii taberei de refugiați au primit instruire militară în timpul regimului lui Saddam Hussein și au participat, împreună cu gărzile prezidențiale ale acestuia și cu alte forțe de securitate, la zdrobirea violentă a revoltei populare din Irak de după eliberarea Kuweitului în 1991.

Există dovezi ample care demonstrează că aceste persoane i-au făcut rău poporului irakian, atunci când armata irakiană a refuzat să execute masacrele ordonate de Saddam Hussein. Familiile victimelor din Irak nu pot uita acest lucru și Constituția irakiană nu permite prezența unor grupuri ca NKO și PKK pe teritoriul Irakului.

Două mii dintre aceste persoane s-au înregistrat la Înaltul Comisariat ONU pentru Refugiați (UNHCR), sperând că vor fi transferați în alte țări care acceptă să-i primească, și, de câțiva ani, guvernul irakian cooperează îndeaproape cu UNHCR, solicitând altor state să-i accepte.

Stimați colegi, aceasta este problema Irakului. Suveranitatea Irakului este în joc și noi ar trebui să avem încredere în acest Guvern al Irakului ales pe cale democratică. Acesta este dreptul lor, datoria lor, pe care, vă asigur, și-o îndeplinesc cum se cuvine.

Charles Tannock (PPE-DE) -Dle președinte, eu nu am fost niciodată un mare admirator al Organizației Mujahedinii Poporului din Iran, ale cărei origini filozofice sunt islamico-marxiste – ceea ce reprezintă o contradicție în termeni – și care a fost, desigur, ani în șir, sub protecția lui Saddam Hussein, măcelarul Bagdadului, pe care l-au sprijinit din punct de vedere militar.

Totuși, în ultimii ani, aceasta s-a reformat și a furnizat informații valoroase Occidentului cu privire la încălcarea drepturilor omului în Iran și la poziția geografică a uzinelor secrete de îmbogățire a uraniului din Iran. Prin urmare, este discutabil dacă această organizație ar trebui să rămână pe lista organizațiilor teroriste interzise a UE. Indiscutabil, din punctul meu de vedere, este faptul că rezidenții taberei din Ashraf merită protecție juridică în Irak, din partea guvernului și a forțelor aliate, și nu merită să fie deportați în Iran, unde, mai mult ca sigur, îi așteaptă tortura și, posibil, execuția.

Richard Howitt (PSE) -Dle președinte, această dezbatere demonstrează, încă odată, limitele urgențelor, cu un număr mare de reprezentări, din cauza timpului insuficient alocat pentru negocieri și consultări adecvate.

Aș dori să vă aduc la cunoștință faptul că textul original, elaborat de Socialiști, se opune clar oricărei referiri la o deportare forțată și recomandă conformitatea absolută cu Convenția de la Geneva și accesul deplin al organizațiilor internaționale pentru drepturile omului. Pentru dl Vidal-Quadras și alții, întrucât am încercat eu însumi să obțin un compromis prin obținerea sprijinului tuturor partidelor numai pentru amendamentele

2, 3 și 6 și a sprijinului Grupului Socialist pentru rezoluția comună, aș dori să menționez faptul că a spune că aceste amendamente ar putea fi utilizate drept pretexte pentru masacrarea rezidenților reprezintă o distorsiune. Indiferent dacă oamenii sprijină sau critică PMOI, într-o dezbatere privind drepturile omului, nimeni din acest Parlament nu ar trebui să dezaprobe amendamentele menite să sprijine obligațiile referitoare la drepturile omului asupra niciunui sau tuturor partidelor din lume.

Jan Zahradil (PPE-DE) – (CS) Dle președinte, 30 de secunde îmi vor fi suficiente. Aș dori să menționez că sunt încântat de faptul că PMOI a fost ștersă de pe lista UE organizațiilor ilegale în timpul președinției cehe și că protejăm în continuare opoziția iraniană împotriva regimului prin rezoluția de astăzi cu privire la tabăra de refugiați de la Ashraf. Aș dori să le mulțumesc tuturor participanților din cadrul tuturor grupurilor politice, indiferent de culoarea sau convingerile lor, și sper că rezoluția va fi aprobată în formatul propus, fără amendamentele propuse, care ar deforma-o oarecum.

Paulo Casaca (PSE) – (PT) Dle președinte, și eu aș dori să solicit ca propunerea comună de rezoluție să fie votată în formatul său actual. Amendamentele propuse aici, în cadrul acestui Parlament, sunt profund greșite.

Este absolut incorect să spunem că cel puțin un refugiat din tabăra de la Ashraf, sau dintr-o tabără similară, a fost transferat în Europa sau chiar în interiorul Irakului cu sprijinul Înaltului Comisariat. Eu îndemn pe oricine să întrebe Înaltul Comisariat dacă a fost transferat vreun refugiat vreodată.

Toate acestea sunt absolut false și sunt menite numai pentru a facilita un masacru. Despre aceasta este vorba, nimic mai mult, și aș dori să-i rog pe autorii acestor amendamente absolut rușinoase să le retragă, deoarece reprezintă o insultă la adresa acestui Parlament.

Antonio Tajani, vicepreședinte al Comisiei – (IT) Dle președinte, cer permisiunea să iau cuvântul, însă în condiții în care acest lucru este posibil. Cu toți deputații plimbându-se de colo-colo, acest lucru este cu adevărat imposibil; Manifest un respect deosebit pentru Parlament, însă mi se pare cu adevărat imposibil să pot vorbi în aceste condiții.

Președintele – Aveți dreptate.

Doamnelor și domnilor, nu vom încheia dezbateră până când nu se vor așeza toți în liniște.

Aș dori să-i informez pe membrii care discută pe culoar că nu vom încheia dezbateră până când ei nu vor înceta să vorbească și noi nu vom putea să-l ascultăm pe vicepreședintele Comisiei cu respectul cuvenit.

Antonio Tajani, vicepreședintele Comisiei – (IT) Dle președinte, aș dori să vă mulțumesc, deoarece consider că este corect să se participe la dezbateri prin a asculta ce se spune și a vorbi într-o manieră corespunzătoare.

vicepreședintele Comisiei – (FR) În continuare, voi vorbi în limba franceză. Dle președinte, doamnelor și domnilor, Comisia monitorizează regulat desfășurarea situației din Irak, în special, în ceea ce privește tabăra de refugiați din Ashraf.

După cum știm cu toții, în ianuarie 2009, guvernul irakian a preluat din nou controlul în această zonă. În ceea ce privește situația umanitară din tabără, comisia a fost informată de către Comitetul Internațional al Crucii Roșii și alte organizații internaționale care au monitorizat desfășurarea situației că nu au fost raportate nicio deteriorare semnificativă a condițiilor de viață și nicio încălcare a convențiilor internaționale.

Comisia este pe deplin de acord cu ideea că închiderea taberei ar trebui să corespundă cadrului legal și că viețile și bunăstarea fizică sau morală a rezidenților săi nu ar trebui să fie amenințate. Ar trebui aplicate standardele umanitare internaționale, în special principiul nereturnării.

În diverse ocazii, guvernul irakian a menționat că este pregătit să-i trateze decent pe rezidenții taberei și că nu a avut intenția să-i deporteze ilegal pe membrii acestei organizații sau să-i forțeze să părăsească Irakul.

Având în vedere toate acestea, Comisia subliniază, ca de obicei, necesitatea respectării statului de drept și se bazează pe faptul că guvernul irakian va acționa în mod corespunzător.

La reuniunea din martie 2009 cu Comisia, autoritățile irakiene și-au reiterat angajamentul de a respecta standardele umanitare internaționale, de a nu aplica forța și, în special, de a nu desfășura returnări forțate în Irak.

În prezent, ministrul pentru drepturile omului din Irak organizează ședințe individuale cu rezidenții, pentru a stabili care sunt drepturile lor și pentru a constata dacă aceștia doresc să se reîntoarcă în Irak sau să îndrepte spre o a treia țară.

În ultimele săptămâni, unii membri au ales să părăsească tabăra și au avut posibilitatea de a face acest lucru fără a întâmpina dificultăți. Comisia susține aceste eforturi. Dacă rezidenții taberei doresc să plece, guvernul irakian trebuie să autorizeze stabilirea lor într-o altă țară și să faciliteze acest proces.

Comisia, în cooperare cu reprezentanții statelor membre de la fața locului, va continua să monitorizeze desfășurarea situației.

(Aplauze)

Președintele – Dezbateră este închisă.

Urmează votarea.

PREZIDEAZĂ: DNA ROURE

Vicepreședintă

6. Aprobarea procesului-verbal al ședinței anterioare

*
* *

Gary Titley (PSE) - Doamnă președintă, invoc din nou articolul 28 alineatul (2), care afirmă că orice membru îi poate adresa Președintelui Parlamentului o întrebare și poate primi un răspuns în termen de 30 de zile. I-am adresat Președintelui o întrebare în data de 19 martie. Astăzi este 24 aprilie. Nu am primit încă niciun răspuns.

Am ridicat această chestiune ieri și mi s-a promis că problema va fi soluționată. Ceea ce nu s-a întâmplat încă. Îmi este foarte greu să înțeleg faptul că Președintele acestui Parlament arată un astfel de dispreț față de regulile Parlamentului și față de propriii săi membri, pe care este pregătit să îi ignore complet. Cred că este absolut condamnat modul în care se comportă Președintele.

Președinta – Dle Titley, voi transmite mai departe solicitarea dumneavoastră.

(Procesul-verbal al ședinței anterioare a fost aprobat)

7. Votare

Președinta – Următorul punct pe ordinea de zi este votarea.

(Pentru detalii asupra rezultatului votului: a se vedea Procesul-verbal)

7.1. Drepturile femeilor în Afganistan

7.2. Sprijin acordat Tribunalului special pentru Sierra Leone

7.3. Situația umanitară a rezidenților din taberele de refugiați din Ashraf

- Înainte de votare

Charles Tannock (PPE-DE) - Doamnă președintă, se pare că au existat niște greșeli în textul publicat pe internet de serviciile Parlamentului. Este vorba de o formulare incorectă, care nu este în conformitate cu textul care a fost de fapt înaintat în hotărârea comună luată de grupul meu și de alții. Nu știu dacă ați fost informată despre aceasta și dacă o puteți lua în considerare, însă textul din paragraful 2 ar trebui să arate în

modul următor: „respectând dorințele individuale ale tuturor persoanelor care locuiesc în tabăra de la Ashraf privind viitorul lor;”. S-a publicat ceva diferit, însă textul trebuia să cuprindă ceea ce am menționat anterior.

Președinta – Dle Tannock, am fost informată despre acest lucru și toate corecturile lingvistice vor fi făcute.

- După votare

Hans-Peter Martin (NI) – (DE) Doamnă președintă, aș dori să vă atrag atenția asupra faptului că în spatele meu, printre radicalii de extremă-dreaptă, sunt persoane care nu sunt membri și, după câte pot să observ, acestea folosesc cartelele de votare.

(Agitație)

Președinta. – Dle Martin, vom verifica aceste lucruri.

7.4. Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap (A6-0229/2009, Rumiana Jeleva)

- După votare

Gay Mitchell (PPE-DE) - Doamnă președintă, votul a fost anulat deoarece a existat un număr egal de voturi cu câteva momente în urmă. Unul dintre membri a făcut o afirmație foarte gravă despre votul în Cameră. V-aș ruga să opriți acțiunea până ce aflăm dacă printre cei care votează se află membri care nu ar trebui să voteze, sau dacă această afirmație este falsă. Este o afirmație foarte gravă.

(Aplauze)

Președinta – Tocmai am spus că vom verifica acest lucru. Ceea ce înseamnă că va fi verificat imediat. Ne ocupăm acum de aceasta.

Bruno Gollnisch (NI) – (FR) Doamnă președintă, voi face o foarte scurtă intervenție privitoare la acest punct. De vreme ce unul dintre colegii noștri a emis o acuzație, îl voi ruga să o clarifice. După cum ați spus, verificarea trebuie să aibă loc imediat și dacă, după cum cred, în urma acestei verificări se va dovedi că acuzația este falsă, solicit să se tragă toate concluziile din aceasta.

Președinta – Am spus că se va face verificarea. Se va face imediat, așadar vă voi informa în următoarele minute.

7.5. Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap (protocol facultativ) (A6-0230/2009, Rumiana Jeleva)

7.6. Elaborarea de profile, în special pe baza apartenenței etnice și rasiale, în cadrul luptei împotriva terorismului, ordinii publice, imigrației, controalelor vamale și la frontieră (A6-0222/2009, Sarah Ludford)

7.7. Protejarea intereselor financiare ale Comunităților – Lupta împotriva fraudei – Raportul anual 2007 (A6-0180/2009, Antonio De Blasio)

- Înainte de votare

Antonio De Blasio, raportor – (HU) Vă voi reține atenția numai pentru câteva minute. Doamnelor și domnilor, aș dori să vă atrag atenția asupra a două lucruri foarte importante privitoare la raport. Aceste rapoarte au fost elaborate timp de ani de zile, însă Consiliul nu a inclus încă, nici măcar o dată, aceste rapoarte pe agenda sa. Cred că ar fi foarte important pentru Consiliu să informeze statele membre cu privire la conținutul acestui raport. Aceasta ar ajuta, într-o mare măsură, ca procedura de descărcare de gestiune a Consiliului și a altor instituții să funcționeze cu succes. De aceea sugerez ca amânarea procedurii Consiliului de descărcare de gestiune, din toamnă, să fie acceptată, cu condiția ca el să pună și acest raport pe agenda sa. Ar fi foarte important să ne asigurăm că Consiliul acceptă și acele regulamente care nu au fost încă adoptate și aceasta ar garanta transparența cheltuirii fondurilor europene. Aș dori să adresez mulțumirile mele sincere acelor

care au ajutat la elaborarea acestui raport, incluzând raportorul alternativ și persoanele care au înaintat amendamentele propuse. Am adoptat acest raport în consens, în Comitet.

7.8. Imunitatea parlamentară în Polonia (A6-0205/2009, Diana Wallis)

7.9. Guvernanța în cadrul PCP: Parlamentul European, consiliile regionale consultative și ceilalți actori (A6-0187/2009, Elspeth Attwooll)

7.10. Statistici privind produsele fitosanitare (A6-0256/2009, Bart Staes)

7.11. Stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic (reformare) (A6-0096/2009, Magor Imre Csibi)

7.12. Condiții armonizate pentru comercializarea produselor de construcție (A6-0068/2009, Catherine Neris)

Președinta – Vă pot spune, după verificare, că nu a existat niciun abuz în privința drepturilor de votare.

Pentru a se evita discuțiile suplimentare, îl voi informa pe Președinte, iar Președintele Pöttering vă va spune care vor fi repercusiunile.

7.13. Plățile transfrontaliere în Comunitate (A6-0053/2009, Margarita Starkevičiūtė)

7.14. Activitatea instituțiilor emitente de monedă electronică (A6-0056/2009, John Purvis)

7.15. Norme sanitare privind subprodusele de origine animală care nu sunt destinate consumului uman (A6-0087/2009, Horst Schnellhardt)

- *Înainte de votare*

Horst Schnellhardt, raportor – (DE) Doamnă președintă, aș dori să fac două scurte comentarii. Traducerea poate da naștere unor confuzii în diferitele limbi. De aceea, aș dori să declar, spre consemnare, că amendamentul făcut la Articolul 2(2)(a) având formularea cu „excepția vânatului” trebuie să fie considerat în legătură cu punctul aa. Aceasta va înlătura confuzia.

Președinta. – Vă pot asigura că toate versiunile lingvistice vor fi verificate în această privință, dle Schnellhardt.

7.16. Mecanism de asistență financiară pe termen mediu pentru balanțele de plăți ale statelor membre (A6-0268/2009, Pervenche Berès)

7.17. Impozitarea veniturilor din economii sub forma plăților de dobânzi (A6-0244/2009, Benoît Hamon)

7.18. Sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată, cu privire la evaziunea fiscală legată de import și de alte tranzacții transfrontaliere (A6-0189/2009, Cornelis Visser)

- *Înainte de votare:*

Bart Staes (Verts/ALE) - (NL) Aș dori să fac referire la votarea pe marginea raportului meu, care era la a doua lectură. Toate grupurile din Parlament au avut un acord politic cu Consiliul, de adoptare a unui număr de amendamente astfel încât acest regulament să poată deveni un regulament corespunzător.

Din cauza absenței multor deputați europeni – mai mult de 400 au fost absenți – ne-am aflat în imposibilitatea de a adopta pachetul de amendamente, care necesită o majoritate calificată de 393 de voturi, la a doua lectură.

Am obținut numai 387 dintre cele 395 de voturi efectuate. Din cauza absenței a numeroși deputați europeni, a trebuit să încălcăm înțelegerea făcută cu Consiliul.

De aceea, aș dori să îi solicit Biroului și administrației Parlamentului să ne ofere o soluție despre cum putem salva această situație, în acest moment, înainte ca Parlamentul să elaboreze concluziile, după data de 7 mai, astfel încât să putem discuta și rezolva această situație în timpul următoarei perioade de sesiune.

Președinta. – Trebuie să afirm, dle Staes, că am luat deja în considerare această problemă și că într-adevăr o vom analiza, deoarece reprezintă într-adevăr o problemă și o preocupare reală.

7.19. Mecanism de asistență financiară pe termen mediu pentru balanțele de plăți ale statelor membre

- Înainte de votare

Pervenche Berès (PSE) – (FR) Doamnă președintă, aș dori intervin, deoarece noi, cei din Comisia pentru afaceri economice și monetare, am avut o importantă dezbateră asupra problemelor privitoare la împrumut, iar Grupul Partidului Popular European (Creștin-Democrat) și al Democraților Europeni a înaintat un amendament în care se consideră că nu există o bază legală pentru un împrumut european.

Am fost de acord cu privire la un amendament pe care l-am elaborat ca urmare a unui acord cu dl Langen, care a fost negociatorul principal pentru grupul PPE, deși nu raportorul alternativ în această chestiune, de a adăuga mențiunea că nu există o bază specifică pentru un împrumut comunitar. În aceste circumstanțe am înaintat amendamentul nr. 2, așadar sunt destul de surprinsă că experți bine informați mi-au spus că pe lista PPE exista un minus în fața acestui amendament, și aș dori să îi ofer dlui Langen ocazia de a corecta lista PPE.

Werner Langen (PPE-DE) – (DE) Doamnă președintă, nu este nevoie să explic cum se elaborează lista de votare a grupului meu. Am discutat aceasta și, după ce am reexaminat-o, putem să oferim sprijinul nostru deplin pentru această moțiune.

7.20. Aspecte normative ale nanomaterialelor (A6-0255/2009, Carl Schlyter)

- Înainte de votare

Carl Schlyter, raportor – (SV) Doamnă președintă, aș dori să spun că Comisia a înaintat o propunere în această zonă politică nouă, importantă, ceea ce a însemnat că am considerat că aplicarea măsurilor în legislația actuală ar fi suficientă. Parlamentul solicită acum în mod foarte clar ca Comisia să efectueze o revizuire a întregii legislații relevante astfel încât să ne putem proteja consumatorii, muncitorii și mediul împotriva efectelor negative ale nanoproduselor și astfel încât acestea să beneficieze de o piață sigură și care să se poată dezvolta. Aș dori să vă reamintesc că Comisia are doi ani pentru a se putea alinia cerinței Parlamentului și că, grație unui compromis, va fi foarte clar în votul de astăzi că Parlamentul susține aceasta aproape în unanimitate.

Acum este momentul ca comisia să își înceapă imediat lucrările privitoare la o revizuire, astfel încât nanotehnologia să poată fi reglementată într-un mod care să protejeze cetățenii.

7.21. Dezbateră anuală privind progresele Spațiului european de libertate, securitate și justiție (articolul 2 și 39 TUE)

7.22. Concluziile Summitului G20

7.23. Consolidarea stabilității și prosperității în Balcanii de vest (A6-0212/2009, Anna Ibrisagic)

7.24. Situația din Bosnia și Herțegovina

- După votarea pe baza amendamentului nr. 3

Doris Pack (PPE-DE) – (DE) Doamnă președintă, aș dori să întreb dacă vă dați seama că, în articolul 6, cuvântul „central” situat înaintea cuvântului stat, trebuie șters pentru a face ca formularea să fie în conformitate cu celelalte texte.

Președinta – Da, da, vom verifica toate versiunile lingvistice, dnă Pack.

7.25. Neproliferarea armelor nucleare și viitorul Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare (TNP) (A6-0234/2009, Angelika Beer)

7.26. Drepturile persoanelor cu handicap

7.27. Al 25-lea raport anual al Comisiei privind monitorizarea aplicării dreptului comunitar (2007) (A6-0245/2009, Monica Frasson)

8. Explicații privind votul

Președinta Haideți acum să trecem la explicarea voturilor.

*

* *

Bogusław Rogalski (UEN) – (PL) Doamnă președintă, aș dori să comentez cu privire la acuzațiile grave care au fost lansate astăzi în această Cameră împotriva membrilor Parlamentului European și la calomnierea Parlamentului European adusă de dl Martin, în momentul în care a afirmat că unii deputați europeni nu votează ei înșiși, ci își trimit delegați care votează folosind cartelele de votare ale deputaților europeni. Acest comportament este inacceptabil, deoarece ședințele Parlamentului European sunt transmise în direct. Cetățenii Europei stau în balcon și au putut auzi astăzi, în acest an electoral, ceva extraordinar. Este o calomnie, și aș dori ca, la următoarea sa întâlnire, Biroul să îi solicite dlui Martin să își retragă cuvintele și să își ceară scuze de la toți deputații europeni care sunt prezenți în această Cameră.

Președinta – Dle Rogalski, ați văzut că am solicitat verificarea acestui lucru imediat, pentru a putea vedea dacă era adevărat sau fals.

Așadar s-a înregistrat. Era fals. Prin urmare este înregistrat în Jurnalul Oficial. Acum îi voi solicita Președintelui Parlamentului să adopte măsurile necesare, și vom discuta aceasta în Birou.

Gay Mitchell (PPE-DE) - Doamnă președintă, ați rezolvat această problemă într-adevăr foarte repede, însă cred că nu este acceptabil ca un membru să se ridice de jos și să facă o astfel de afirmație gravă împotriva unui altor membri ai Parlamentului. Nu îi susțin pe domnii din extrema dreaptă, însă Președintele Parlamentului trebuie să susțină și să protejeze drepturile membrilor. Suntem acuzați de tot felul de lucruri îngrozitoare și avem dreptul la o comportare adecvată și la o conduită etică din partea colegilor noștri din această și din afara Camerei.

Președinta – Vă rog, am înregistrat tot ceea ce ați spus. Ați văzut că am încercat să ne ocupăm de aceste probleme rapid, întrucât sunt importante. Sunt întru totul de acord cu dumneavoastră și vom vedea ce acțiuni vom întreprinde.

Christopher Beazley (PPE-DE) - Doamnă președintă, după acel schimb de replici și după răspunsul dumneavoastră de mare ajutor, doream să vă spun că nu i-am putut atrage ieri atenția colegului dumneavoastră pentru a raporta că același membru – nu doresc să folosesc cuvântul „onorabil” – a publicat un articol în presa austriacă, în care făcea referire la un membru al personalului Parlamentului. Mi se pare, chiar dacă afirmațiile sunt adevărate sau false, că ne aflăm în fața unui exemplu de comportament total inadecvat. Este posibil ca acreditarea personajului implicat să nu fie verificată, dacă electoratul austriac a fost destul de naiv încât să îl susțină.

Președinta - Am înregistrat ceea ce ați spus, dle Beazley. Suntem de acord că trebuie să fim atenți la aceasta, însă aveți dreptate, dle Beazley, că, în general, aceste lucruri se întorc mereu împotriva persoanei care le-a cauzat.

*
* *

Explicații orale privind votul

- Raport: Rumiana Jeleva (A6-0229/2009)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). - Doamnă președintă, în acest raport era vorba despre drepturile persoanelor cu handicap și voiam să remarc munca depusă de Richard Howitt, membru laburist al acestei Camere, în eforturile sale în favoarea persoanelor cu handicap.

Am îmbrățișat întotdeauna ideea de a le oferi oportunități sportive persoanelor cu handicap. Am auzit cu toții de mișcarea paraolimpică, dar anul acesta, pentru prima dată, Parlamentul European și Comisia recunosc eforturile impresionante depuse de mișcarea Olimpiadei speciale pentru oamenii cu dizabilități intelectuale, condusă de dl Tim Shriver. Respectiva mișcare are programe în întreaga lume, iar unul dintre acestea va fi finanțat acum parțial din bugetul Uniunii Europene.

Am avut privilegiul de a merge atât la Jocurile mondiale de vară din Shanghai și la Jocurile de iarnă de anul acesta organizate în Boise, Idaho, și îmi este foarte greu să descriu emoțiile pe care le resimți când privești sportivii care concurează și participă. Doream doar să îmi afirm susținerea totală pentru această rezoluție.

- Raport: Magor Imre Csibi (A6-0096/2009)

Syed Kamall (PPE-DE) - Doamnă președintă, cred că acesta este unul dintre acele rapoarte pe care mulți oameni le pot întâmpina cu căldură. În lupta pentru o mai bună conservare a energiei și pentru o utilizare mai eficientă a energiei, cred că dorim cu toții să vedem mai multe produse eficiente din punct de vedere energetic. Însă trebuie să atrag din nou atenția asupra faptului că ar trebui să dăm un exemplu demn de urmat în această Cameră.

Când vorbim despre eficiența energiei, ar trebui să ne asigurăm că facem ordine în propria Cameră. Parlamentul European are trei clădiri – două clădiri ale Parlamentului propriu-zis și o clădire administrativă – una în Bruxelles, una în Strasbourg și una în Luxemburg. Acestea ne arată în mod clar că nu ne ținem de cuvânt cu privire la eficiența energetică.

Este momentul să fim un exemplu de urmat. Este timpul ca prioritatea noastră să devină lupta pentru eficiența energetică. Trebuie să închidem Parlamentul de la Strasbourg, să închidem clădirile administrative din Luxemburg și să rămânem în Bruxelles.

- Raport: Margarita Starkevičiūtė (A6-0053/2009)

Michl Ebner (PPE-DE) - (DE) Doamnă președintă, doream să iau cuvântul pentru a menționa faptul că plățile transfrontaliere sunt foarte avantajoase și indică faptul că, prin intermediul unor soluții pozitive și prin eliminarea altor bariere, Uniunea Europeană se apropie în mod conștient de cetățeni și stabilește reglementări care le vor ușura existența cotidiană. Sunt ferm convins cu privire la acest raport și de aceea sunt sigur că am întreprins un important pas înainte în acest domeniu, facilitând activitățile din cadrul Uniunii Europene. Sper că acest lucru va reprezenta un precedent și pentru alte sectoare.

- Raport: Benoît Hamon (A6-0244/2009)

Syed Kamall (PPE-DE) - Doamnă președintă, sper că în momentul în care voi furniza explicația mea asupra votului, nu voi provoca același tip de răspunsuri – ce denotă o viziune îngustă – la care ne-am putea aștepta de la partea cealaltă a Camerei.

Cred că suntem cu toții de acord că trebuie să abordăm problema evaziunii fiscale, însă în același timp trebuie să înțelegem că, în cazul acelor întreprinzători privați care muncesc din greu, care creează locuri de muncă și bogăție pentru alții și atunci sunt impozitați cu procente mari pentru că fac aceasta, este de înțeles de ce ei doresc, în mod legal, să își transfere banii în zone în care regimul fiscal este mai avantajos.

Cred că suntem cu toții de acord că trebuie să combatem fraudă, însă haideți să nu reprimăm transferul legal de fonduri. Ne-am putea gândi că aceste acțiuni ar avea ca rezultat la îndepărtarea regimurilor fiscale mai avantajoase și că atunci va trebui să plătim cu toții impozite mai mari, și știu că acest lucru este binevenit, mai ales pentru cei care se află de cealaltă parte a Camerei. Însă uneori trebuie, de asemenea, să înțelegem consecințele nedorite ale acțiunilor noastre, și dacă avem intenția de a adopta măsuri mai severe împotriva

regimurilor fiscale mai avantajoase și a zonelor cu o fiscalitate mai favorabilă, în loc să transferăm banii dintr-o țară în alta, atunci vom transfera și mult-doritul capital, mult-dorita inovație și mult-dorita inițiativă privată în afara Europei.

Astrid Lulling (PPE-DE) – (FR) Doamnă președintă, am votat desigur împotriva raportului Hamon, care este chiar mai rău decât propunerea Comisiei privind impozitarea economiilor, deoarece, contrar oricărei logici, majoritatea parlamentară – deși nu reprezintă nici pe departe majoritatea membrilor acestei Camere – a votat pentru abolirea sistemului de impozitare la sursă, care funcționează, pentru a reține numai sistemul schimbului de informații, care este costisitor, birocratic și inefficient. Acest lucru este de neînțeles!

Sunt bucuroasă să admit că majoritatea membrilor prezenți nu cunoșteau bine problema, altfel nu ar fi putut vota pentru abolirea unui sistem care este eficient, ieftin și care se asigură că toată lumea plătește impozitele pe veniturile de capital, susținând schimbul de informații în locul acestuia.

DI Hamon mi-a spus că nu este interesat dacă toată lumea își plătește impozitele. Noaptea trecută mi-a spus: „Vreau să știu că poporul francez...”

(Președinta a întrerupt-o pe vorbitoare)

Gay Mitchell (PPE-DE) - Doamnă președintă, acest lucru privește aceeași problemă legată de votul liber. Nu am nicio obiecție, în principiu, față de sistemul reținerilor fiscale la sursă, însă cred că trebuie să subliniem faptul că evaziunea fiscală nu este acceptabilă.

Sunt de acord cu comentariile făcute despre faptul că existența unei concurențe fiscale este un lucru bun. Cred că este un lucru bun. Cred că oricine ar privi acest lucru dintr-o perspectivă independentă ar spune că este un lucru bun. Oamenii spun adesea, ei bine, este ușor pentru voi – aveți un impozit pe profit de 12,5% în Irlanda, la care eu răspund, atunci de ce nu aveți și voi un impozit pe profit de 12,5% în țara voastră, dacă asta este problema? Însă aici mai există o problemă și trebuie să subliniem aspectul evaziunii fiscale. Aceasta este o infracțiune sancționată penal și trebuie să ne asigurăm într-adevăr că nu ne apropiem prea mult de cei care practică aceste tipuri de evaziuni.

Am văzut în trecut ce a devenit lumea financiară din cauza reglementărilor și practicilor incorecte. Așadar, în principiu, nu mă opun reținerii fiscale la sursă, însă vreau să evidențiez faptul că este nevoie să facem ceva mai concret cu privire la întreaga chestiune a evaziunii fiscale.

- Raport: Catherine Neris (A6-0068/2009)

Zita Pleštinšá, în numele Grupului PPE-DE – (SK) Grupul meu politic, Grupul Partidului Popular European (Creștin-Democrat) și al Democraților Europeni, salută rezultatul votului de astăzi privind raportul dnei Catherine Neris referitor la condițiile armonizate pentru comercializarea produselor de construcție.

Aprobarea după prima lectură a Consiliului nu a fost posibilă, deoarece unele dintre statele membre nu au fost de acord cu declarația obligatorie de conformitate. Votul de astăzi stabilește poziția Parlamentului European privind unele aspecte sensibile din punct de vedere politic, mai ales marca CE, care ar trebui să convingă Consiliul să ajungă la o poziție comună urmată de aprobarea Parlamentului European și a Comisiei la a doua lectură.

Grupul meu politic, PPE-DE, în consens cu Partidul Socialist din cadrul Parlamentului European, Grupul Alianței Liberalilor și Democraților pentru Europa și Grupul Verzilor/Alianța Liberă Europeană, a susținut numai îmbunătățirile tehnice ale textului și, prin propunerile noastre de amendamente suplimentare, am adus textul adoptat de Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor mai aproape de textul de lucru al Consiliului. PPE-DE nu a susținut amendamentele 17 și 54, care au fost adoptate în comisie, deoarece a fost de acord cu propunerea Comisiei – ne opunem introducerii mărcilor intrastatale, deoarece acestea reprezintă o barieră în calea pieței interne și suntem de acord că statele membre ar trebui să elimine toate referințele naționale care demonstrează conformitatea, altele decât marca CE.

Sunt bucuroasă că această poziție a beneficiat de un sprijin clar din partea comisarului Verheugen în dezbaterile de ieri. Doresc ca acest act legislativ să reușească.

- Propunere de rezoluție - B6-0192/2009

Philip Claeys (NI) - (NL) Această rezoluție conține cu siguranță câteva elemente pozitive, cum ar fi apelul la consolidarea mandatului Frontex și adoptarea inițiativelor pentru o politică europeană în domeniul

securității interne, care ar trebui să completeze planurile naționale de securitate. În final, am decis totuși să votez împotriva acesteia, deoarece consider că este total inacceptabil ca acest Parlament care, până la urmă, ar trebui să reprezinte cetățenii Europei, să se agațe cu încăpățănare de Tratatul de la Lisabona. Apelul pentru înaintarea, cât mai curând posibil, a unor propuneri care să facă importul de muncitori străini pentru a facilita importul de muncitori străini nu a reușit să mă facă să îmi dau acordul și astfel a primit un vot negativ din partea mea.

- Raport: Angelika Beer (A6-0234/2009)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) - Doamnă președintă, ca și alți membri ai acestei Camere, întâmpin cu căldură noul curent de revenire la Tratatul de neproliferare nucleară, incluzând rezoluția Consiliului de Securitate de a umple lipsurile din cadrul juridic existent.

Totuși, resping implicația directă a acestui raport, conform căreia Uniunea Europeană ar trebui să înlocuiască statele membre cheie, în calitate de actor principal în acest proces. Mi se pare greu de închipuit că UE crede că trebuie să își extindă tentaculele în această zonă, mai ales dacă se ia în considerare faptul că numai două state membre posedă arme nucleare, iar altele patru participă la partajarea armelor nucleare NATO.

Acest raport este mai degrabă interesat să profite de ocazia înlocuirii statelor membre de la guvernarea internațională de vârf, decât să acorde o atenție suficientă pericolului proliferării de către statele teroriste și paria.

Syed Kamall (PPE-DE) - Doamnă președintă, cred că, atunci când pornim de la principiile de bază, putem să fim cu toții de acord că armele nucleare sunt un lucru negativ. Cred că suntem cu toții de acord că și războiul este un lucru rău – sunt niște lucruri absolut evidente. După cum a spus marele filosof Edwin Starr, la un moment dat: „Hm, războiul, la ce-o fi oare bun? La absolut nimic.”

Însă când luăm în considerare acest lucru, trebuie să ne punem întrebarea: ar trebui oare într-adevăr ca UE să înlocuiască cele două state membre nucleare în întregul proces de neproliferare, ținând cont de lipsa de expertiză care există în afara acestor state membre? Nu este oare prematur să se sugereze că Marea Britanie ar trebui să renunțe la producerea de material fisionabil, în timp ce există o cantitate mare din acest material care poate încăpea pe mâinile teroriștilor și ale altor state membre paria?-

Aceasta nu este decât o modalitate de acaparare a puterii, care va aduce puține rezultate în lupta contra proliferării nucleare, și ar trebui să lăsăm deoparte ideea de a pune mâna pe putere, concentrându-ne asupra combaterii problemei în sine.

- Raport: Monica Frassoni (A6-0245/2009)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) - Doamnă președintă, cu câteva săptămâni în urmă mâncam unul dintre felurile mele culinare preferate, o mâncare cu curry, în satul Long Buckby, aproape de casa mea, și eram gazda unui grup de oameni care sunt noi în politică și cu care purtam o discuție în domeniul politicii. Ca toată lumea – și cu toții știți aceasta – când este vorba de deputații europeni, s-au gândit și ei la rândul lor la unele lucruri. Mai întâi, că ai o sursă de câștig ușor și că nu îți pasă de oamenii obișnuiți, iar în al doilea rând, că Europa nu funcționează: fiindcă sunt prea multe reglementări. Poate că au dreptate în unele cazuri – ar trebui să existe o analiză a reglementărilor din punct de vedere al costurilor și beneficiilor – iar aceste reglementări sunt prost aplicate, de fapt aplicate neuniform pe continent.

Raportul vorbește despre monitorizarea dreptului comunitar, iar acesta este un lucru bun. Dacă vă uitați pe site-ul Eurobarometrului, veți putea vedea numărul de cazuri de încălcări pe care Comisia le intenționează împotriva statelor membre individuale. Însă această lipsă de punere în aplicare și aplicare echivalentă reprezintă una dintre cele mai mari probleme cu care persoanele din această Cameră, care nu sunt ca mine – care sunt eurofili mai degrabă decât eurosceptici – trebuie să se confrunte în viitor.

Syed Kamall (PPE-DE) - Doamnă președintă, cred, din nou, că există posibilitatea de a ajunge la un consens, când luăm în considerare această problemă, deși unii sunt sceptici cu privire la integrarea europeană viitoare, sau alții doresc să își vadă propria țară subordonată unui stat supranațional. Cred că suntem cu toții de acord, pentru moment, că suntem cu toții membri ai Uniunii Europene și ar trebui să respectăm dreptul comunitar, deoarece am trecut prin procesele necesare, prin dezbateri și prin procesele juridice.

De aceea, avem nevoie de o monitorizare mai bună – cred că suntem cu toții de acord – a aplicării dreptului comunitar. Așadar, atunci când am alegători la Londra și producători de brânză care mi se plâng de faptul că au fost nevoiți să investească sume mari de bani spre a se asigura, de exemplu, că instalațiile pe care le

folosesc pentru a vinde brânza respectă standardele UE ce au fost prezentate într-o lumină favorabilă de către funcționarii publici britanici, iar apoi se duc în alte state membre și văd cum brânza este vândută neacoperită, în piețe stradale, topindu-se, atunci își pun întrebări despre aplicarea legilor comunitare în alte țări; așadar, a venit momentul să arătăm că suntem stricți în ceea ce privește aplicarea dreptului comunitar pe teritoriul UE.

*
* *

Richard Corbett (PSE) -Doamnă președintă, mă întrebam dacă este în regulă faptul că dl Kamall îndeamnă Parlamentului European să ignore tratatele și obligațiile sale juridice și, într-adevăr, să sporească puterile Parlamentului European abordând problema clădirilor în trei locații diferite. El știe foarte bine că, din păcate, guvernele statelor membre decid cu privire la sediile instituțiilor și, din nefericire, sub președinția fostului lider al partidului dumnealui, John Major, la reuniunea la nivel înalt de la Edinburgh din 1992, Parlamentului European i-a fost impusă obligația juridică de a organiza 12 sesiuni plenare pe an la Strasbourg.

Acest lucru este regretabil, însă mai mult ca sigur că răspunsul nu este încălcarea legii. Desigur, răspunsul ar fi să li se solicite guvernelor să revizuiască acea decizie nefericită care a fost luată sub conducerea fostului lider al partidului dumnealui.

Explicații scrise privind votul

Drepturile femeilor în Afganistan (RC-B6-0197/2009)

Edite Estrela (PSE), *în scris – (PT)* Am votat pentru rezoluția Parlamentului European referitoare la drepturile femeilor în Afganistan, deoarece cred că noul proiect de lege privind statutul personal al femeilor șiite este inacceptabil. Această legislație, care a fost aprobată recent de ambele camere ale Parlamentului afgan, impune restricții severe asupra libertății de mișcare a femeilor, legitimează „violul marital” și promovează discriminarea împotriva femeilor în sfere, precum căsătoria, divorțul, moștenirea și accesul la educație. Acest lucru nu este în conformitate cu standardele internaționale privind drepturile omului în general și nici cu drepturile femeilor.

Cred că Uniunea Europeană trebuie să trimită un semnal clar că acest proiect de lege trebuie să fie abrogat, deoarece conținutul său contrazice principiul egalității sexelor, care este o componentă de bază a convențiilor internaționale.

Spriji în favoarea Tribunalului Special pentru Sierra Leone (RC-B6-0242/2009)

Edite Estrela (PSE), *în scris – (PT)* Am votat în favoarea propunerii comune de rezoluție privind susținerea Tribunalului Special pentru Sierra Leone, deoarece este vital să ne asigurăm că cei ce au comis crime violente în baza dreptului umanitar internațional, mai ales crime de război și crime împotriva umanității, sunt pedepsiți și își ispășesc pedepsele.

Înființat în anul 2000 de către Organizația Națiunilor Unite și guvernul statului Sierra Leone, acesta a fost primul tribunal internațional care a fost finanțat din contribuții voluntare, primul care a fost înființat într-o țară unde s-au petrecut pretense crime și primul care a acuzat un șef de stat african aflat la putere de crime de război și de crime împotriva umanității.

Situația umanitară a locuitorilor din tabăra de la Ashraf (RC-B6-0248/2009)

Luís Queiró (PPE-DE), *în scris – (PT)* Locuitorii din tabăra de la Ashraf sunt una dintre fețele vizibile ale opresiunii exercitate de regimul iranian și ale rezistenței lor la această violență.

Legătura pe care oamenii au încercat în repetate rânduri să o stabilească între membrii rezistenței iraniene și terorism este nejustificată, așa cum au dovedit-o zierele, politicienii și instanțele de judecată. Din contră, situația din tabăra de la Ashraf este de domeniul public și numeroși oameni, inclusiv membri ai parlamentului și ziariști, au vizitat tabăra și au tras propriile concluzii. Locuitorii din tabăra de la Ashraf sunt persoane protejate, conform Convenției de la Geneva. Din aceste motive, semnalul trimis de Parlamentul European este de o importanță majoră: locuitorii din tabăra de la Ashraf au dreptul de a fi protejați și de a nu fi predați, în nicio împrejurare, regimului iranian. Aceasta este o chestiune care ține de respectarea de bază a drepturilor omului. De aceea, sperăm că această rezoluție va da rezultate.

În final, doresc să mai fac o afirmație privind regimul iranian. Este vital ca greșelile făcute la începutul și pe durata intervenției aliaților Statelor Unite în Irak să nu fie agravate în prezent de erori comise la retragerea acestora. Dacă, la sfârșitul acestui proces, regimul fundamentalist iranian își va întări influența în regiune, mai ales prin controlul afacerilor interne ale Irakului, atunci regiunea se va afla și mai departe de pace, iar lumea se va confrunta cu o amenințare și mai mare.

Toomas Savi (ALDE), *în scris* – Doamnă președintă, i-am încurajat pe toți colegii mei liberali să voteze împotriva amendamentelor grupurilor Verts/ALE și PSE, deoarece proiectul de rezoluție era deja echilibrat și acele amendamente nu erau în conformitate cu spiritul și esența rezoluției.

Criticarea și acuzarea PMOI (Organizația Mujahedinii Poporului din Iran), una dintre cele mai proeminente mișcări de opoziție ale poporului iranian, fără nicio dovadă clară, seamănă înspăimântător de mult cu o tentativă de îmbunare a regimului autoritar al Republicii Islamice Iran. Nu îmi pot închipui cum cineva s-ar putea simți bine făcând o favoare acestui regim de opresiune, susținând amendamentele care îi oferă Iranului ocazia de a ataca și slăbi mișcarea de opoziție care a militat pentru drepturile omului și democrație în Iran.

Aș dori să le mulțumesc tuturor colegilor mei care au susținut proiectul de rezoluție inițial care în niciun caz nu amenință viețile și integritatea persoanelor din tabăra de la Ashraf. Trebuie să îi ajutăm să creeze o tranziție a regimului din Iran, care să asigure pacea și securitatea într-o regiune, care a fost una dintre cele mai imprevizibile și instabile timp de mai multe decenii.

- Raport: Rumiana Jeleva (A6-0229/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), *în scris* – (IT) Doamnă președintă, am votat în favoarea raportului.

De-a lungul ultimelor zeci de ani, tendința de abordare a problemei persoanelor cu handicap din perspectiva drepturilor lor a ajuns la maturitate și a fost acceptată pe scară largă la nivel internațional.

Respectul pentru drepturile persoanelor cu handicap a fost întotdeauna unul dintre aspectele cheie ale politicii sociale europene și, în acest sens, convenția Națiunilor Unite privind drepturile omului constituie un pas în această direcție.

Principiile convenției sunt respectul pentru demnitate, autonomie, libertatea de alegere, independență, nediscriminare, incluziune socială, respectul pentru diferențe, șanse egale, accesibilitate și egalitate între femei și bărbați.

De o importanță specială în sensul promovării incluziunii sociale sunt articolele 24, 27 și 28, care tratează subiecte legate de educație, ocuparea forței de muncă și protecția socială. De aceea sper că această convenție va fi adoptată cu cât mai multe voturi cu puțință și că toate statele membre o vor ratifica cât de repede posibil.

Edite Estrela (PSE), *în scris* – (PT) Am votat pentru raportul dnei Jeleva referitor la Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap, responsabilitatea pentru aceasta urmând a fi asumată, pentru prima oară, de Comunitate și de statele membre ale acesteia, deoarece apără respectul pentru demnitatea și libertatea individuală și promovează nediscriminarea, includerea în societate și acceptarea persoanelor cu dizabilități ca parte a diversității umane.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), *în scris* – (PL) Am votat în favoarea adoptării raportului Jeleva referitor la Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap. Aceste probleme sunt de o importanță specială pentru mine și am demonstrat acest lucru de multe ori, spre exemplu în cadrul unor întâlniri ale Parlamentului de Reabilitare al Voievodatului Subcarpatic – au existat 18 astfel de întâlniri.

Pun accentul în mod constant pe faptul că persoanele cu dizabilități trebuie tratate exact cum sunt tratate și persoanele fără dizabilități. Aceasta înseamnă că nu numai prin declarații nobile și reglementări legale, ci, mai presus de toate, în aspectele practice ale vieții de zi cu zi. Principiile convenției sunt următoarele: respectarea demnității inerente, a autonomiei individuale - inclusiv a libertății de a lua propriile decizii - și respectarea independenței persoanelor, nediscriminarea, o participare și o integrare în societate depline și efective, respectul diferențelor și acceptarea persoanelor cu handicap ca parte a diversității umane și a umanității, egalitatea șanselor, accesibilitatea, egalitatea între bărbați și femei, respectul pentru dezvoltarea capacităților copiilor cu handicap și respectarea dreptului acestora de a își păstra identitatea.

În acest context, cred că dispozițiile Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap sunt extrem de pozitive. În UE acestea se aplică în cazul a circa 50 de milioane de oameni, iar în întreaga lume se estimează că numărul lor este 650 de milioane.

Athanasios Pafilis (GUE/NGL), *în scris – (EL)* Partidul Comunist Grec nu a votat pentru raportul privind încheierea, de către UE, a Convenției ONU și a Protocolului privind drepturile persoanelor cu handicap, deoarece consideră că UE nu are dreptul de a semna și ratifica astfel de acorduri cu ONU în numele celor 27 de state membre. Semnarea din partea UE aduce atingere oricărui concept de independență și suveranitate a statelor membre UE, care sunt membre ONU și au dreptul și obligația de a semna. În acest caz, Partidul Comunist Grec susține Convenția și Protocolul privind drepturile persoanelor cu handicap și obligația statelor membre de a îl aplica, în ciuda faptului că această problemă se referă la politica generală a țărilor capitaliste care aplică o politică inumană față de oamenii care au nevoie de îngrijiri speciale.

- Raport: Sarah Ludford (A6-0222/2009)

Richard James Ashworth (PPE-DE), *în scris –* Conservatorii britanici împărtășesc într-o anumită măsură îngrijorările din acest raport, conform cărora ar exista anumite probleme grave privind libertățile civile în relație cu unele abuzuri din practica de stabilire a profilurilor într-un mic număr de cazuri, și salută faptul că Parlamentul European încearcă să aducă aceasta în atenția guvernelor statelor membre. Totuși, credem că autoritățile noastre cu rol de aplicare a legii trebuie să poată să utilizeze instrumentele adecvate pentru ca să își poată îndeplini sarcinile în mod eficient, una dintre acestea fiind stabilirea profilurilor, mai ales prin intermediul serviciilor de informații.

Totuși, nu am putea susține acest text, deoarece mai ales tonul din considerente este dezechilibrat și extrem de alarmist. Raportorul solicită respectarea principiului proporționalității, însă nerespectarea acestui principiu în elaborarea raportului este deosebit de regretabilă.

Alessandro Battilocchio (PSE), *în scris – (IT)* Doamnă președintă, am votat în favoarea raportului.

Una dintre obligațiile care trebuie îndeplinite de orice stat bazat pe domnia legii este să se asigure că activitățile de prevenire, în favoarea siguranței civililor, sunt îndeplinite nu pe baza identității etnice a persoanei, ci pe baza comportamentului respectivei persoane.

Din punct de vedere etic, nicio persoană nu poate sau nu ar trebui deținută, decât dacă există acte care să constituie o bază pentru acuzarea acesteia sau care să dovedească vinovăția ei. Pentru a gestiona problema imigrației și a terorismului, acum am ajuns la stadiul dezvoltării de „profiluri”: această metodă a fost creată de organizațiile polițienești și oferă posibilitatea de a identifica, în avans, asociațiile de persoane bănuite că susțin activitățile teroriste și infracționale. Una dintre cele mai eficiente metode de stabilire a profilurilor se numește „exploatarea datelor” (data mining) și constă în căutarea persoanelor – folosindu-se baze de date computerizate – prin intermediul unor indicatori care au fost elaborați în avans și care se bazează pe rasă, etnie, religie și naționalitate.

Trebuie să acționăm pentru a reglementa stabilirea profilurilor pe baza unor parametri legali ce oferă garantarea drepturilor oricărei persoane, indiferent de rasa ori religia acesteia.

Carlos Coelho (PPE-DE), *în scris – (PT)* Stabilirea profilurilor este folosită deja în prezent în numeroase domenii, de la menținerea păcii la controlul administrativ și vamal al frontierelor și până la lupta împotriva terorismului.

Există un interes crescând în utilizarea acestei tehnici de investigație, bazată pe colectarea de informații despre persoane din surse diverse, care pot include date mai sensibile, cum ar fi originea etnică, rasa, naționalitatea sau religia.

Totuși, utilizarea acestor tehnici s-a dezvoltat considerabil, fără ca în prealabil să existe ocazia de a le dezbate și de a se ajunge la o concluzie despre momentul și felul în care pot fi utilizate sau despre momentul în care utilizarea lor ar putea fi considerată necesară, legitimă și proporțională.

Este, de asemenea, clar că trebuie instituite măsuri de protecție necesare pentru apărarea drepturilor fundamentale și a libertății indivizilor.

Această situație este și mai îngrijorătoare dacă luăm în considerare faptul că trebuie să existe consultări încrucișate între diversele baze de date, cum ar fi SIS II (Sistemul de Informații Schengen din a doua generație), VIS (Sistemul de informații privind vizele) și Eurodac.

Prin urmare, o felicit pe raportoare, dna Ludford, cu privire la inițiativa sa și la oportunitatea pe care aceasta ne-a oferit-o pentru a demara această dezbatere, pornind de la acest raport despre care consider că este destul de echilibrat și că respectă angajamentele negociate între noi.

Hélène Goudin și Nils Lundgren (IND/DEM), *în scris – (SV)* Lista din iunie susține formularea care exprimă necesitatea de a aborda stabilirea de profiluri, îndeplinită prin exploatarea automată a datelor, în cadrul unei dezbateri politice, deoarece aceasta deviază de la regula generală conform căreia deciziile privind combaterea infracționalității ar trebui să se bazeze pe comportamentul persoanei. Ne opunem ferm stabilirii profilurilor pe criterii etnice, care generează utilizarea arbitrară a informațiilor de către autorități, pe criterii de rasă, de culoare a pielii, limbă, religie, naționalitate și origine etnică, printre altele, și considerăm că există un risc evident ca oameni nevinovați să fie supuși detenției arbitrare.

Totuși, nu credem că această problemă este cel mai bine rezolvată la nivelul UE. Ar trebui soluționată la nivel internațional prin intermediul acordurilor și convențiilor internaționale, cum ar fi prin intermediul Națiunilor Unite, probabil.

Susținem multe dintre formulările conținute în acest raport, însă, din motivele menționate mai sus, am ales să votăm împotriva raportului în ansamblul său.

Athanasios Pafilis (GUE/NGL), *în scris – (EL)* Raportul se referă la metoda utilizată de mecanismele represive și serviciile secrete din UE, pe baza standardelor impuse de mecanismele similare din SUA, de standardizare și clasificare a persoanelor ca fiind suspecte de activități „teroriste” și infracționale, pe criteriul etniei lor sau al rasei, al comportamentului, al convingerilor lor politice, sociale, religioase și ideologice, precum și pe criteriul acțiunilor lor sociale. Desigur, această metodă nu este nouă. Mecanismele represive ale burgheziei au un istoric bogat în activități infracționale împotriva comunistilor și a luptătorilor sociali, cărora li se aplica această clasificare pentru a-i eticheta ca fiind periculoși pentru „ordinea și siguranța publică”. Astăzi, sub pretextul „terorismului”, acestea sunt aduse din nou la suprafață, din vremurile întunecate ale istoriei burgheziei europene.

Deși raportul adoptă o poziție critică față de aceste metode, refuză să le condamne în mod categoric și să ceară interzicerea lor imediată. Din contră, le consideră metode legitime de cercetare polițienească, cu condiția să fie reglementate prin termeni și limitări stricte. Nu există și nici nu poate exista vreo garanție sau vreo limitare a acestor metode înclinate spre fascism.

De aceea, Partidul Comunist Grec a votat împotriva raportului. El invită muncitorii să își ridice capul și, prin neascultare, să dezmembreze și să răstoarne Uniunea Europeană a represiei, persecuțiilor, terorismului și violării drepturilor și libertăților democratice.

- Raport: Antonio De Blasio (A6-0180/2009)

Richard James Ashworth (PPE-DE), *în scris –* Conservatorii britanici susțin inițiativele pentru obținerea succesului în lupta contra fraudei în contextul bugetului UE. În această privință, există o serie de propuneri rezonabile cuprinse în acest raport, printre care consolidarea independenței OLAF.

Dorim totuși să ne afirmăm în mod clar opoziția față de instituirea unui Parchet european și, astfel, față de propunerea cuprinsă în paragraful 57 al raportului.

- Recomandarea pentru a doua lectură – Bart Staes (A6-0256/2009)

Richard Corbett (PSE), *în scris –* Săptămâna trecută am vizitat compania de producție din domeniul horticulturii Johnsons of Whixley, din circumscripția mea, moment în care membrii săi și-au exprimat îngrijorarea cauzată de unele elemente ale recentului pachet privind pesticidele, mai ales de criteriile stricte de interzicere a unor pesticide pentru care, în acest moment, nu există înlocuitori.

Totuși, am fost mulțumit că, în acest caz, propunerea pare să fie mai puțin controversată. În perspectiva unui consens între Parlament și Consiliu, am fost bucuros să pot susține textul Consiliului și amendamentele convenite, chiar dacă cele din urmă nu au fost, în final, adoptate.

Colectarea și difuzarea periodică a datelor privind utilizarea pesticidelor ar trebui să contribuie la creșterea conștientizării și întărirea controlului utilizării pesticidelor și ar trebui să joace un rol mic, dar semnificativ pentru a demonstra că pesticidele sunt sigure atât pentru sănătatea umană, cât și pentru mediu, evitând îngrijorările exprimate cu privire la pachetul precedent.

Edite Estrela (PSE), *în scris – (PT)* Am votat pentru amendamentele la recomandarea pentru a doua lectură din raportul privind statisticile referitoare la produsele fitosanitare. Cred că acest raport va suplimenta alte inițiative existente privind pesticidele, aprobate la finele anului trecut.

Acest raport aduce câteva amendamente importante, cum ar fi, de exemplu, înlocuirea termenilor „produse fitosanitare” cu „pesticide”, extinderea domeniului de aplicare, astfel încât să cuprindă și produsele biocide și includerea pesticidelor destinate utilizării comerciale neagricole. Prin acest regulament, Uniunea Europeană va asigura o utilizare mai sigură a pesticidelor.

Christa Klaß (PPE-DE), *în scris – (DE)* Regulamentul privind statisticile referitoare la produsele fitosanitare face parte din revizuirea politicii europene privind produsele fitosanitare, care cuprinde și regulamentul de aprobare și Directiva privind utilizarea durabilă a pesticidelor, care au fost adoptate cu succes la începutul anului.

Obiectivul este diminuarea într-o măsură cât mai mare a efectelor negative ale produselor fitosanitare prin reducerea riscurilor. Pentru a măsura aceasta, avem nevoie de indicatori, iar pentru a dezvolta acești indicatori avem nevoie de date pe care să ne putem baza, determinate de statistici, care să asigure comparabilitatea între statele membre. De aceea am votat în favoarea raportului. Totuși, nu trebuie să uităm că vor furniza date numai cei care comercializează produsele în conformitate cu reglementările. Rapoartele actualizate privind comerțul ilegal, la nivel european, cu pesticide, indică faptul că acest lucru trebuie să fie luat în vedere în mod mai serios. Același lucru se aplică și importului de produse din țări terțe. Trebuie să ne intensificăm controalele în această privință.

Procedura noastră europeană de aprobare, stringentă, garantează un regim complet de protecție a oamenilor și a mediului înconjurător. Oricine vinde sau utilizează produse fitosanitare fără aprobare și oricine nu verifică în mod adecvat limitele de reziduuri nu numai că generează riscuri care pot fi evitate, ci aruncă și stigmatul asupra producătorului produsului și asupra industriei agricole. Legea existentă furnizează un nivel suficient de protecție în această privință. Totuși, ea trebuie respectată și monitorizată.

- Raport: Magor Imre Csibi (A6-0096/2009)

Edite Estrela (PSE), *în scris – (PT)* Am votat pentru propunerea privind proiectarea ecologică a produselor energetice, deoarece modelele actuale de consum au impacturi asupra mediului care sunt foarte semnificative, mai ales prin emisiile de gaze de seră și prin poluare.

Cred că este important să schimbăm obiceiurile de consum și de producție, fără ca aceasta să ducă la costuri suplimentare semnificative pentru companii și gospodării.

- Raport: Catherine Neris (A6-0068/2009)

Edite Estrela (PSE), *în scris – (PT)* Am votat pentru raportul privind condițiile armonizate pentru comercializarea produselor de construcție în vederea promovării mișcării și utilizării acestui tip de produs. Utilizarea unui limbaj tehnic comun pentru indicarea performanței produselor de construcție clarifică și simplifică condițiile de acces la marca CE, garantând o siguranță mai mare pentru utilizatori.

Zuzana Roithová (PPE-DE), *în scris – (CS)* Sunt foarte mulțumită că sesiunea plenară de astăzi a eliminat unele lipsuri grave din propunerea de regulament privind condițiile armonizate pentru comercializarea produselor de construcție, care au fost inserate în acest standard tehnic de către raportorul socialist. Raportarea alternativă, Zita Plešinská, merită aplauzele noastre. Datorită experienței sale profesionale și zelului din cadrul Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor, actuala versiune se ridică la un standard profesionist. Prin armonizare și marca CE pentru producția în loturi, vom obține o simplificare și costuri reduse, mai ales pentru firmele mici. Cerințele disparate ale celor 27 de state membre nu se vor mai aplica. Marca CE de conformitate pentru producția în loturi oferă o garanție suficientă că produsele se conformează standardelor europene. Armonizarea nu este necesară pentru prototipuri și produsele unicate. Numai dacă produsele de construcție sunt importate în țări cu risc de cutremur, de exemplu, atunci vor trebui să îndeplinească și cerințele pentru acele condiții specifice. Apreciez sprijinul Președinției cehe pentru această versiune.

Raport: Margarita Starkevičiūtė (A6-0053/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), *în scris – (IT)* Vă mulțumesc, doamnă președintă. Am votat pentru raport.

Problema centrală a Regulamentului (CE) nr. 2560/2001 o reprezintă transferurile transfrontaliere și operațiunile transfrontaliere de plăți electronice. Regulamentul a fost adoptat la 19 decembrie 2001, iar scopul său este să se asigure că o plată transfrontalieră costă la fel ca o plată efectuată în interiorul unui stat membru.

Până la 1 ianuarie 2006, acesta s-a aplicat numai transferurilor, retragerilor din bancomate și plăților efectuate cu cardul de debit sau de credit în sumă de până la 12 500 EUR în țările UE, în timp ce, de la acea dată, suma a crescut la 50.000 EUR. Această schimbare a dus la o scădere a prețurilor și la o competiție mai mare pe piața serviciilor de plată. Regulamentul (CE) nr. 2560/2001 a avut totuși și unele deficiențe, cum ar fi faptul că nu a definit „plățile corespunzătoare” și nu a inclus o clauză de revizuire; în acest moment, este necesar să se întreprindă acțiuni imediate privind aceste puncte.

Aș dori să închei afirmând că suntem în favoarea propunerilor de actualizare și amendare a Regulamentului (CE) nr. 2560/2001, din moment ce este de datoria noastră să facem astfel încât tranzacțiile transfrontaliere de plată să devină mai ușoare și mai economice.

- Raport: Horst Schnellhardt (A6-0087/2009)

Edite Estrela (PSE), în scris – (PT) Am votat pentru raportul Schnellhardt privind regulamentul de stabilire a normelor sanitare aplicabile produselor secundare de origine animală care nu sunt destinate consumului uman, deoarece consider că propunerile cuprinse în acest document vor îmbunătăți în mod substanțial siguranța acestor produse, asigurând mai ales trasabilitatea de-a lungul procesului de tratare. Siguranța hranei și protecția consumatorului în UE vor fi astfel consolidate.

Véronique Mathieu (PPE-DE), în scris – (FR) Acest raport va da posibilitatea Uniunii Europene să posede un cadru legislativ mai precis cu ajutorul căruia va crește nivelul de siguranță de-a lungul lanțului de producție a hranei și de distribuție a alimentelor. Meritele acestui text sunt că acelea care propune o metodă care se bazează mai mult pe riscuri și controale și sporește consistența regulamentelor privitoare la subprodusele de origine animală și legislației referitoare la igienă, introducând și reguli suplimentare cu privire la trasabilitatea subproduselor de origine animală.

Vă pot spune, de asemenea, că raportul anterior al dlui Schnellhardt privind igiena produselor alimentare (2002) a avut un impact pozitiv, făcând ca sectorul vânatului din Europa să fie mai conștient de responsabilitățile sale. Transpunerea acestui regulament în legislația națională a avut efecte pozitive pe loc, incluzând îmbunătățirea pregătirii a șapte milioane de vânzători europeni care, ca rezultat al faptului că au lucrat în acel mediu tot timpul, sunt capabili să detecteze rapid și eficient crizele de sănătate care afectează fauna sălbatică.

De aceea susțin acest raport, care îi va da posibilitatea Uniunii Europene să anticipeze mai bine și să reacționeze la orice posibile crize alimentare, legate de produsele de origine animală.

Rovana Plumb (PSE), în scris – Am votat acest raport pentru că și în România, ca și în alte state membre ne confruntăm uneori cu crize care afectează siguranța sănătății publice și animale cu privire la produsele de origine animală – encefalopatia spongiformă transmisibilă, dioxină, pesta porcină clasică, febra aftoasă. Astfel de crize pot avea și un impact negativ mai larg asupra situației socio-economice a fermierilor și a sectoarelor industriale interesate și scăderea încrederii consumatorilor în siguranța produselor de origine animală. Epizootiile pot avea și consecințe negative pentru mediu: eliminarea cadavrelor și biodiversitatea. Era nevoie de o revizuire în sens legislativ a Regulamentului privind subprodusele de origine animală (SOA) care nu sunt destinate consumului uman.

Se rezolvă astfel problemele legate de interpretarea diferită a domeniului regulamentului și a problemelor derivate: denaturarea competiției și nivelele diferite de protecție împotriva riscurilor pentru sănătatea publică și animală; clasificarea SOA bazată într-o mai mare măsură pe riscuri; clarificarea derogărilor (ex. impactul SOA asupra cercetării, epizootii, dezastrele naturale); reducerea poverii administrative prin eliminarea duplicării autorizațiilor pentru anumite tipuri de unități economice.

Revizuirea menține principiile prin care sunt reglementate în UE utilizarea, prelucrarea, eliminarea, trasabilitatea și direcționarea SOA care nu sunt destinate consumului uman, asigurându-se un înalt nivel al siguranței alimentare și protecției consumatorului.

- Raport: Benoît Hamon (A6-0244/2009)

Edite Estrela (PSE), în scris – (PT) Acest raport vizează proiectul de rezoluție legislativă a Parlamentului European referitoare la propunerea de directivă a Consiliului de modificare a Directivei 2003/48/CE privind impozitarea veniturilor din economii sub forma plăților de dobânzi.

Am votat în favoarea acestui raport privind impozitarea veniturilor din economii sub forma plăților de dobânzi, deoarece consolidează principiile transparenței și justiției în materie fiscală.

Robert Goebbels (PSE), în scris – (FR) Raportul Hamon susține utilizarea generală a schimbului de informații, care este un sistem birocratic și extrem de inefficient. Sunt în favoarea unui rețineri la sursă, care îi va permite fiecăruia cetățean să își plătească impozitul integral către statul membru al cărui contribuabil este, plătiind un impozit rezonabil (20 sau chiar 25%). Acest impozit ar trebui aplicat persoanelor fizice și juridice, ar trebui prelevat la sursă de către organismele financiare care administrează banii (titluri, obligațiuni etc.) și ar trebui transferat departamentului de impozitare al contribuabilului. În mod ideal, ar trebui să devină o resursă comunitară.

Hélène Goudin și Nils Lundgren (IND/DEM), în scris – (SV) Este foarte important să combatem fraudă fiscală în interiorul statelor membre ale UE. Totuși, propunerea Comisiei și raportul comisiei au fost supraîncărcate cu formule care, dacă ar fi fost susținute în această Cameră, ar fi contribuit la o supra-reglementare a cooperării UE.

Am votat împotriva raportului în ansamblul său și am solicitat o revizuire completă a întregii propuneri legislative.

David Martin (PSE), în scris – Susțin această propunere privind impozitarea veniturilor din economii sub forma plăților de dobânzi, în vederea completării lacunelor existente și a eliminării evaziunii fiscale. Experiența ne-a arătat că directiva actuală poate fi eludată, permițând celor bogați să evite plata impozitelor, în timp ce aceia care câștigă mult mai puțin continuă să își plătească impozitele, iar această propunere va începe să pună capăt acestui proces.

Peter Skinner (PSE), în scris – Acest raport recunoaște reacția liderilor mondiali că paradisurile fiscale sunt o parte a economiei globale care ar trebui să contribuie în mod pozitiv la interesele de ansamblu. S-a depus deja multă muncă pentru reținerea la sursă a impozitelor, iar acest raport se încadrează în direcția intereselor actuale, mărinind transparența economiilor și a tranzacțiilor în astfel de paradisuri fiscale. Este deosebit de important pentru problema eludării fiscalității de către corporații și indivizi.

Raport: Cornelis Visser (A6-0189/2009)

Hélène Goudin și Nils Lundgren (IND/DEM), în scris – (SV) Este foarte important să se creeze sisteme solide, care să prevină evaziunea fiscală. Aceasta se aplică, în special, taxei pe valoarea adăugată. Totuși, credem că, în forma lor actuală, propunerea Comisiei și raportul pe care îl avem în fața noastră ridică mai degrabă întrebări decât oferă răspunsuri. UE are ambiția pe termen lung de a reduce povara normativă. Propunerea Comisiei pare a se îndrepta în direcția opusă și există riscul creșterii sarcinilor administrative, mai ales pentru micile afaceri din Europa. Propunerea conține de asemenea formule care vor avea ca rezultat schimbări majore în legislația suedeză.

Am ales să votăm împotriva raportului la prima lectură, însă totuși așteptăm ca propunerea inițială a Comisiei să fie dezvoltată într-o manieră constructivă.

Peter Skinner (PSE), în scris – EPLP (Partidul Laburist din cadrul Parlamentul European) salută raportul dlui Visser referitor la evaziunea fiscală legată de import și de alte tranzacții transfrontaliere. Deși TVA-ul este uneori complexă, efectele transfrontaliere ale acestei taxe pot cauza probleme specifice, pe care acest raport ne ajută să le identificăm și să le soluționăm.

- Facilitate ce oferă asistență financiară pe termen mediu pentru balanțele de plăți ale statelor membre (B6-0256/2009)

Peter Skinner (PSE), în scris – EPLP poate susține acest raport din punctul de vedere al perspectivei mai largi a acțiunilor economice ale statelor membre din timpul crizei economice actuale. În timp ce euroobligațiunile pot fi considerate o idee înțeleaptă, care aduce fonduri guvernelor, se pare că nu există o bază juridică pe care să se poată face aceasta, așadar pare puțin probabil ca această opțiune să fie exercitată.

- Raport: Carl Schlyter (A6-0255/2009)

Edite Estrela (PSE), în scris – (PT) Am votat pentru raportul privind nanomaterialele, deoarece nanotehnologiile ne promit rezultate extraordinare, mai ales în domeniul energiei și al dezvoltării biomedicinii. Totuși, cred că siguranța produselor, înainte de punerea pe piață, este foarte importantă, dacă ținem cont de faptul că nanotehnologiile implică riscuri care nu sunt încă pe deplin înțelese.

Adam Gierke (PSE), *în scris – (PL)* Materialele făcute din particule care măsoară mai puțin de 10^{-9} m sunt numite nanomateriale. Acestea apar în formă liberă sau ca emisii de nanoparticule în matricea altor materiale, cum ar fi materialele compozite.

Acestea sunt nanomateriale obținute prin intermediul tehnologiei „top-down” (de sus în jos) și al atrițiunii la energie înaltă.

Nanoparticulele au un strat superior și o energie superficială semnificativă, ceea ce le conferă următoarele caracteristici:

- capacitatea de a cataliza reacțiile chimice;
- potențial reactiv semnificativ;
- pot penetra ușor celulele vii.

Emisia necontrolată de nanoparticule libere în mediul înconjurător poate fi nocivă pentru sănătate. Nanoparticulele libere din diferite materiale pot cauza reacții chimice carcinogene dacă intră în celulele vii, însă acest lucru nu a fost confirmat încă.

Sursele nanoparticulelor emise în mediul ambiant includ:

- produse elaborate prin metoda „top-down”, de exemplu nanoparticule de oxid de zinc folosite în componența cremelor cu filtru UV și aditivi bactericizi cum ar fi nanoparticulele de argint;
- subproduse a căror obținere nu a fost intenționată și care îmbracă forma nanoparticulelor, acestea apărând ca rezultat al combustiei, fricțiunii cauciucurilor și al altor procese necontrolate care creează nanoaerosoli prin mișcarea browniană.

Utilizarea nanoparticulelor în loțiunile solare, al căror scop este acela de a bloca radiațiile ultraviolete, poate oare cauza efecte secundare asupra sănătății? Acest lucru poate și trebuie să fie cercetat.

Acțiunea catalitică a nanoaerosolilor, care sunt pretutindeni în jurul nostru, are oare efecte periculoase asupra sănătății? Acest lucru necesită, la rândul său, o cercetare științifică urgentă care, totuși, este dificil de realizat din motive fizice și chimice.

- Dezbateră anuală cu privire la progresele realizate în spațiul de libertate, securitate și justiție (B6-0192/2009)

Koenraad Dillen (NI), *în scris – (NL)* Această rezoluție conține cu siguranță câteva elemente pozitive, cum ar fi apelul la consolidarea mandatului Frontex și adoptarea de inițiative pentru o politică europeană în domeniul securității interne, care ar trebui să completeze planurile naționale de securitate. În final, am decis să votez totuși împotriva acesteia, deoarece consider că este total inacceptabil ca acest Parlament care, până la urmă, trebuie să îi reprezinte pe cetățenii Europei, să se agațe cu încăpățănare de Tratatul de la Lisabona. Apelul pentru înaintarea, cât mai curând posibil, pentru a facilita importul de muncitori străini nu a reușit să mă facă să îmi dau acordul.

Frank Vanhecke (NI), *în scris – (NL)* Deși am votat împotriva acestei rezoluții, doream să afirm în mod clar faptul că acesta conține desigur multe elemente pozitive, nu numai cu privire la consolidarea Frontex și la o politică de securitate internă în Europa mai bună, complementară. Problema-cheie pentru mine rămâne totuși faptul că Parlamentul se agață cu încăpățănare de Tratatul de la Lisabona ca și cum acesta ar fi marele salvator. Desigur, nu vom obține niciun progres în acest fel. Rămâne o luptă până la capăt și, până la urmă, vor avea de suferit numai democrația și credibilitatea proiectului democratic european. Nu este nevoie să mai spun că sunt în total dezacord cu extinderea aplicării sistemului „cărții albastre”. Mă temeam de acest lucru încă de la început, iar această temere a devenit realitate. Ca întotdeauna, politica tipic europeană care dezbină și stăpânește, în care deciziile se adoptă fără luarea în calcul a perspectivei de ansamblu și în care efectele deciziilor astfel luate sunt ținute secrete între timp, trebuie să ne fie băgată pe gât.

- Concluziile reuniunii la nivel înalt G20 (RC-B6-0185/2009)

Luís Queiró (PPE-DE), *în scris – (PT)* Reuniunea la nivel înalt G20 și conștientizarea nevoii de a avea un răspuns coordonat și comun la situația economică mondială din momentul de față sunt expresia feței pozitive a globalizării. Nu mai există puteri solitare, economii independente sau țări globalizate dispensabile. Dimpotrivă, țările care trec prin condiții mult mai grele decât aceste „victime” ale crizei, dar care nu au fost

implicate în globalizare, după cum este cazul majorității statelor africane, încă mai au problemele lor și rămân în afara soluției. Aceasta este problema la care nu s-a dat nicio soluție.

Cealaltă lecție de acestor vremuri este că singura alternativă la economia de piață este o economie de piață care funcționează mai bine. Acesta este drumul care trebuie adoptat.

În sfârșit, trebuie să subliniez faptul că abilitatea de a răspunde crizei depinde foarte mult de existența sau inexistența capacității de a reforma economiile naționale și de a crea condiții de flexibilitate. În timpul în care răspundem crizei financiare, trebuie să răspundem și schimbării de paradigmă în economia mondială. Altfel, ne vom confrunta cu o criză adâncă, dar ciclică, fără a rezolva problemele structurale ale economiilor noastre.

Peter Skinner (PSE), *în scris* – Sunt de acord cu recomandările ce decurg din această rezoluție, care vine într-un moment urgent pentru combaterea crizei financiare.

Mai întâi trebuie să afirmăm că nu am trecut încă de criză și că autoritățile nu se pot relaxa la gândul că ea va trece.

Este important să se acționeze asupra câtorva aspecte cheie.

În primul rând, trebuie să ne ocupăm de „riscurile sistemice”: instituțiile internaționale trebuie să fie consolidate pentru a face față amenințărilor viitoare. Trebuie luată în calcul, în interiorul UE, o singură autoritate, precum BCE (Banca centrală europeană), care va coordona acțiuni puternice atunci când acest lucru va fi necesar în mod urgent.

În al doilea rând, modernizarea legislației existente și introducerea unei noi legislații care să recunoască nevoile specifice ale sectoarelor din industria serviciilor financiare, în primul rând directiva Solvabilitate II și directiva privind cerințele de capital [Capital Requirements Directive (CRD)], sunt elemente vitale care contribuie la managementul riscului. De asemenea, agențiile de evaluare financiară vor fi acum reglementate.

În ceea ce privește măsurile fiscale avute în vedere în acest moment de către statele membre, este important să se continue cu o abordare de bun simț, echilibrată, care să nu favorizeze protecționismul.

Ne vom confrunta cu o creștere a șomajului și cu o scădere a cererii. Politicile sociale trebuie de asemenea să reflecte preocupările cetățenilor europeni și trebuie să reprezinte o preocupare mai crescută decât cea reflectată de recomandările cunoscute la momentul de față.

- Raport: Anna Ibrisagic (A6-0212/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), *în scris* – (IT) Regiunea Balcanilor de Vest a fost, timp de mai mulți ani de zile, scena celor mai barbare masacre din Europa. Perspectiva de a fi membru UE reprezintă, după cum stau lucrurile în momentul de față, principala garanție a stabilității și reformei.

Încă mai trebuie să se facă unele progrese: ar trebui să ne aducem aminte că politicile de bună vecinătate și cooperare stau la baza progresului regiunii către statutul de membru UE, și că, în Balcanii de Vest, anumite probleme bilaterale între unele state, atât comunitare cât și extra-comunitare, mai trebuie încă să fie rezolvate.

Totuși, influența UE și abilitatea ei de a acționa ca mediator, susținând reformele în curs din Balcani, le vor permite acestor state să îndeplinească în întregime criteriile de la Copenhaga și să adere la UE în calitate de membri deplin.

Pentru a susține integrarea crescândă, mai ales între tineri, este de datoria noastră să susținem creșterea finanțării și a numărului de burse de studii disponibile în UE pentru studenții și cercetătorii din Balcanii de Vest în cadrul programului Erasmus Mundus. Aceasta nu numai că va reprezenta o altă oportunitate educațională pentru mulți tineri, ci le va permite multora dintre ei să cunoască personal alți oameni de vârsta lor din interiorul UE, astfel încât să simtă că sunt cetățeni cu drepturi depline ai Europei, fiecare având propria sa identitate, fiind însă uniți în diversitate.

Koenraad Dillen (NI), *în scris* – (NL) În general, această rezoluția a fost redactată în termeni echilibrați. Totuși, am votat împotriva ei, deoarece un vot pozitiv ar fi însemnat că susțin Tratatul de la Lisabona și aderarea tuturor țărilor din Balcanii de Vest. Atât partidul meu, cât și majoritatea absolută a europenilor, s-ar opune atât Tratatului de la Lisabona, dacă li s-ar da posibilitatea să voteze, cât și aderărilor suplimentare. Acest Parlament poate ignora dorințele și plângerile cetățenilor europeni, însă nu acesta este și cazul meu.

Maria Eleni Koppa (PSE), *în scris – (EL)* Grupul parlamentar PASOK (Partidul Socialist) din Parlamentul European a votat în favoarea raportului privitor la Balcanii de Vest deoarece este un raport important, întrucât subliniază perspectivele europene ale Balcanilor, ceea ce este și ideea de ansamblu adoptată de PASOK. Totuși, în același timp, în raport se constată că găsirea unei soluții la diferențele bilaterale se încadrează în sfera relațiilor de bună vecinătate și trebuie să fie o condiție prealabilă pentru deschiderea și înaintarea negocierilor de aderare.

Frank Vanhecke (NI), *în scris – (NL)* Două motive cheie m-au împiedicat să susțin această rezoluție. Mai întâi, cred că trebuie să interzicem în mod absolut extinderea, cu excepția Croației. Ar trebui mai întâi să încercăm să le menținem pe cele 25 sau 26 de state membre UE în direcția adecvată și să le facem să funcționeze în mod eficient. Dacă ne grăbim către alte extinderi, având un Tratat de la Lisabona care a apărut în mod nedemocratic, acesta nu este nicidecum un mod de a avansa. Nu este nicio îndoială că alegerile europene ce vor veni vor arăta încă o dată apatia pe scară largă a electoratului european cu privire la problemele europene. Totuși la ce să ne așteptăm, dacă alegătorii văd că opiniile lor nu sunt luate în considerare?

- Situația din Bosnia și Herțegovina (B6-0183/2009)

Koenraad Dillen (NI), *în scris – (NL)* Am votat împotriva raportului. Până la urmă, paragraful în care se declară că integrarea europeană este în interesul întregii populații din zona Balcanilor de Vest și în care se regretă că politicienii din Bosnia-Herțegovina afirmă că obiectivul lor este aderarea la UE pe baza unor motive înguste și naționaliste indică faptul că votarea acestei rezoluții ar fi fost un vot pentru aderarea Bosniei la UE.

Dat fiind că Europa are nevoie urgent să pună capăt extinderii, am votat împotriva acestei rezoluții.

Erik Meijer (GUE/NGL), *în scris – (NL)* Bosnia-Herțegovina este locuită în principal de trei popoare, fără ca vreunul dintre acestea să fie majoritar. Unii dintre acești oameni simt o legătură puternică cu Serbia, alții cu Croația și un al treilea grup ar dori să își sublinieze propria sa identitate bosniacă independentă. De fapt, aceasta este o Iugoslavie de dimensiuni mici, o federație în care popoare diferite au opțiunea fie de a trăi împreună în mod pașnic, fie de a purta un conflict intern cu privire la teritoriul lor.

De la scindarea Iugoslaviei în 1992, au existat tentative de a face ca Bosnia-Herțegovina să devină un stat unit, însă acestea au eșuat. Nu mă aștept ca acest lucru să fie posibil în viitorul apropiat sau îndepărtat. Consensul între trei popoare și între liderii lor politici cu privire la guvernarea eficientă este posibil numai atunci când nimeni nu se mai simte amenințat de alții sau de către lumea din afară.

Numai când înaltul reprezentant al UE și armata străină se vor retrage din această țară, abia atunci va fi posibil să se ajungă la un compromis. Până atunci, această perioadă de stagnare va persista. De aceea nu sunt de acord cu rezoluția propusă cu privire la această țară, care nu poate duce decât la continuarea protectoratului și, în consecință, a stăgnării.

- Raport: Angelika Beer (A6-0234/2009)

Glyn Ford (PSE), *în scris –* Am susținut raportul Beer cu privire la neproliferarea armelor nucleare, inclusiv amendamentele 5 și 8 care solicitau ca Europa să devină o zonă liberă din punct de vedere al armelor nucleare, deoarece sunt în favoarea dezarmării nucleare. Salut inițiativa din acest domeniu a președintelui Obama. Totuși, SUA și alții sunt încă în faza de negare, mai întâi cu privire la capacitatea nucleară masivă a Israelului, care fundamentează tendința Iranului de a deveni o putere în domeniul armelor nucleare.

În al doilea rând, proliferarea mondială majoră din ultimele decenii nu a fost reprezentată de Pyongyang, ci de Pakistan. A.Q. Khan și liderii din Pakistan, presupuși aliați ai Vestului, au făcut mult mai multe pentru ca lumea noastră să devină mai periculoasă decât oricare dintre „statele-problemă” sau întreaga „axă a răului” la un loc.

Richard Howitt (PSE), *în scris –* Deputații europeni laburiști aprobă angajamentele noastre privind dezarmarea, precum și inițiativele prezentate la articolul VI din Tratatul de neproliferare a armelor nucleare (TNP), care este piatra de temelie a regimului mondial de neproliferare și dezarmare. Deputații europeni laburiști militează pentru o lume în care armele nucleare nu sunt necesare.

Deși admitem propunerea pentru o Convenție privind armele nucleare, Marea Britanie este îngrijorată să nu riscăm să distragem atenția de la TNP sau să îl subminăm, și de aceea salutăm călduros rezoluția Parlamentului European de reafirmare a sprijinului nostru, în calitate de Parlament, pentru acest tratat. Salutăm declarațiile recente ale președintelui Obama și ale primului ministru Gordon Brown, care îndeamnă la reducerea armelor nucleare, iar deputații europeni laburiști vor continua să își ofere sprijinul pentru toate mișcările de reducere

a rezervelor nucleare și de evitare a proliferării, și vom continua să ne asigurăm că toate statele sunt responsabile de respectarea obligațiilor lor referitoare la TNP.

Alexandru Nazare (PPE-DE), în scris – Dorința noastră legitimă de a vedea o lume și un continent lipsite de arme nucleare trebuie completată de dovada unei înțelegeri responsabile și mature a realităților care ne înconjoară. Și este evident că cele mai mari amenințări vin din două direcții: armele nucleare aflate în mâna unor regimuri nedemocratice și care nu sunt responsabile în fața nimănui, precum și folosirea iresponsabilă a resurselor nucleare civile. Tratatul de Neproliferare este cadrul adecvat în care am adresat aceste îngrijorări și pe care putem construi în continuare.

Am votat în favoarea acestui raport al dnei Beer și vreau să subliniez că importanța acestui document se datorează exact nevoii evidente de creștere a utilizării energiei nucleare în scopuri civile. Cunoaștem bine problemele ce vin cu lipsa independenței energetice și cunoaștem la fel de bine contribuția energiei nucleare ca energie curată la lupta împotriva încălzirii globale. Astăzi, singura formă de producere pe scară largă de energie nepoluantă este cea nucleară și îmi exprim speranța că vom avea cadrul pentru a o folosi, în siguranță, pentru a răspunde nevoilor unor economii în dezvoltare și cetățenilor europeni.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), în scris – Conservatorii au fost susținătorii constanți ai unui regim puternic de neproliferare și al unei abordări multilaterale față de reducerea armelor nucleare, opunându-se cu fermitate oricăror propuneri ce aveau ca scop dezarmarea nucleară unilaterală. Salutăm noua direcție de îmbunătățire a Tratatului de neproliferare a armelor nucleare, ceea ce include o rezoluție a Consiliului de Securitate pentru completarea lacunelor din cadrul juridic existent. Totuși, respingem concluzia că UE ar trebui să înlocuiască statele membre, ca actorul major în acest proces. Numai doi membri UE sunt state care posedă arme nucleare, iar alte patru state participă la partajarea armelor nucleare NATO. Nu susținem propunerea conform căreia Marea Britanie ar trebui să renunțe la producerea de material fisionabil. Raportul nu acordă suficientă atenție pericolului proliferării de către teroriști și state-paria, spre deosebire de reținerea sau înlocuirea armelor de către cele cinci state care posedă arme nucleare. Câteva amendamente ar fi înrăutățit considerabil raportul, incluzând aici propunerea ca UE să devină o „zonă liberă de arme nucleare”. Din aceste motive, având în vedere că există în acest raport multe lucruri pe care le putem susține, delegația Partidului Conservator britanic s-a abținut.

- Raport: Monica Frassoni (A6-0245/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), în scris – (IT) Comisia pentru afaceri juridice.

Vă mulțumesc, doamnă președintă. Votez în favoarea raportului Frassoni, care ne reamintește rolul fundamental pe care trebuie să îl joace Parlamentul European, parlamentele naționale și instanțele naționale în aplicarea dreptului comunitar.

Sunt de acord că trebuie să îi reamintim Comisiei de posibilitatea de a avea un sistem care indică în mod clar diferitele modalități de recurs aflate la îndemâna cetățenilor. Acest sistem ar putea lua forma unui portal UE comun sau al unui punct de contact unic, online, care să furnizeze asistență cetățenilor.

Cetățenii ar trebui să beneficieze de același nivel de transparentă, fie că înaintează o plângere formală, fie că își exercită dreptul de a înainta o petiție, pe baza tratatului; de aceea, ar trebui puse la dispoziția Comisiei pentru petiții informații clare privind stadiul procedurilor de constatare a neîndeplinirii obligațiilor, care sunt, de asemenea relevante pentru petițiile în curs de soluționare. Semnatarii trebuie să fie ținuti la curent privind stadiul reclamațiilor lor, la data de expirare a fiecărui termen limită predeterminat.

Ar trebui să se pregătească și să se pună la dispoziție rezumate pentru public printr-un singur punct de acces. De asemenea, aceste rezumate nu trebuie să dispară odată ce procedura legislativă s-a încheiat, chiar în momentul în care capătă o importanță sporită pentru public și pentru mediul de afaceri.

9. Corectările voturilor și intențiile de vot: a se vedea procesul-verbal

10. Cerere de ridicare a imunității parlamentare: consultați procesul-verbal

11. Depunerea documentelor: a se vedea procesul-verbal

12. Declarație de interese financiare: consultați procesul-verbal

13. Transmiterea textelor adoptate în cursul prezentei ședințe: consultați procesul-verbal

14. Declarații scrise înscrise în registru (articolul 116 din Regulamentul de procedură): a se vedea procesul-verbal

15. Calendarul următoarelor ședințe: consultați procesul-verbal

16. Întreruperea sesiunii

Președinta – Declar suspendată această sesiune a Parlamentului European.

(Ședința a fost închisă la ora 13.15).

ANEXĂ (răspunsuri scrise)

ÎNTREBĂRI ADRESATE CONSILIULUI (Președintele în exercițiu al Consiliului Uniunii Europene poartă întreaga răspundere pentru aceste răspunsuri)

Întrebarea nr. 11 adresată de Claude Moraes (H-0148/09)

Subiect: Răspunsul UE la criza economică și financiară

Situația actuală mondială de criză financiară și încetinire economică reprezintă un test important pentru Europa și necesită un răspuns eficient și coordonat. Ca o recunoaștere a acestei situații, în cadrul reuniunii Consiliului European din decembrie 2008 a fost adoptat Planul european de redresare economică.

Care a fost rolul UE în abordarea actualei crize, în special prin prisma acuzațiilor conform cărora statele membre iau inițiative individuale?

Care a fost implicarea instituțiilor UE, precum Banca Europeană pentru Investiții și Banca Centrală Europeană, și a programelor financiare ale UE, precum Fondul Social European și fondurile structurale, în planul de redresare elaborat de UE, în special în ceea ce privește ajutorarea persoanelor cel mai grav afectate de criză?

Consiliul este satisfăcut de percepția cetățenilor asupra răspunsului UE, considerat a fi unul eficient?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

În cadrul reuniunii sale din 11-12 decembrie 2008, Consiliul European a aprobat Planul european de redresare economică prezentat de către Comisie în noiembrie. Planul cuprinde măsuri bugetare imediate în valoare de 200 de miliarde €, constând, pe de o parte, în măsuri adoptate la nivel comunitar în valoare de 30 de miliarde € și, pe de altă parte, în măsuri adoptate la nivel național, în valoare de 170 de miliarde €. Pe lângă aceste măsuri, planul cuprinde și o serie de acțiuni prioritare pe care UE ar trebui să le întreprindă în contextul Strategiei de la Lisabona, concepute pentru a adapta economia UE la provocările pe termen lung, pentru a spori creșterea potențială și pentru a continua punerea în aplicare a reformelor structurale.

Consiliul ECOFIN a subliniat întotdeauna importanța unei coordonări strânse între măsurile adoptate de statele membre ca răspuns la actuala situație economică, inclusiv a măsurilor de sprijinire a sectorului financiar, unde a fost necesară luarea în considerare a efectelor transfrontaliere potențiale ale acestora (a se vedea concluziile Consiliului ECOFIN din 7 noiembrie 2008) sau a măsurilor de stimulare fiscală (a se vedea, de exemplu, concluziile Consiliului ECOFIN din 2 decembrie 2008), a căror coordonare este esențială pentru garantarea unui mai mare impact asupra economiei europene și a unei încrederi sporite pe piațe.

În cadrul reuniunii sale din 19-20 martie 2009, Consiliul European a evaluat metoda de punere în aplicare a planului de redresare: sprijinul bugetar la toate nivelurile, inclusiv măsurile discreționare ale guvernelor și efectele stabilizatorilor economici automați, se ridică la un nivel global de 3,3% din PIB-ul UE (peste 400 de miliarde €), ceea ce va determina creșterea investițiilor, sprijinirea cererii, crearea de noi locuri de muncă și trecerea UE la o economie cu emisii scăzute de carbon. Cu toate acestea, va trece o bună perioadă de timp până când efectele reale ale acestor măsuri asupra economiei se vor resimți.

În ceea ce privește măsurile la nivel comunitar, reuniunea Consiliului European din decembrie a susținut ideea unor măsuri rapide derulate prin Fondul Social European în scopul sprijinirii ocupării forței de muncă, orientate în special spre grupurile de cetățeni cel mai grav afectate. Aceste măsuri ar trebui să cuprindă acordarea unor mai multe plăți în avans și simplificarea procedurilor. De asemenea, Consiliul European a solicitat simplificarea procedurilor și accelerarea punerii în aplicare a programelor finanțate din fondurile structurale, în scopul sporirii investițiilor în infrastructură în sectorul energiei.

În acest sens, au fost redactate mai multe proiecte de modificare a legislației în vigoare. În primul rând, este vorba de proiectul de Regulament (CE) nr. 284/2009 al Consiliului din 7 aprilie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1083/2006 de stabilire a anumitor dispoziții generale privind Fondul European de

Dezvoltare Regională, Fondul Social European și Fondul de coeziune, în ceea ce privește anumite dispoziții privind gestiunea financiară. Acest proiect ar trebui să accelereze accesul la resursele financiare.

În al doilea rând, proiectul de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1080/2006 privind Fondul European de Dezvoltare Regională referitor la eligibilitatea investițiilor în proiecte privind eficiența energetică și energiile regenerabile în locuințe ar trebui să permită tuturor statelor membre să sporească investițiile în acest sector. În sfârșit, este vorba despre proiectul de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1081/2006 privind Fondul Social European în vederea adăugării de noi tipuri de costuri eligibile pentru o contribuție din partea FSE. Obiectivul vizează simplificarea procedurilor administrative și extinderea categoriilor de proiecte finanțate.

În cadrul reuniunii lor informale din 1 martie 2009, șefii de stat și de guvern au subliniat, de asemenea, importanța măsurilor bazate pe utilizarea instrumentelor existente, cum ar fi FSE, în ceea ce privește atenuarea efectelor negative ale crizei financiare asupra ocupării forței de muncă.

La reuniunea sa din 19-20 martie 2009, Consiliul European și-a exprimat încrederea în capacitatea UE de a soluționa criza economică și financiară. Au fost analizate măsurile importante de stimulare fiscală puse în aplicare în prezent în economia UE (cu un excedent de 400 de miliarde €) și s-a subliniat faptul că acțiunile comune și coordonarea reprezintă o componentă fundamentală a strategiei europene de redresare economică, iar Europa ia toate măsurile necesare pentru a restabili creșterea.

De asemenea, Consiliul a evidențiat rolul pe care îl joacă în contextul eforturilor de stopare și atenuare a recesiunii cu care se confruntă piața unică europeană. A subliniat necesitatea relansării creditelor acordate companiilor și gospodăriilor și a aprobat accelerarea încheierii acordurilor privind propunerile legislative negociate până în prezent în sectorul financiar. În iunie, Consiliul va adopta prima decizie privind o mai bună reglementare și supraveghere a sectorului financiar al UE. Decizia va fi luată pe baza propunerilor Comisiei, precum și pe baza unei prezentări amănunțite în cadrul Consiliului a raportului grupului condus de Jacques de Larosière.

Pe baza propriilor experiențe ale UE și a dorinței acesteia de a aduce o contribuție semnificativă la elaborarea viitoarelor reglementări internaționale ale sectorului financiar, Consiliul European a enunțat poziția Uniunii în legătură cu reuniunea G20, care a avut loc la 2 aprilie la Londra.

De asemenea, Consiliul a salutat progresele înregistrate mai ales în ceea ce privește plata avansurilor din fondurile structurale și Fondul de coeziune, acordul privind aplicarea din proprie inițiativă a unor cote reduse de TVA și măsurile aplicate de Banca Europeană de Investiții destinate stimulării opțiunilor de finanțare pentru IMM-uri. Consiliul a solicitat adoptarea mai rapidă a unui acord privind schimbările aduse Fondului European de adaptare la globalizare.

Președinția susține ideea că menținerea încrederii generale în măsurile UE de combatere a crizei economice este esențială și va continua să monitorizeze situația. Instituțiile UE sunt hotărâte să soluționeze problemele actuale, în special cele referitoare la acordarea de credite suficiente companiilor și gospodăriilor și la restabilirea încrederii generale pe piețe.

*
* *

Întrebarea nr. 12 adresată de Silvia-Adriana Țicău (H-0151/09)

Subiect: Măsuri de stimulare a îmbunătățirii eficienței energetice a clădirilor

Pentru îmbunătățirea eficienței energetice este nevoie de instrumente de stimulare specifice, cum ar fi: scăderea taxei pe valoarea adăugată pentru servicii și produse specifice, creșterea procentului din FEDER utilizat pentru investiții în eficiența energetică și în energiile regenerabile în locuințe, crearea unui fond european pentru eficiența energetică și energii regenerabile. UE și-a propus obiectivul de 20-20-20%. În COM(2008)0800, referitoare la Planul european de redresare economică, erau prevăzute 5 miliarde de euro pentru eficiența energetică a clădirilor. În propunerea de regulament COM(2009)0035 de stabilire a unui program de ajutor pentru redresare economică nu se regăsesc măsuri specifice pentru proiecte privind performanța energetică a clădirilor.

Aș dori să întreb Consiliul care sunt măsurile de stimulare a îmbunătățirii eficienței energetice a clădirilor, inclusiv posibilitatea înființării unui fond european pentru eficiența energetică și energii regenerabile și

creșterea de la 3 la 1 5% a procentului din FEDER utilizat pentru investiții în eficiența energetică și în energiile regenerabile în locuințe.

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

Consiliul împărtășește opinia onorabilului deputat conform căreia performanța energetică a clădirilor este importantă pentru atingerea obiectivelor comunitare de sporire a eficienței energetice, precum și pentru alte domenii, cum ar fi reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră și consolidarea securității aprovizionării cu energie, întrucât clădirile reprezintă în jur de 40% din consumul de energie comunitară. În concluziile sale din 2 martie 2009, Consiliul a amintit în mod special măsurile destinate sporirii performanței energetice a clădirilor, precum sprijinirea tehnologiilor verzi, crearea de sisteme de producție și materiale eficiente din punct de vedere energetic, instrumentele de piață destinate eficienței energetice, schimbările aduse programelor de utilizare a fondurilor structurale și modele de finanțare inovatoare.

Măsurile puse în aplicare în prezent în scopul sporirii performanței energetice a clădirilor au fost stabilite pe baza legislației comunitare în vigoare, în special a Directivei 2002/91/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2002 privind performanța energetică a clădirilor⁽⁴⁾. La 17 noiembrie 2008, Comisia a prezentat Consiliului proiectul unei versiuni modificate a respectivei directive; onorabilul deputat este raportorul acestui proiect. Consiliul acordă o atenție deosebită proiectului în cauză, care face parte din pachetul privind eficiența energetică. În iunie va fi prezentat Consiliului un raport intermediar privind cele patru propuneri legislative din domeniul eficienței energetice.

În ceea ce privește detaliile din cea de-a doua parte a întrebării, concluziile Consiliului din 19 februarie 2009 au menționat și reafirmat angajamentele privind reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră și eficiența energetică stabilite în cadrul reuniunii Consiliului European din martie 2007 și, de asemenea, au menționat și confirmat acordul încheiat în decembrie 2008 privind pachetul legislativ energie și schimbări climatice. Consiliul a accentuat necesitatea adoptării unor măsuri prioritare pe termen scurt și lung. În acest context, acesta a afirmat faptul că elaborarea unor sisteme eficiente din punct de vedere energetic, bazate pe emisii reduse de carbon, ar trebui să constituie un element important al planului de acțiune privind politica energetică a Europei de după 2010.

Prin urmare, Consiliul a invitat Comisia să identifice măsurile legislative și nelegislative esențiale, precum și resursele financiare corespunzătoare și să elaboreze o inițiativă privind energia durabilă din punct de vedere financiar; scopul acestei inițiative, care va lua forma unui proiect comun al Comisiei și al Băncii Europene de Investiții, va fi de a mobiliza resurse financiare considerabile pentru investiții de pe piețele de capital, ceea ce va necesita luarea în considerare a unor evaluări ale experților Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare și ai altor instituții financiare internaționale.

Referitor la aspectul creșterii de la 3% la 1 5% a procentului din FEDR orientat spre investițiile privind eficiența energetică și sursele de energie regenerabilă în clădirile de locuințe, trebuie remarcat faptul că volumul total al investițiilor potențiale în acest domeniu a crescut de la 3% la 4% din totalul fondurilor alocate din FEDR, ca urmare a unui acord la nivelul Consiliului⁽⁵⁾.

În urma unor negocieri dificile, limita a fost aprobată de către toate statele membre la nivel de COREPER (în decembrie 2008) ca un compromis și ulterior aprobată de Parlamentul European în primă lectură (în aprilie 2009). Conform declarațiilor experților din domeniul măsurilor structurale, acest plafon reprezintă un nivel de finanțare suficient pentru creșterea eficienței energetice a unei părți a totalului de locuințe existente, în scopul sprijinirii coeziunii sociale. Ar trebui adăugat faptul că statele membre care au aderat la UE la 1 mai 2004 sau după această dată au posibilitatea de a utiliza FEDR, până la un nivel de 2% din totalul sumelor alocate prin acest fond, în alte scopuri, cum ar fi îmbunătățirea mediului în zonele afectate sau care ar putea

⁽⁴⁾ Jurnalul Oficial L1, 4.1.2003, pp. 65-71.

⁽⁵⁾ A se vedea propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) 1080/2006 privind Fondul European de Dezvoltare Regională referitor la eligibilitatea investițiilor în eficiența energetică și în energiile regenerabile în locuințe [COM(2008)0838 - C6-0473/2008 - 2008/0245(COD) - din 2 aprilie 2009].

fi afectate de degradarea fizică a clădirilor și de excluderea socială. Costurile recunoscute includ, de asemenea, investițiile în proiecte de economisire a energiei în locuințele existente în respectivele localități.

În privința limitelor, noile măsuri de acordare a sprijinului UE pentru locuințe sunt în totalitate relevante, suficiente și binevenite. În concluzie, am dori să menționăm faptul că această parte a planului de redresare va fi probabil adoptată în cursul următoarelor săptămâni.

*
* *

Întrebarea nr. 13 adresată de Chris Davies (H-0153/09)

Subiect: Aplicarea legislației

Rugăm Consiliul să precizeze în cadrul cărei reuniuni a miniștrilor din 2008 a fost prezentat subiectul aplicării și controlului aplicării legislației în vigoare, precum și care va fi viitoarea reuniune în cursul căreia miniștrii vor discuta pe baza acestui subiect.

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

Consiliul dorește să-i reamintească onorabilului deputat că, în temeiul articolului 211 alineatul (1) din Tratatul CE, Comisia are datoria de a veghea la aplicarea legislației comunitare în toate statele membre. Prin urmare, onorabilul deputat poate consulta cel mai recent raport anual privind monitorizarea aplicării legislației comunitare (2007), prezentat de către Comisie Parlamentului la 18 noiembrie 2008⁽⁶⁾.

Totodată, Consiliul dorește să atragă atenția onorabilului deputat asupra articolelor 220, 226, 227 și 234 din Tratatul CE referitoare la competențele Curții Europene de Justiție.

Controlul aplicării și aplicarea în sine a legislației în vigoare nu constituie, așadar, o sarcină directă a Consiliului.

În acest sens, Comisia informează periodic Consiliul cu privire la situația actuală referitoare la transpunerea în legislația națională a directivelor privind piața internă, precum și cu privire la procedurile în curs de desfășurare în caz de nerespectare a acestei obligații. Consiliul a primit această informație (cunoscută sub numele de Tablou de bord al pieței interne) la 25 februarie, respectiv 25 septembrie 2008, precum și recent, la 5 martie 2009⁽⁷⁾.

În ceea ce privește subiectul specific al politicii comune în domeniul pescuitului, îl pot informa, de asemenea, pe onorabilul deputat cu privire la faptul că subiectul a fost discutat la 18 februarie 2008 de către miniștrii competenți, în cadrul unei reuniuni informale referitoare la chestiunea monitorizării și aplicării normelor în acest sector în legătură cu raportul special nr. 7 al Curții de Conturi privind sistemele de control, de inspecție și de sancționare în ceea ce privește normele de conservare a resurselor halieutice comunitare.

*
* *

Întrebarea nr. 14 adresată de Frank Vanhecke (H-0159/09)

Subiect: Situația din Tibet

La 10 martie 2009 se vor împlini 50 de ani de când Dalai Lama a fost nevoit să-și părăsească țara.

În temeiul dreptului public internațional, un stat poate continua să existe timp de decenii, cu toate că este anexat de către o putere asupritoare. Nerecunoașterea acestei situații ilegale de către țările terțe este foarte importantă în acest sens. De exemplu, majoritatea țărilor vest-europene nu au recunoscut niciodată în mod oficial anexarea ilegală a statelor baltice de către Uniunea Sovietică. În 1991, aceste republici au declarat că sunt aceleași state ca cele care existaseră în perioada interbelică (principiul continuității legale) și că nu sunt,

⁽⁶⁾ Documentul COM (2008) 777, astfel cum a fost modificat.

⁽⁷⁾ Documentele SEC(2008) 76, SEC(2008) 2275 și SEC(2009) 134, astfel cum au fost modificate.

așadar, state noi. Acest lucru a fost recunoscut de către Comunitatea Europeană (deja constituită) în declarația sa din 27 august 1991.

Consideră Consiliul că ocuparea și anexarea Tibetului sunt contrare dreptului internațional? Acesta nu consideră că cea de-a 50-a aniversare a fugii lui Dalai Lama reprezintă un moment oportun pentru afirmarea principiului continuității legale a Tibetului, în scopul de a preveni dispariția statului tibetan?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

Problema recunoașterii țărilor terțe constituie un aspect propriu fiecărui stat membru. Prin urmare, Consiliul nu adoptă nicio poziție în acest sens.

În altă ordine de idei, Consiliul abordează problema Tibetului în special în cadrul politicilor privind drepturile omului. UE derulează un dialog pe tema drepturilor omului (ale cărui obiective au fost stabilite în cadrul concluziilor Consiliului privind China din 2001 și 2004) în contextul amplului parteneriat cu China, în care chestiunea drepturilor omului în legătură cu Tibetul este abordată în mod periodic. Acest aspect este abordat, de asemenea, în reuniunile organizate în cadrul dialogului politic, precum și în alte reuniuni la nivel înalt și acest lucru va continua să se întâmple și în viitor.

La 19 martie 2008, președinția a publicat în numele EU o declarație publică în care Uniunea solicita reținere și făcea apel la guvernul chinez să rezolve problema tibetanilor în privința drepturilor omului și prin care le cerea autorităților chineze, lui Dalai Lama și reprezentanților acestuia să demareze un dialog serios și constructiv orientat spre obținerea unei soluții viabile, care să poată fi acceptată de toate părțile participante, respectând în același timp în totalitate cultura, religia și identitatea tibetană. În cadrul reuniunii de la Geneva din 17 martie 2009 a Comisiei ONU pentru Drepturile Omului, președinția a făcut o declarație în numele UE în care sublinia din nou faptul că în China, inclusiv în Tibet, ar trebui să fie posibil ca orice persoană care dorește acest lucru să-și poată exprima opiniile în mod pașnic, fără teama de represalii. În contextul unei revizuirii generale periodice, mai multe state membre ale UE au formulat recomandări privind Tibetul care au fost transmise reprezentanților guvernului chinez.

*
* *

Întrebarea nr. 15 adresată de Rodi Kratsa-Tsagaropoulou(H-0162/09)

Subiect: Pericol de recesiune în Europa de Sud-Est și implicațiile pentru economia europeană

Conform unor analize recente realizate de institute financiare internaționale și agenții de rating al creditelor, se așteaptă ca Europa de Sud-Est să fie afectată de o recesiune de proporții. Este evidențiat, în special, pericolul cauzat de lipsa împrumuturilor contractate de către consumatori și întreprinderi.

Au fost deja resimțite consecințele acestui pericol în statele membre ale UE, în lumina investițiilor considerabile realizate de întreprinderi și bănci vest-europene în Europa de Sud-Est, și care sunt măsurile comune care ar trebui, conform președinției, să fie întreprinse? Aceasta se declară în favoarea sprijinirii băncilor din țările din Europa de Sud-Est - în temeiul programelor de acțiune naționale incluse în Politica Europeană de Vecinătate - în colaborare cu aceste țări și, poate, cu Banca Europeană de Investiții? Ce măsuri suplimentare va lua președinția pentru a garanta în special obiectivele strategice de aderare ale țărilor solicitante și potențial solicitante din Balcani?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

Recesiunea globală are un impact deosebit de grav asupra țărilor Europei de Sud-Est. Toate aceste țări sunt nevoite să facă față unor costuri mai ridicate de finanțare, venituri fiscale mai mici, fluxuri mai reduse de investiții străine directe și plăți reduse din străinătate. Cu toate acestea, unele țări sunt mai grav afectate decât altele. Unul dintre factorii esențiali în acest context este nivelul împrumuturilor contractate de către gospodăriile și întreprinderi în alte monede decât moneda națională, în condițiile în care aceste împrumuturi trebuie

totuși achitate în moneda națională. Dat fiind faptul că mai multe dintre monedele țărilor din Europa de Sud-Est s-au depreciat, debitorilor le este din ce în ce mai greu să își onoreze obligațiile și, în anumite cazuri, aceștia au fost chiar nevoiți să înceteze rambursarea împrumuturilor contractate.

Președinția este conștientă de această problemă și, în cursul ultimei reuniuni a miniștrilor afacerilor externe (Gymnich) care a avut loc la Hluboka nad Vltavou la 27-28 martie 2009, un mic dejun de lucru dintre prim-ministrul adjunct pentru afaceri europene, Alexandr Vondra și miniștrii afacerilor externe ai statelor din Balcanii de Vest a fost consacrat situației economice din regiune.

UE a adoptat o serie de măsuri de sprijinire a consolidării economice și sociale în Europa de Sud-Est și de atenuare a impactului negativ al crizei financiare și economice globale. Măsurile specifice cuprind o creștere semnificativă a nivelurilor de creditare către toate sectoarele, eforturi susținute de creștere a lichidităților în sectorul bancar, sprijin sporit prin intermediul pachetului „de răspuns la criză” în contextul Instrumentului pentru Asistență de Preaderare și eforturi sporite privind realizarea unei coordonări între Comisia Europeană și instituțiile financiare internaționale în ceea ce privește cadrul de investiții pentru Balcanii de Vest.

Comisia a elaborat un pachet „de răspuns la criză” în valoare de 120 de milioane €, care permite mobilizarea a 500 de milioane € în împrumuturi din partea instituțiilor financiare internaționale. Măsurile vizează eficiența energetică și sprijin pentru IMM-uri. Punerea în aplicare a acestora ar trebui să înceapă în luna septembrie a acestui an.

Pe lângă aceasta, Banca Europeană de Investiții a sprijinit eforturile depuse de Banca Mondială și de Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în ceea ce privește refinanțarea sectorului bancar din Europa Centrală și de Est, inclusiv facilitarea coordonării dintre țara gazdă și organismele interne de monitorizare și reglementare.

În cursul anului 2009, instituțiile financiare internaționale vor pune la dispoziția țărilor din Balcanii de Vest și a Turciei facilități de credit în valoare de 5,5 miliarde € în scopul refinanțării sectorului bancar. Banca Europeană de Investiții va furniza 2 miliarde € din suma totală, iar restul va veni din partea instituțiilor financiare internaționale.

Creșterea împrumuturilor acordate băncilor din UE în contextul Planului european de redresare economică ar trebui, de asemenea, să contribuie la acordarea unor volume mai mari de împrumuturi filialelor companiilor din Europa de Sud-Est.

În plus, în cadrul sesiunii sale din luna martie, Consiliul European a salutat intenția Comisiei de a propune dublarea până la valoarea de 50 de miliarde € a limitei sistemului de sprijin al UE destinat acordării de asistență în rezolvarea problemelor balanței de plăți.

Consiliul și-a exprimat în mod repetat sprijinul deplin pentru o perspectivă europeană în privința statelor din Balcanii de Vest, având drept obiectiv final aderarea la UE, cu condiția ca aceste țări să îndeplinească condițiile și cerințele esențiale. Nu trebuie permis actualei crize financiare și economice globale să afecteze această perspectivă.

Consiliul consideră că instrumentele, sistemele și procedurile în vigoare sunt adecvate, dar va continua să monitorizeze în mod constant situația și să se asigure de faptul că toate țările care sunt afectate de un dezechilibru economic temporar vor primi ajutorul necesar. În scopul atingerii unor niveluri maxime de complementaritate și a coeziunii reciproce a măsurilor, este absolut necesar ca toate instrumentele și resursele disponibile să fie coordonate în mod corespunzător.

*
* *

Întrebarea nr. 16 adresată de Dimitrios Papadimoulis (H-0166/09)

Subiect: Evoluții ale situației din Kosovo

Secretarul General al Națiunilor Unite a elaborat un document structurat în jurul a șase aspecte privind restructurarea Misiunii ONU în Kosovo (UNMIK), în care sunt abordate chestiuni precum statul de drept, aspecte vamale, justiție, transporturi și infrastructură, gestionarea frontierelor și protejarea patrimoniului cultural sârb.

Care este evaluarea Consiliului cu privire la acest plan? Ținând cont de faptul că acest plan a fost acceptat de către Serbia, dar nu de către Kosovo, Consiliul intenționează să ia măsuri în vederea acceptării acestuia de

către ambele părți? Consiliul consideră că instituirea unei rețele comune de puncte de control la frontieră, astfel cum se preconizează în Albania și Kosovo, are legătură cu propunerea prezentată de către Secretarul General al ONU? Ce implică rețeaua comună Albania-Kosovo de puncte de control la frontieră?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

La 24 noiembrie 2008, în conformitate cu rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al ONU, Secretarul General al ONU și-a prezentat raportul trimestrial periodic privind îndeplinirea mandatului misiunii UNMIK. Raportul cuprinde o evaluare a progreselor înregistrate în cadrul dialogului dintre misiunea UNMIK și Belgrad/Priștina referitor la cele șase domenii descrise în raport, respectiv poliție, vamă, justiție, transporturi și infrastructură, frontiere și patrimoniul cultural sârb.

În raportul său, Secretarul General al ONU a precizat faptul că guvernul sârb a adoptat rezultatele dialogului menționat în raport, în timp ce autoritățile de la Priștina și-au exprimat dezacordul vădit față de acestea.

Consiliul nu a adoptat nicio poziție cu privire la raportul Secretarului General al ONU. Consiliul nu are cunoștință de nicio propunere referitoare la instituirea unei rețele comune de puncte de control la frontieră între Albania și Kosovo.

*
* *

Întrebarea nr. 17 adresată de Kathy Sinnott (H-0167/09)

Subiect: Efectele crizei economice asupra categoriilor vulnerabile

În ciuda actualului climat economic dificil, este important ca grupurile vulnerabile ale societății noastre, cum ar fi asistenții sociali, persoanele în vârstă, persoanele cu handicap și copiii, să nu fie primele care suferă. Poate Consiliul să ofere garanții cu privire la faptul că va continua să abordeze includerea activă a grupurilor dezavantajate ca prioritară în cadrul planului său semestrial de activitate?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

.

Consiliul împărtășește preocuparea onorabilului deputat referitoare la necesitatea elaborării unor politici de reacție coordonate, care să poată aborda impactul social direct al crizei, în special asupra celor mai amenințate grupuri de cetățeni.

Aceste priorități au fost enunțate în raportul comun privind protecția socială și includerea socială și în documentul privind aspectele principale pe care Consiliul le-a adoptat la 9 martie 2009 și le-a prezentat în cadrul sesiunii plenare de primăvară a Consiliului European. Având în vedere că ne apropiem de anul-țintă de atingere a obiectivelor Strategiei de la Lisabona aprobate în 2000 și ținând seama de actuala criză economică, este cu atât mai evidentă necesitatea adoptării unui angajament politic puternic orientat spre îndeplinirea obiectivelor comune de protecție socială și includere socială, respectând în același timp puterea conferită statelor membre.

Raportul comun subliniază necesitatea încurajării eforturilor statelor membre de punere în aplicare a unor strategii cuprinzătoare în cadrul luptei împotriva sărăciei și a excluderii sociale a copiilor, inclusiv în ceea ce privește crearea unor servicii de îngrijire a copiilor accesibile și necostisitoare. Trebuie să continuăm eforturile de găsire a unei soluții de combatere a problemei persoanelor fără adăpost și a formelor foarte grave de excludere, precum și eforturile de sprijinire a includerii sociale a imigranților. O atenție deosebită trebuie acordată mai ales faptului că pot apărea noi grupuri de risc, și anume lucrători și persoane tinere care intră pe piața muncii, precum și noi riscuri.

Toate aceste preocupări vor fi reafirmate în declarația prin care anul 2010 va fi proclamat Anul european de luptă împotriva sărăciei și excluziunii sociale.

*
* *

Întrebarea nr. 18 adresată de Johan Van Hecke (H-0170/09)

Subiect: Asistență financiară pentru Tribunalul Special pentru Sierra Leone

Tribunalul Special pentru Sierra Leone (SCSL) se confruntă cu provocări serioase în ceea ce privește găsirea unor soluții potrivite pentru situația persoanelor care au fost deja condamnate sau urmează a fi judecate. Întrucât în prezent, din punct de vedere politic, instituțional și al securității, este de neconceput ca persoanele condamnate să-și ispășească pedeapsa chiar în Sierra Leone, trebuie găsită o soluție alternativă dacă se dorește ca eforturile comunității internaționale de a combate în mod eficient impunitatea să nu fie zadarnice. Anumite state africane dispun de voința politică și de capacitatea instituțională de a pune în aplicare sentințele celor condamnați în conformitate cu standardele internaționale, dar nu dispun de mijloacele financiare pentru a realiza acest lucru fără sprijin internațional.

Pot statele membre să ofere asistență financiară suplimentară Tribunalului Special pentru Sierra Leone, astfel încât persoanele condamnate de către această instanță să-și ispășească pedeapsa în acele state africane care au capacitatea de a pune în aplicare sentințele conform standardelor internaționale, dar cărora le lipsesc mijloacele financiare pentru a o face?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, de la Strasbourg.

Tribunalul Special pentru Sierra Leone este finanțat prin contribuții voluntare din partea comunității internaționale. La 11 martie 2009, grupul pregătitor al Consiliului în materie a fost informat de către un reprezentant al președintelui instanței Tribunalului Special pentru Sierra Leone cu privire la situația actuală a acestui tribunal. Grupul pregătitor a constatat o nevoie imediată pentru alocarea a 6 milioane USD și lipsa a 31 de milioane USD de care tribunalul are nevoie pentru a-și îndeplini mandatul. Activitățile de până în acel moment ale Tribunalului Special pentru Sierra Leone au fost evaluate drept pozitive.

Statele membre ale UE vor decide la nivel individual cu privire la posibile contribuții pentru finanțarea pe mai departe a acestui tribunal special.

De la începerea activității acestuia, statele membre ale UE au contribuit cu peste 78 de milioane USD. Comisia Europeană a contribuit cu fonduri suplimentare în valoare de 2,5 milioane € și a decis, de asemenea, să aloce încă 1 milion € prin intermediul celui de-al 10-lea Fond European de Dezvoltare. În total, Tribunalul Special a primit contribuții în valoare de aproximativ 160 de milioane USD din partea comunității internaționale (inclusiv a UE).

*
* *

Întrebarea nr. 19 adresată de Luisa Morgantini (H-0176/09)

Subiect: Demolarea a 88 de unități de locuit în Ierusalimul de Est

Consiliul municipal al Ierusalimului a decis demolarea a 88 de unități de locuit, inclusiv a 114 case locuite de aproximativ 1 500 de palestinieni care locuiesc în regiunea Al-Bustan în Silwan, Ierusalimul de Est. Alte familii palestiniene din zona Abbasieh și din tabăra de refugiați Shu'fat au primit noi înștiințări de demolare și de evacuare, ridicând la 179 numărul total de case palestiniene care urmează să fie demolate.

Potrivit organizației B'Tselem, începând din 2004, autoritățile israeliene au demolat aproximativ 350 de case în Ierusalimul de Est. Mișcarea „Pace Acum” declară că cel puțin 73 300 de noi unități de locuit israeliene vor fi construite de-a lungul Cisiordaniei. Douăzeci de scriitori și cercetători israelieni, printre care Amos Oz și David Grossman, au solicitat să anuleze ordinele, întrucât politicile de acest gen încalcă „drepturile fundamentale ale omului”. Chiar și un raport confidențial al UE afirmă că „acțiunile Israelului din Ierusalim și din împrejurimi reprezintă una dintre cele mai acute provocări în calea restabilirii păcii israeliano-palestiniene”.

Nu consideră Consiliul că ar trebui să ia măsuri pentru a pune capăt acestor politici, folosind toate mijloacele de care dispune, inclusiv suspendarea Acordului euro-mediteranean de instituire a unei asocieri cu Statul

Israelul, în conformitate cu articolul 2? Oare această acțiune nu oferă suficiente motive, în opinia Consiliului, pentru ca îmbunătățirea relațiilor cu Israelul să fie oprită?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

Consiliul este profund îngrijorat de amenințarea privind demolarea a 90 de locuințe în vecinătatea Al-Bustan/Silwan, situată lângă Orașul Vechi din Ierusalimul de Est și de publicarea unui anunț privind strămutarea forțată a mai multor familii palestiniene. Președinția a comunicat în numele UE aceste preocupări autorităților israeliene și le-a reamintit obligațiile care decurg din foaia de parcurs și din dreptul internațional. De asemenea, a solicitat Israelului să înceteze imediat emiterea acestor înștiințări. De asemenea, președinția a făcut publice aceste îngrijorări, printr-o declarație privind ambele chestiuni.

UE și Israelul au dezvoltat relații reciproce de-a lungul mai multor ani, în numeroase domenii. Este evident faptului că o continuare a aprofundării relațiilor va depinde de interesele și obiectivele comune, care includ în special rezolvarea conflictului israeliano-palestinian prin intermediul unei soluții rezonabile, bazată pe existența a două state care conviețuiesc în pace și securitate.

Președinția a comunicat în mod clar israelienilor, în repetate rânduri, că activitățile israeliene care continuă în Ierusalimul de Est și în zona înconjurătoare constituie un obstacol semnificativ în calea realizării de progrese în procesul de pace și amenință perspectivele unui stat palestinian viabil.

*
* *

Întrebarea nr. 20 adresată de Bernd Posselt (H-0178/09)

Subiect: misiunea EULEX Kosovo

Care este opinia Consiliului cu privire la nivelul actual de pregătire al misiunii Uniunii Europene de sprijinire a supremației legii, EULEX, inclusiv desfășurarea acesteia în regiunea Mitrovica în nordul Kosovo, dintr-o perspectivă politică, administrativă, financiară și juridică?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

La data de 9 decembrie 2008, după ce capacitatea operațională inițială a fost achiziționată cu succes pe întreg teritoriul Kosovo în aceeași măsură cu misiunea UNMIK, desfășurarea personalului din cadrul misiunii EULEX a continuat, iar la data de 6 aprilie 2009, a fost declarată capacitatea operațională deplină.

Misiunea numără în prezent, în jur de 1700 angajați internaționali detașați, în timp ce efectivul complet ar trebui să fie de aproximativ 2500 de angajați. Sunt reprezentate 25 de state membre, iar misiunea include, de asemenea, contribuții din partea altor șase țări (SUA, Norvegia, Turcia, Croația, Elveția și Canada).

În conformitate cu documentele de planificare, membrii misiunii sunt detașați împreună cu omologii locali în ministerele, secțiile de poliție, tribunalele, birourile guvernamentale, instituțiile penale de resort și alte organisme administrative selectate, de exemplu autoritățile vamale și financiare.

Desfășurarea misiunii va permite îndeplinirea eficientă a mandatului său din decembrie, nu doar prin punerea în aplicare a sarcinilor în domeniul monitorizării și asigurarea de asistență și consultanță a experților, ci și prin îndeplinirea mandatului executiv al misiunii. În cadrul mandatului, misiunea îndeplinește cu succes sarcini legate de securitate, de exemplu, prin detașarea unităților constituite de poliție și a unităților integrate de poliție (FPU/IPU), ca cel de-al doilea element pentru un răspuns în materie de siguranță, toate la timp și într-un număr care să corespundă amenințării imediate, prezente în perioada din jurul Anului Nou.

Din prima zi, misiunea a asigurat, de asemenea, o prezență eficientă în stațiile de poliție din regiunea nordică, la porțile 1 și 31, precum și la tribunalul din Mitrovica. Aceasta a preluat din supravegherea UNMIK toate activitățile operaționale efectuate în regiunea nordică cu privire la statul de drept. O sută douăzeci de angajați EULEX sunt detașați zilnic în nord, printre care:

– o prezență permanentă a consilierilor vamali la porțile 1 și 31 (colectează date comerciale și le transmit autorităților de la Belgrad și Pristina);

– în plus față de prezența consilierilor vamali la aceste porți există, de asemenea, o prezență permanentă de consilieri de la unitățile de frontieră, care monitorizează situația și, de asemenea, membrii unităților speciale de poliție (IPU);

– aproximativ 15 consilieri de poliție, în patru secții de poliție în regiunea nordică;

– prezența vizibilă a poliției este realizată prin gărzi speciale de poliție (IPU) în Mitrovica și în tribunalul de acolo; aceste gărzi au rolul de a escorta și de a proteja cei șapte judecători și reprezentanți ai statului aparținând misiunii EULEX, care desfășoară activități în tribunalul din Mitrovica, împreună cu o serie de avocați. Acești judecători și reprezentanți ai statului aparținând misiunii EULEX au început să organizeze urmăriri penale și să ia hotărâri în instanță, în special în legătură cu evenimentele recente.

Nu au fost semnalate evenimente semnificative privind securitatea, direct orientate împotriva misiunii, iar consolidarea și stabilizarea prezentei misiuni sunt în curs de concretizare, legate de punerea deplină în aplicare a mandatului său.

În ceea ce privește cadrul juridic, în prezent sunt analizate detaliile, în special cu privire la regiunea nordică, astfel încât misiunea să poată funcționa pe baza unui singur cadru juridic și vamal, fondat pe consolidarea și dezvoltarea legilor valabile aplicate de organismele locale.

Misiunea are de îndeplinit câteva sarcini importante, în special privind reintegrarea personalului local în tribunalul din Mitrovica și reintegrarea a aproximativ 300 de ofițeri de poliție sârbi din Kosovo la sud de râul Ibar, care nu au mai fost de serviciu din 17 februarie, însă, având în vedere situația actuală privind misiunea, se poate presupune că va fi posibilă punerea în aplicare cu succes a mandatului său pe teritoriul provinciei Kosovo.

Pregătirile pentru misiunea EULEX nu ar fi reușit fără crearea unei echipe UE de planificare din bugetul propriu, prin intermediul căreia a fost posibilă finanțarea detașării unui număr semnificativ de personal necesar pentru etapa de planificare, precum și desfășurarea inițială a misiunii propriu-zise. Având în vedere desfășurarea întârziată, în primul an al misiunii, nu va fi nevoie să se cheltuiască toate resursele financiare în valoare de 205 milioane EUR, care au fost alocate operației comune din februarie 2008; bugetul actual al misiunii EULEX, în valoare de 120 milioane EUR, va fi suficient pentru a acoperi costurile misiunii până în vara anului 2009.

În ceea ce privește latura administrativă, dezvoltarea misiunii EULEX a întâmpinat probleme semnificative referitoare la incertitudini legate de preluarea echipamentului și a clădirilor misiunii UNMIK, precum și referitoare la întârzieri în furnizarea de vehicule blindate de la contractantul general. Îndeplinirea nevoilor de logistică ale misiunii a fost de asemenea îngreunată de faptul că EULEX este prima misiune civilă din cadrul ESDP căreia i s-a acordat un mandat executiv, precum și de situația politică delicată din nordul provinciei Kosovo. Cu toate acestea, în prezent am reușit să depășim majoritatea acestor probleme.

*

* *

Întrebarea nr. 21 adresată de Lambert van Nistelrooij (H-0182/09)

Subiect: Bugetele de cercetare ale UE și ale statelor membre

În prezent, 85% din fondurile publice de cercetare europene sunt cheltuite la nivel național, fără nicio colaborare transnațională între programe sau concurență între cercetători din diferite state membre. Adesea, programele naționale se repetă inutil sau sunt deficitare în privința obiectivului sau al profunzimii pentru a avea un impact semnificativ asupra acestor provocări majore. Cercetarea națională privind provocările societale majore, precum energiile regenerabile, schimbările climatice sau bolile cerebrale, va avea un impact mai mare dacă eforturile sunt combinate la nivel european.

Este de acord Consiliul cu faptul că prin combinarea programelor naționale într-o agendă comună în domeniul cercetării s-ar putea furniza masa critică necesară pentru a realiza acest lucru, în beneficiul cetățenilor europeni?

Consideră Consiliul că programarea în comun de către statele membre și Comisie a instituirii inițiativelor din articolul 169 reprezintă răspunsul la teama de duplicare a eforturilor din domeniul cercetării pe teritoriul celor 27 state membre?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

Consiliul este de acord cu faptul că problemele ridicate de către onorabilul membru sunt semnificative și subliniază încă o dată faptul că pentru Comunitatea Europeană și statele membre este important să obțină o mai mare coordonare a activităților lor în domeniul cercetării și al dezvoltării tehnologice și să se asigure că politicile statelor membre și politicile comunitare sunt interconectate.

În acest context, Consiliul, în concluziile sale din cadrul ședințelor din 1 și 2 decembrie 2008 privind planificarea comună a cercetării în Europa, a subliniat ca răspuns la schimbările sociale semnificative, rolul important al programului-cadru de cercetare și dezvoltare tehnologică și al instrumentelor conexe al Comunității, precum ERA-NET, ERA-NET+ și inițiativele care intră sub incidența articolului 169 din Tratatul CE, în mobilizarea resurselor științifice și financiare ale statelor membre, pentru a pune în aplicare inițiativele de interes comun în domeniul cercetării și dezvoltării. Pe lângă aceste lucruri, Consiliul recunoaște importanța activităților existente, care vizează să coordoneze programele puse în aplicare de către agențiile naționale și organizațiile de cercetare în mai multe state membre și la nivel regional, prin intermediul organizațiilor internaționale și, de asemenea, prin intermediul inițiativelor transfrontaliere și interguvernamentale în acest domeniu (EUREKA, COST). De asemenea, Consiliul invită statele membre să ia în considerare deschiderea programelor lor interne, acolo unde este cazul.

În ședința din 1 și 2 decembrie 2008 s-au adoptat concluzii privind planificarea comună, în cadrul căreia s-a solicitat statelor membre să stabilească un grup comun de planificare la nivel înalt, al cărui obiectiv să fie identificarea subiectelor care ar reprezenta obiectul planificării comune, ca răspuns la provocările sociale majore.

În documentul privind aspectele esențiale în domeniul concurenței și inovării, pe care Consiliul l-a adoptat la 5 martie și l-a prezentat în cadrul sesiunii de primăvară a Consiliului European, statele membre au fost invitate să coopereze cu acest grup la nivel înalt, pentru a face posibilă identificarea principalelor provocări de ordin social și să le soluționeze în cadrul planificării comune. Subiectele ar trebui dezvoltate în mod activ în consultare cu toate părțile interesate, astfel încât Consiliul să poată adopta inițiativele până cel târziu în 2010.

*
* *

Întrebarea nr. 22 adresată de Marie Anne Isler Béguin (H-0185/09)

Subiect: Exploatarea uraniului în Niger

Întreprinderile europene exploatează uraniul în nordul Nigerului. Nigerul este una dintre țările cele mai slab dezvoltate. Cu toate acestea, locuitorii acestei țări nu au niciun beneficiu de pe urma acestor activități. Dimpotrivă, exploatarea uraniului are un impact dezastruos asupra mediului și a sănătății: minele au nivele ridicate de radioactivitate, iar deșeurile miniere prezintă un risc pentru sănătatea oamenilor care trăiesc în vecinătatea minelor. Mai mult, apele subterane au fost drenate în vederea exploatării zăcămintelor. UE trebuie să garanteze că întreprinderile europene stabilite în Africa își asumă responsabilitățile.

Care este abordarea Consiliului pentru a garanta că întreprinderile europene de minerit uraniul din Niger respectă sănătatea populației locale și necesitatea de a conserva apele subterane? Poate Consiliul să dea garanții că populația locală împărtășește beneficiile economice ale mineritului, în special prin intermediul acordurilor comerciale dintre UE și Niger?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

UE și Nigerul desfășoară un dialog politic cu caracter general prin intermediul unui forum, pe baza articolului 8 din Acordul de la Cotonou. Prima ședință a dialogului a avut loc la data de 17 martie 2009, la Ministerul Afacerilor Externe și Cooperare din Niger. Elementele esențiale ale dialogului asupra cărora ambele părți au convenit, au inclus situația economică și socială (inclusiv procesul de reducere a sărăciei și de dezvoltare socială, creșterea economică, alimentația și lupta împotriva corupției), buna administrare a afacerilor publice și a drepturilor fundamentale, democratizarea și integrarea regională și subregională (inclusiv dezvoltarea economică și infrastructura).

Dialogul continuă și sunt planificate alte sesiuni înainte de sfârșitul președinției cehe, în special cu privire la pregătirile pentru viitoarele alegeri. Cu toate acestea, dialogul în temeiul articolului 8 reprezintă, de asemenea, un forum adecvat pentru rezolvarea întrebărilor adresate de către deputații europeni, inclusiv punerea în aplicare a principiilor Inițiativei pentru transparență în industriile extractive în industria minieră, la care Nigerul a aderat în 2005.

În documentul de strategie pentru Niger (cel de-al 10-lea FED) este precizat că, înainte de sfârșitul anului 2006, guvernul nigerian și-a confirmat intenția de a stabili - printr-o revizuire a legii miniere - faptul că 10% din redevențele miniere vor fi alocate pentru dezvoltarea locală în regiunile afectate de minerit.

Prin programul Sysmin, UE oferă în cadrul celui de-al 9-lea FED, o contribuție de 35 milioane EUR destinată, printre altele, îmbunătățirii condițiilor de muncă și siguranță în muncă, în sectorul minier.

În plus, UE negociază în prezent un plan general cu accent deosebit pe aspectele privind securitatea și dezvoltarea, al cărui obiectiv este de a rezolva - împreună cu Nigerul și alte țări din regiune - problemele serioase cu care se confruntă aceste țări. În acest context, condițiile socio-economice ale locuitorilor din nordul țării vor fi studiate mai amănunțit.

*
* *

Întrebarea nr. 23 adresată de Jens Holm (H-0187/09)

Subiect: Mandatul de negociere pentru Acordul comercial privind combaterea contrafacerii (ACTA)

În conformitate cu mandatul de negociere al Comisiei pentru un acord comercial plurilateral privind combaterea contrafacerii, din data de 26 martie 2008, un „grup de proprietate intelectuală” va fi inclus în negocierile ACTA. Această informație a fost difuzată în mass-media suedeză (de exemplu, Dagens Nyheter și Europaportalen), care au citat din mandatul de negociere. Cine sunt membrii acestui grup? Va oferi Consiliul detalii cu privire la cei implicați (persoane fizice, întreprinderi, organizații civile)? Există și alte grupuri consultative sau de experți în negocierile ACTA? Cine sunt membrii acelor grupuri?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

În domeniul politicii comerciale comune, Comisia desfășoară negocieri pe baza mandatului stabilit de Consiliu, în consultare cu comisia specială pe care Consiliul a nominalizat-o pentru a sprijini Comisia în îndeplinirea acestei sarcini. Formularea din mandatul convenit de Consiliu nu a fost publicată, întrucât este necesar să se păstreze confidențialitatea pentru ca negocierile să fie eficiente. Organul consultativ al Consiliului este de obicei comitetul instituit prin articolul 133 din tratat. Problema acordului ACTA implică, de asemenea, alte grupuri de lucru ale Consiliului, inclusiv Grupul de lucru privind proprietatea intelectuală.

Grupurile de pregătire ale Consiliului sunt alcătuite din reprezentanți ai guvernelor statelor membre. Numele acestora și detaliile de contact sunt prezentate în listele elaborate și întreținute de către Secretariatul General al Consiliului. În ceea ce privește accesul la documentele de această natură, condițiile care se aplică sunt cele stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului⁽⁸⁾. Majoritatea agendelor de discuție propuse ale acestor grupuri pot fi găsite prin intermediul registrului public al Consiliului.

⁽⁸⁾ JO L 145, 30.5.2001, p. 43.

În ceea ce privește participarea publicului, politica Comisiei este de a desfășura dezbateri publice fără restricții cu privire la participare, pentru a asigura transparența. Același principiu se aplică și pentru participarea statelor membre.

*
* *

Întrebarea nr. 24 adresată de James Nicholson (H-0191/09)

Subiect: Prețurile la lapte

Având în vedere faptul că, pentru o perioadă îndelungată, prețurile la lapte s-au aflat sub costurile de producție, care sunt propunerile pe care Consiliul intenționează să le facă pentru a produce din nou încredere în industrie?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

Consiliul împărtășește îngrijorările onorabilului membru cu privire la situația dificilă de pe piața laptelui. După o perioadă fără precedent de prețuri record la lapte și produse lactate în 2007 și la începutul anului 2008, producătorii europeni se confruntă acum cu piețe slabe și nesigure, caracterizate de o scădere bruscă a prețurilor la produsele lactate, la nivel global.

În cadrul ședinței Consiliului din 23 martie, a avut loc un amplu schimb de opinii privind situația dificilă cu care se confruntă piața laptelui și s-a ținut cont de un memorandum care a fost sprijinit de o serie de delegați.

Se poate afirma că, în acest context, cadrul legislativ de reglementare a pieței laptelui și a produselor lactate s-a schimbat considerabil în ultimii doi ani, după ce Consiliul a adoptat „mini-pachetul pentru ajustări în sectorul laptelui”, în septembrie 2007. De la 1 aprilie 2008, cotele naționale de lapte au crescut cu 2%, iar în ianuarie 2009, a fost adoptat un pachet intitulat „verificarea stării de sănătate”.

Noul cadru juridic a fost instaurat în vederea unei competitivități pe termen lung a producătorilor europeni. Repercusiunile concurenței pe piață trebuie contrabalansate de instrumentele existente în cadrul măsurilor de susținere a pieței.

În acest sens, onorabilul membru este cu siguranță la curent cu faptul că Comisia a adoptat deja măsuri de sprijinire a pieței, inclusiv introducerea de sprijin pentru facilitățile de depozitare private pentru unt și intervenții pentru unt și lapte praf degresat, precum și reintroducerea subvențiilor la export pentru toate produsele lactate. Comisia informează în mod regulat Consiliul cu privire la situația de pe piața laptelui.

Comisia trebuie să prezinte Consiliului propuneri suplimentare privind această problemă. În acest sens, Comisia și-a exprimat disponibilitatea de a evalua posibilitatea de a extinde gama de produse lactate pentru care este posibil să se ofere sprijin în cadrul regimului de distribuire a laptelui în școli. Cu toate acestea, Comisia a declarat că nu este pregătită să reînceapă discuțiile asupra pachetului privind „verificarea stării de sănătate”.

*
* *

Întrebarea nr. 25 adresată de Athanasios Pafilis (H-0195/09)

Subiect: Raidurile aeriene israeliene asupra Sudanului

Potrivit unor declarații din presa internațională, în primele luni din 2009, forțele aeriene israeliene au efectuat trei raiduri asupra unor presupuse obiective în Sudan care transportau arme în Fâșia Gaza. Aceste atacuri au scufundat o navă și au lovit camioane care transportau imigranți ilegali și nu arme și, de asemenea, au cauzat pierderi de vieți omenești în rândul populației civile din Sudan.

Are Consiliul cunoștință de aceste evenimente și condamnă el aceste atacuri israeliene, care sunt o încălcare flagrantă a dreptului internațional?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

Consiliul respectă principiul de a nu comenta rapoartele neconfirmate ale mass-media, care includ declarațiile nespecificate ale unui atac aerian în Sudanul de Est în luna ianuarie a acestui an, la care onorabilul membru a făcut referire în întrebarea sa.

*
* *

Întrebarea nr. 26 adresată de Georgios Toussas (H-0201/09)**Subiect: Condamnarea resortisanților danezi, acuzați de sprijinirea organizațiilor teroriste**

Cu câteva zile în urmă, Curtea Supremă de Justiție daneză a găsit șase cetățeni vinovați sub acuzația de sprijinire a organizațiilor „teroriste”, din cauza legăturilor lor cu grupul „Luptători și iubitori” (Fighters and Lovers), care a confecționat tricouri cu logo-ul FARC (Forțele Armate Revoluționare din Columbia) și al organizațiilor palestinene FPEP (Frontul Popular pentru Eliberarea Palestinei). În urma unor observații directe trimise de către guvernul columbian autorităților daneze, au fost inițiate proceduri legale împotriva persoanelor în cauză. Inculpații au făcut deja recurs împotriva sentințelor, pe lângă Curtea Europeană a Drepturilor Omului.

Care este poziția Consiliului cu privire la gestul provocator al guvernului columbian în încercarea de a urmări penal cetățeni ai UE? Va revoca acesta legislația „antiteroristă” și, în special, va retrage inadmisibila „listă neagră” a organizațiilor „teroriste” pe care a elaborat-o, care include o serie de mișcări de eliberare a popoarelor, în vederea încetării procedurilor juridice de acest tip, care reprezintă o încălcare gravă a drepturilor democratice fundamentale ale celor în cauză, inclusiv dreptul lor de a manifesta solidaritate cu popoarele distruse?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

Nu ar fi adecvat pentru Consiliu să comenteze deciziile pronunțate de către o instanță într-un stat membru. Consiliul ar dori să precizeze că, în temeiul articolului 1 alineatul (6) din Poziția comună 2001/931/PESC, lista persoanelor și a entităților care intră sub incidența unor măsuri speciale în ceea ce privește lupta împotriva terorismului este verificată periodic, cel puțin o dată la șase luni.

*
* *

Întrebarea nr. 27 adresată de Britta Thomsen (H-0203/09)**Subiect: Încheierea de către Comunitatea Europeană a Convenției Organizației Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități și a protocolului facultativ la aceasta**

Care este programul pentru încheierea Convenției Organizației Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități de către Comunitatea Europeană?

Va coincide încheierea protocolului facultativ cu încheierea Convenției? Dacă nu, care sunt țările care amână procesul și din ce motiv și cum se va remedia acest lucru?

Care este poziția Consiliului cu privire la lista de competențe comunitare sugerate de către Comisie în propunerea pentru o decizie a Consiliului privind încheierea Convenției de către Comunitatea Europeană?

Cum cooperează președinția cu organizațiile europene ce reprezintă persoanele cu dizabilități, în eforturile pentru încheierea Convenției?

Răspuns

(CS) Prezentul răspuns, care a fost formulat de către președinție și nu are caracter obligatoriu nici pentru Consiliu, nici pentru membrii acestuia ca atare, nu a fost prezentat oral în timpul afectat întrebărilor adresate Consiliului, în cadrul sesiunii plenare din aprilie 2009 a Parlamentului European, din Strasbourg.

Consiliul este ocupat în prezent cu elaborarea unei decizii a Consiliului privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Convenției Organizației Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități.

Poziția Consiliului nu a fost încă aprobată în ceea ce privește încheierea protocolului facultativ și lista de competențe comunitare stabilite în propunerea Comisiei.

În spiritul motto-ului său „Europa fără bariere”, Președinția a invitat toți reprezentanții persoanelor cu dizabilități la evenimentele sale. Sub sponsorizarea președinției, au avut loc o serie de evenimente pregătite de organizațiile persoanelor cu dizabilități. Aceste evenimente au inclus o întâlnire a Forumului European al persoanelor cu dizabilități, care s-a desfășurat la Praga, între 28 februarie și 1 martie 2009.

O viitoare conferință internațională intitulată „Europa fără bariere”, care a fost organizată la sfârșitul lunii aprilie de către Consiliul Național al Persoanelor cu dizabilități din Cehia, va avea loc sub sponsorizarea Ministrului ceh al muncii și afacerilor sociale, Petr Nečas. Convenția Organizației Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități va fi cu siguranță pe agenda conferinței.

A început deja o cooperare strânsă cu reprezentanții organizațiilor europene ale persoanelor cu dizabilități, prin elaborarea unui proiect al tratatului menționat și va primi, cu siguranță, un nou impuls în momentul în care tratatul a fost ratificat, iar punerea în aplicare a început.

Cel de-al doilea raport al grupului de lucru la nivel înalt pentru domeniul dizabilităților, care se ocupă cu punerea în aplicare a Convenției Organizației Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități, va fi prezentat la reuniunea Consiliului privind ocuparea forței de muncă, politica socială, sănătatea și protecția consumatorului, în iunie 2009. Documentul va cuprinde informații cu privire la situația actuală privind punerea în aplicare a tratatului din perspectiva statelor membre, a Comisiei și a reprezentanților organizațiilor de voluntariat.

*
* *

ÎNTREBĂRI ADRESATE COMISIEI

Întrebarea nr. 35 adresată de Jim Allister (H-0177/09)

Subiect: Regulament de exceptare pe categorii de ajutoare

Ce studiu de impact s-a realizat cu privire la implicațiile abrogării Regulamentului de exceptare pe categorii de ajutoare (1400/2002⁽⁹⁾) pentru autovehicule și ateliere de reparații autovehicule? Mai precis, acestea din urmă vor avea de achitat costuri suplimentare ca urmare a accesului mai redus la informații și aprovizionare, domenii ce ar putea fi monopolizate de către jucătorii mai mari?

Răspuns

(EN) În mai 2008, Comisia a adoptat un raport de evaluare privind regulamentul de exceptare pe categorii de ajutoare⁽¹⁰⁾. În acest raport, Comisia a subliniat faptul că accesul la informațiile tehnice și la sursele alternative de piese de schimb sunt esențiale pentru ca atelierele de reparații independente să intre în competiție cu rețelele comercianților autorizați. Credem că, pe piața serviciilor pentru automobile după vânzare, competiția este esențială pentru a garanta mai multe opțiuni pentru cumpărători și servicii de reparații sigure la prețuri convenabile.

⁽⁹⁾ JO L 203, 1.8.2002, p. 30.

⁽¹⁰⁾ Raport de evaluare a funcționării Regulamentului (CE) nr. 1400/2002 privind distribuția și activitatea de service pentru autovehicule

În prezent, Comisia studiază mai multe opțiuni și are în vedere opiniile exprimate în cadrul unei consultări publice care a avut loc și suntem pregătiți să garantăm că se va menține un regim corespunzător pentru distribuția autovehiculelor și service, chiar și după expirarea actualei exceptări pe categorii, în luna mai 2010.

Nu s-a luat, până în acest moment, nicio decizie privind politica preferată a Comisiei. Totuși, pe viitor, orice decizie va trebui să mențină accesul atelierelor de reparații la informațiile tehnice și la surse alternative de piese de schimb.

Trebuie menționat, de asemenea, că oricare ar fi politica viitoare privind cadrul competitiv, prevederi detaliate despre accesul la informații al operatorilor independenți sunt cuprinse în Regulamentele 715/2007 și 692/2008 privind omologarea vehiculelor utilitare ușoare Euro 5 și Euro 6. Legislația Euro VI privind omologarea vehiculelor utilitare grele, aflată actualmente în faza finală de aprobare de către Consiliu, impune cerințe similare, pentru care Comisia pregătește legislația de punere în aplicare.

*
* *

Întrebarea nr. 39 adresată de Bernd Posselt (H-0179/09)

Subiect: Celulele stem adulte

Care este evaluarea Comisiei privind rezultatele cercetărilor de până acum privind celulele stem adulte? Ce proiecte promovează în acest domeniu și este cumva de părere că asemenea inițiative elimină nevoia de promovare a cercetărilor inadmisibile, din punct de vedere etic, privind celulele stem embrionare?

Răspuns

(EN)Cercetarea privind celulele stem adulte este un domeniu activ, care are o evoluție dinamică prin apariția permanentă a unor informații noi, și în care Europa își face puternic simțită prezența. Celulele stem adulte formează deja baza pentru unele tratamente cu spitalizare, cum este transplantul de măduvă osoasă la cazurile de leucemie și tratamentele reparatorii în cazurile de fracturi osoase; iar, de curând, oameni de știință europeni au realizat primul implant de trahee obținută din țesut produs artificial, cu ajutorul propriilor celule stem ale pacientului.

Uniunea Europeană a finanțat cercetările privind celulele stem adulte prin intermediul unor programe-cadru de cercetare succesive, inclusiv prin cel de-al șaptelea program-cadru al Comunității Europene pentru activități de cercetare, de dezvoltare tehnologică și demonstrative(2007-2013) (FP7), aflat în plină desfășurare. În urma primelor două cereri de propuneri, în baza normelor prioritare de sănătate din cadrul FP7, Uniunea Europeană finanțează 8 proiecte care se referă la folosirea în scop terapeutic a celulelor stem adulte (a se vedea tabelul anexat). Împreună, aceste proiecte reprezintă o contribuție a Uniunii Europene de circa 41 milioane €. Nu putem exclude și posibilitatea ca, în viitor, să apară și alte astfel de proiecte.

Comisia este conștientă de faptul că, în comunitatea științifică, celulele stem embrionare umane sunt considerate drept o bază potențială pentru medicina regenerativă și înlocuirea de țesuturi, ca urmare a unor răni sau boli, în special atunci când celulele adulte nu sunt compatibile sau disponibile. Celulele stem embrionare umane reprezintă un standard de referință pentru evaluarea calității și a utilității altor tipuri de celule. Cercetarea celulelor stem embrionare de la om și a celulelor stem adulte trebuie să continue în paralel și în multe proiecte ale Uniunii Europene se compară celule din diferite surse. Toate sursele de celule stem reprezintă o parte a efortului de cercetare, pentru a putea afla mai multe informații despre modul în care funcționează celulele, disfuncționalitatea care determină apariția bolii și modul în care se desfășoară primele stadii de dezvoltare umană. Tocmai ansamblul acestor informații va duce, în final, la dezvoltarea unor terapii sigure și eficiente.

Dat fiind mandatul său instituțional, Comisia coordonează FP7 în forma adoptată prin co-decizie de către Parlament și Consiliu, prin care cercetarea legată de folosirea celulelor stem embrionare umane este eligibilă pentru finanțare europeană cu respectarea strictă a condițiilor de etică.

Toate propunerile de cercetare din cadrul UE care se referă la celulele stem embrionare umane trec printr-un proces dublu de verificare etică, atât la nivel național (sau local), cât și la nivel european și sunt supuse atenției unui comitet de reglementare din statul membru respectiv, ca o garanție a faptului că proiectele care trec prin sistem sunt solide din punct de vedere etic și științific. Grupul european pentru etică în știință și în noile

tehnologii a emis un aviz privind problemele etice ridicate de proiectele de utilizare a celulelor stem embrionare umane în baza FP7, ca urmare a solicitării Președintelui Barroso⁽¹¹⁾.

Proiectele Uniunii Europene de folosire a celulelor stem adulte (Cererile 1 și 2 din cadrul Programului de sănătate FP7)

Denumire

Titlu

OPTISTEM

Optimizarea terapiei cu celule stem pentru testări clinice în cazul bolilor degenerative ale pielii și mușchilor

CASCADE

Celule stem adulte dezvoltate ca alternativă la țesutul distrus

STAR-T REK

Structurarea și compararea mai multor forme de folosire a celulelor stem pentru repararea rinichilor

NEUROSTEMCELL

Consortiu european pentru terapie cu celule stem în cazul bolilor neurodegenerative

CARDIOCELL

Dezvoltarea unei strategii de înlocuire a cardiomiocitelor pentru tratamente clinice

TERAPIA INFARCTULUI

Terapia aplicată după infarctul miocardic: prevenirea rănilor produse prin reluarea perfuziei și reparare prin transfer de celule stem

STEMEXPAND

Expansiunea celulelor stem - expansiunea și grefarea celulelor stem hematopoetice și mezenchimale

PURSTEM

Utilizarea receptomului celulei stem mezenchimale pentru dezvoltarea rațională a condițiilor de cultură uniforme, fără ser și a instrumentelor de stabilire a caracteristicilor celulei

*
* *

Întrebarea nr. 40 adresată de Lambert van Nistelrooij (H-0183/09)

Subiect: Bugetele de cercetare ale UE și ale statelor membre

În prezent, 85% din fondurile publice europene pentru cercetare se consumă la nivel național, fără să existe o colaborare transnațională între programe sau o competiție între cercetătorii din diferite state membre. Adesea, programele naționale se suprapun inutil sau le lipsește aria de cuprindere și profunzimea necesară pentru a avea un impact real asupra acestor provocări importante. Cercetările desfășurate la nivel național în domenii majore, adevărate provocări pentru societate, cum sunt sursele regenerabile de energie, schimbările climatice sau afecțiunile neurologice vor avea un impact mai semnificativ dacă eforturile se combină la nivel european.

Comisia consideră că prin combinarea programelor naționale într-o agendă comună de cercetare s-ar putea asigura masa critică necesară pentru a obține efectul dorit, în beneficiul cetățenilor europeni?

Comisia consideră că programele comune la care participă statele membre și Comisia, prin aplicarea inițiativelor prevăzute la articolul 169, reprezintă răspunsul la teama de suprapunere a eforturilor de cercetare în toate cele 27 de state membre?

⁽¹¹⁾ http://ec.europa.eu/european_group_ethics/activities/docs/opinion_22_final_follow_up_en.pdf

Răspuns

(EN)Uniunea Europeană se confruntă astăzi cu provocări cărora niciun stat membru și nicio regiune nu le pot face față singure. Gândiți-vă numai la necesitatea de a rezolva problemele legate de lipsa hranei, de climă și de crizele energetice. Niciun stat membru nu poate rezolva eficient, de unul singur, aceste probleme - este nevoie de acțiuni comune și coordonate la nivel european, dacă nu chiar global.

Și totuși astăzi, în Europa, cel mult 15% din activitățile civile de cercetare și dezvoltare finanțate din fonduri publice sunt finanțate în parteneriat și coordonate între statele membre, fie prin programul-cadru comunitar, fie în parteneriate interguvernamentale, precum ESA, CERN sau EUREKA - restul de 85% din fondurile publice europene pentru cercetare se stabilesc și se cheltuiesc la nivel național. Partea din activitățile de cercetare care se stabilește sau se desfășoară în comun rămâne insuficientă, nu are o strategie clară, amploare și nici sferă de cuprindere, astfel încât să răspundă eficient provocărilor comune din ziua de astăzi.

Iată de ce este necesar să lucrăm mai strâns, împreună, și iată de ce Comisia a prezentat Comunicarea privind programele comune din domeniul cercetării⁽¹²⁾. Realizarea de programe comune are ca scop o orientare mai strategică, mai clară și cu efecte mai evidente a cercetării în Europa.

Realizarea de programe comune nu înseamnă preluarea de către Comisie a controlului asupra programelor și bugetelor naționale de cercetare. Înseamnă realizarea de parteneriate între statele membre și folosirea la maximum a resurselor financiare și umane. Are la bază colaborarea dintre statele membre pentru dezvoltarea unei viziuni comune despre modul în care trebuie abordate provocările majore ale societății și în care trebuie definite și puse în practică programele de cercetare strategică.

În ceea ce privește a doua întrebare privind evitarea suprapunerii eforturilor de cercetare, trebuie spus că, parțial, aceste eforturi necoordonate pot avea efecte pozitive, dacă echipe diferite de cercetare concurează pentru îndeplinirea aceluiași obiectiv. Totuși, în anumite domenii, sute de proiecte similare sunt finanțate și revizuite independent de către mai multe țări. Scopul realizării de programe comune este acela de a pune bazele unui proces care să aducă mai multă strategie și coordonare în panopia de instrumente disponibile. Astfel se propune o folosire mai eficientă și cu efecte mai evidente a fondurilor naționale. Statele membre și-au numit reprezentanți într-un grup la nivel înalt pentru realizarea de programe comune, să identifice împreună temele prioritare pentru astfel de activități viitoare. Comisia speră ca acest proces să se finalizeze înainte de sfârșitul anului 2009.

Realizarea de programe comune este un proces condus de statele membre, dar, desigur, Comisia le stă alături pentru a le susține și pentru identificarea potențialelor valori adăugate față de propriile sale instrumente, în special al șaptelea program-cadru, pentru maximizarea efectelor oricărei folosiri în comun a resurselor naționale.

În ceea ce privește legătura dintre realizarea de programe comune și inițiativele pe baza articolului 169, trebuie să se înțeleagă că realizarea de programe comune este un proces care precede orice decizie privind alegerea și combinarea diferitelor instrumente și resurse (fie la nivel național, fie la nivel comunitar) necesare pentru punerea în practică. Viziunea împărtășită de toți, agenda comună de cercetare și implicarea în aceeași măsură a autorităților competente reprezintă nucleul acestui proces, care ar putea avea drept efect inițiative ale programării comune, foarte diferite între ele. Pe lângă faptul că beneficiază de experiența ERA-NET-urilor (cooperarea între programe similare de cercetare și dezvoltare ale statelor membre) și de inițiativele subscrise articolului 169 (un program comun pe o temă specifică), programarea comună merge chiar mai departe, adăugând un element de previziune, de planificare a unui program strategic și de aliniere a diferitelor resurse naționale și regionale pentru îndeplinirea obiectivelor comune. Desigur, o inițiativă conform articolului 169 sau o infrastructură europeană de cercetare sau orice alt instrument cuprins în FP7 se poate constitui în parte integrantă a punerii în aplicare a unei programări comune, dar acesta se referă în principal la alinierea și punerea în comun a resurselor naționale.

Programarea comună are un potențial extraordinar în contextul cercetării europene și poate schimba modul în care este privită și se desfășoară cercetarea. În acest sens, reprezintă un caz de test pentru viziunea ERA 2020.

*
* *

⁽¹²⁾ http://ec.europa.eu/research/press/2008/pdf/com_2008_468_en.pdf

Întrebarea nr. 43 adresată de Jim Higgins (H-0157/09)**Subiect: Inițiative pentru o Europă a comunicării**

Poate Comisia să precizeze dacă ar fi de acord cu ideea creării unui premiu anual pentru cetățenii care găsesc soluții noi pentru depășirea obstacolelor între instituțiile și locuitorii Uniunii Europene? O astfel de structură ar reprezenta un stimulent pentru numeroasele soluții la scară mică și mare, care au scopul de a promova informația privind activitatea Uniunii Europene și a deputaților europeni, pentru crearea unui flux mai amplu de informații în care să se țină seama de interesul local.

Răspuns

(EN)Comisia ar dori să atragă atenția onorabilului deputat asupra inițiativei deja puse în practică de către Comitetul Economic și Social European de a oferi un premiu organizațiilor societății civile, premiu care urmează să răsplătească sau să încurajeze realizările concrete sau inițiativele care au o contribuție majoră la promovarea identității și integrării europene.

Deși Comisia încurajează și susține ideile noi și inovatoare, menite să depășească barierele dintre instituțiile europene și cetățeni, de remarcat fiind inițiativa „Debate Europe” (Dezbateri pentru Europa), în curs de desfășurare, ea nu este convinsă că instituirea unui premiu nou, similar ar constitui instrumentul cel mai potrivit.

*
* *

Întrebarea nr. 44 adresată de Maria Badia i Cutchet (H-0190/09)**Subiect: Forme de comunicare specifice, în vederea viitoarelor alegeri parlamentare europene**

Conform Eurobarometrului din toamna anului 2008, numai 16% din electorat este la curent cu faptul că vor urma alegeri pentru Parlamentul European în iunie 2009. Acest fapt arată că politica de comunicare lansată de Comisie în 2005 nu este un succes total și că, poate, Comisia nu a alocat suficiente resurse pentru transmiterea mesajului la nivel local și regional, în loc să lanseze noi canale europene de comunicații.

Data fiind iminența alegerilor și importanța votului cetățenilor pe fundalul crizei globale, cât și necesitatea unor acțiuni coordonate la nivel global, între uniunile regionale ale lumii și țările care joacă un rol cheie pe actuala scenă internațională, ne întrebăm dacă Comisia are în vedere organizarea unor campanii direcționate către anumite segmente ale populației, cum sunt tinerii, persoanele în vârstă, fermierii, femeile sau către anumite profesii, pentru a-i încuraja să voteze pe toți cei 375 de milioane de alegători din cele 27 de state membre ale Uniunii Europene?

Care este soluția care s-a dovedit, până acum, a fi cea mai bună modalitate pentru a face legătura cu noii alegători și, mai ales, cu tinerii?

Care este metoda de cooperare preferată în cazul altor instituții și, mai presus de toate, în ceea ce privește guvernele naționale și regionale?

Răspuns

(EN) Comisia susține și se realizează eforturilor de comunicare ale Parlamentului și ale autorităților naționale prin desfășurarea unor activități tematice diverse, de conștientizare a publicului, atât la nivel european, cât și local. Se organizează importante acțiuni de comunicare în comun, dar este bine ca toate părțile interesate să desfășoare, la rândul lor, acțiuni proprii.

Mesajele transmise de Comisie se concentrează asupra Uniunii Europene în întregul ei și demonstrează exact ce a realizat Uniunea în domeniile în care politicile sale au relevanță directă asupra vieții cetățenilor. Ele evidențiază valoarea adăugată reală a acțiunilor colective la nivel european și demonstrează că există probleme care nu pot fi abordate individual de către un stat membru (schimbările climatice și mediul, siguranța consumatorului și sănătatea, politica de imigrare, amenințările teroriste, alimentarea sigură cu energie etc.).

Activitățile de conștientizare se adresează tuturor statelor membre și tuturor cetățenilor cu drept de vot. Deși respectă uniformitatea generală a activităților, identificarea temelor și a mesajelor a fost adaptată la situația specifică a fiecărui stat membru. Cu toate acestea, majoritatea oamenilor ar dori să ne concentrăm asupra problemelor economice care afectează viața de fiecare zi (șomaj, creștere economică, putere de cumpărare). Există, de asemenea, un interes considerabil pentru subiectele legate de securitate și schimbările climatice.

Totuși, conform celui mai recent Eurobarometru (desfășurat în perioada octombrie-noiembrie 2008) 26% din electorat cunoștea data de desfășurare a alegerilor pentru Parlamentul European și numai 30% și-a arătat intenția de a vota. Așadar, e nevoie de acțiuni concertate pentru abordarea grupurilor sociale cu un nivel redus de interes și al dorinței de participare. Aceste grupuri variază oarecum de la țară la țară, dar, în general, includ tineri, femei și persoane cu un nivel mai scăzut de educație.

Comisia folosește instrumentele de comunicare preferate de cetățeni, inclusiv canale audiovizuale (radio și TV) și internet. Reclamele la televiziune și radio vor ilustra subiectele prioritare ale alegerilor pentru Parlamentul European. O acțiune multimedia direcționată către tineri va avea drept scop să-i convingă pe aceștia să participe la vot. În plus, Comisia (în cooperare cu Centrul European pentru Jurnalism) susține un proiect de blog la care participă 81 de tineri jurnaliști din cele 27 de state membre, specializați în probleme legate de alegerile pentru Parlamentul European⁽¹³⁾.

Au fost desfășurate numeroase activități care au drept țintă electoratul feminin: Eurobarometrul⁽¹⁴⁾ privind percepția femeilor despre Uniunea Europeană, broșura⁽¹⁵⁾ în care sunt explicate domeniile de activitate ale UE, de interes în special pentru femei, un pachet de presă⁽¹⁶⁾ pentru jurnaliști, seminarii pentru redactorii revistelor pentru femei și evenimente, inclusiv sărbătorirea Zilei Internaționale a Femeii.

*
* *

Întrebarea nr. 45 adresată de Proinsias De Rossa (H-0199/09)

Subiect: Exactitatea faptică privind Tratatul de la Lisabona

Guvernul irlandez a comandat un studiu ca urmare a respingerii Tratatului de la Lisabona în Irlanda, studiu ale cărui rezultate au constatat o confuzie generală asupra conținutului Tratatului de la Lisabona. Această confuzie generală face ca publicul irlandez să aibă o imagine complet greșită despre adevăr, devenind victima manipulării propagandei cinice și false a euroscepticilor.

Ce măsuri ia Comisia pentru informarea publicului irlandez și încurajarea corectitudinii faptice privind Tratatul de la Lisabona?

Răspuns

(EN)Rezultatele sondajelor Eurobarometrului au arătat că, în comparație cu alte state membre UE, nivelul cunoștințelor despre UE în Irlanda se află sub media celor 27 de state ale Uniunii (de exemplu, mai scăzut decât în Franța, Danemarca și Țările de Jos unde, de asemenea, s-a desfășurat un referendum privind tematica UE). Așadar, Comisia continuă să acționeze pentru îmbunătățirea formelor de comunicare și a informării asupra problemelor europene în Irlanda.

Activitățile Comisiei legate de comunicare în Irlanda vin ca răspuns la concluziile raportului subcomisiei Oireachtas din noiembrie 2008, în care s-au evidențiat serioase lacune în comunicarea problemelor europene în Irlanda, dar și la solicitările autorităților irlandeze, tot ca urmare a raportului Oireachtas. Aceste activități sunt planificate pentru o perioadă de câțiva ani și au drept scop abordarea problemei pe termen lung a lipsei de informare privind UE în Irlanda.

Merită subliniat încă o dată că responsabilitatea pentru ratificarea Tratatului de la Lisabona și, deci, pentru campania de referendum revine guvernului irlandez.

La 29 ianuarie 2009 între guvernul irlandez, Parlamentul European și Comisie a fost semnat un memorandum de înțelegere privind formele de comunicare a problemelor europene în parteneriat. Acesta oficializează, prin intermediul unui parteneriat, cooperarea existentă între Irlanda, Parlament și Comisie, pentru promovarea unei mai bune înțelegeri publice a UE. Documente similare au fost emise și în alte state membre.

Principalul scop al acestui parteneriat este încurajarea unei mai bune înțelegeri a Uniunii Europene în Irlanda. Cele trei părți vor încerca să îndeplinească acest deziderat prin răspândirea informațiilor care pot duce la o

⁽¹³⁾ <http://www.thinkaboutit.eu/>

⁽¹⁴⁾ http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm

⁽¹⁵⁾ http://ec.europa.eu/publications/booklets/others/80/index_en.htm

⁽¹⁶⁾ http://europa.eu/press_room/index_en.htm

mai bună conștientizare a obiectivelor Uniunii Europene. Principalele grupuri de persoane vizate, în afară de populația privată în general, vor fi femeile, tinerii și grupurile socio-economice mai puțin legate de Uniunea Europeană. Aceste grupuri s-au evidențiat în câteva sondaje de opinie ca fiind foarte slab informate cu privire la tematica UE.

Parteneriatul nu îi va împiedica pe parteneri să își desfășoare activitățile proprii, independente de informare. Participanții se vor susține cât mai bine posibil pentru promovarea reciprocă a activităților și acțiunilor de comunicare, colaborând în același timp și cu instituțiile și organisme de profil (European Direct Relays, alte rețele media ale Uniunii Europene, structuri și grupuri din administrația locală și regională, organizații nonguvernamentale etc.).

*
* *

Întrebarea nr. 46 adresată de Mairead McGuinness (H-0128/09)

Subiect: Monitorizarea pe viitor a sectorului financiar din UE

Poate Comisia să facă o prezentare generală a progreselor realizate până în acest moment, în direcția unei abordări comune, la nivel european, asupra problemelor anterioare și a provocărilor viitoare? Crede Comisia că are nevoie de un mandat din partea statelor membre cu privire la monitorizarea, pe viitor, a sectorului financiar din UE?

Mai precis, consideră Comisia că este necesar să fie abilitată în acest sens, pentru cercetarea operațiunilor bancare trecute și viitoare?

Poate Comisia să prezinte, în linii generale, care consideră că sunt rezultatele întâlnirii la nivel înalt G-20 care a avut loc la începutul lunii aprilie la Londra și ce acțiuni ar putea îndrepta eșecurile de reglementare ce au contribuit la declanșarea actualei crize financiare?

Răspuns

(EN) 1. Pentru revenirea, pe viitor, la piețele financiare stabile și de încredere, comunicarea Comisiei pentru Consiliul European de primăvară publicată la 4 martie 2009⁽¹⁷⁾ a prezentat un program ambițios de schimbare, începând cu asigurarea unui cadru de monitorizare de către UE, prin care să se poată constata, de timpuriu, potențialele riscuri, să le rezolve eficient înainte ca acestea să producă un impact și să se ridice la înălțimea provocărilor unor piețe internaționale complexe. Între altele, acest program mai include:

completarea reglementărilor europene incomplete sau insuficiente, printr-o abordare axată în primul rând pe ideea de „siguranță”;

întărirea măsurilor de protecție a consumatorilor și a întreprinderilor mici;

reglementarea pe categorii a formelor de plată și a stimulentei;

aplicarea unor sancțiuni mai drastice, care să împiedice derapajele în sistem.

Cât despre monitorizare, pe baza concluziilor raportului Larosière⁽¹⁸⁾, Comisia va prezenta o comunicare privind întărirea cadrului de monitorizare financiară la nivel european, înainte de sfârșitul lunii mai, pentru ca aceasta să fie discutată la Consiliul European din luna iunie. În toamnă vor urma propunerile legislative. Acest cadru va include:

cu privire la prudența la nivel macro-economic, măsuri pentru înființarea unui Consiliu European de prevenire a riscurilor sistemice (ESRC) și,

cu privire la prudența la nivel micro-economic, propuneri de înființare a unui sistem european de supraveghere financiară (SEMF).

Mai exact, ESRC ar putea avea următoarele responsabilități:

colectarea și analiza tuturor informațiilor relevante pentru stabilitatea financiară;

⁽¹⁷⁾ Comunicarea pentru Consiliul European de primăvară - Stimularea redresării economice europene / COM/2009/0114 final.

⁽¹⁸⁾ Disponibil la http://ec.europa.eu/internal_market/finances/docs/de_larosiere_report_en.pdf

identificarea și prioritizarea riscurilor;

emiterea unor avertizări de risc și consultanță privind măsurile adecvate ce trebuie luate ca răspuns la riscurile identificate (pentru care ar trebui înființat un mecanism anume care să asigure o urmărire eficientă a punerii în aplicare a acestora).

2. Cu privire la monitorizarea prudentă la nivel micro-economic, Comisia a adoptat recent măsuri menite să consolideze funcționarea comisiilor europene existente privind problemele bancare, activitățile bursiere și pensiile de asigurări/ocupaționale: i) prin adoptarea unui cadru mai clar pentru desfășurarea activităților comisiilor și întărirea măsurilor de stabilitate financiară; ii) printr-o propunere de adoptare a unui program comunitar, care să asigure finanțarea directă a comisiilor de la bugetul comunitar. Pentru îmbunătățirea procesului de luare a deciziei de către comisii, se va introduce votul cu majoritate calificată atunci când nu se poate ajunge la consens.

În ciuda acestor îmbunătățiri, Comisia este de părere că s-a ajuns la limita competențelor prevăzute de actualul statut al actualelor comisii. Într-adevăr, Comisia crede că piețele financiare din UE au nevoie de mecanisme mai eficiente pentru a se asigura că supervizorii cooperează în spiritul realităților unei piețe integrate.

Evident, Comisia este interesată de inițierea unei dezbateri cât mai ample și cuprinzătoare privind alcătuirea și puterea de decizie a SEMF și ESRC și, în acest scop, a lansat, la 10 martie 2009, o consultare privind propunerile de îmbunătățire a monitorizării, cu data limită stabilită pentru 10 aprilie 2009⁽¹⁹⁾. Ea va mai organiza și o Conferință la nivel înalt privind urmărirea efectelor raportului Larosière, ce va avea loc la Bruxelles la 7 mai 2009.

La concluziile ultimului Consiliu European din 19 și 20 martie 2009, șefii de state și de guverne din UE au subliniat necesitatea de a îmbunătăți reglementările în vigoare și monitorizarea, arătând, de asemenea, că raportul Larosière reprezintă o bază pentru acțiune.

3. În ceea ce privește întâlnirea G20, rezultatele obținute la finalul acestei reuniuni sunt într-adevăr fără precedent. Pentru prima dată, șefii de stat au reușit să ajungă la un consens privind coordonarea amplă, detaliată a politicilor și reglementărilor financiare internaționale. Comisia a făcut, într-adevăr, un prim pas important către convergența reglementărilor la nivel global la care aspiră de multă vreme. Uniunea Europeană s-a aflat în avangarda acestui proces, iar Comisia și-a confirmat poziția importantă în cadrul UE.

Cu privire la conținut, Comisia are satisfacția că a reușit să stabilească un program de reformă amplu și ambițios:

angajarea în direcția îmbunătățirii cerințelor privind capitalul bancar și rezervele de lichidități, alături de luarea unor măsuri de limitare a excesului de rentabilizare;

organizarea unor colegii de supervizori pentru marile bănci transfrontaliere;

o atitudine mai ambițioasă în direcția reglementării activității agențiilor de rating, inclusiv respectarea prevederilor codului de conduită IOSCO;

acceptarea de comun acord a susținerii unor principii comune mai dure privind plățile și compensațiile din instituțiile financiare;

acceptarea de comun acord a îmbunătățirii standardelor contabile, în special privind evaluarea și constituirea de provizioane - două probleme fundamentale pentru atenuarea evoluției prociclice;

acceptarea, de comun acord, a susținerii piețelor susținute de credite, prin promovarea standardizării și a soluțiilor de deschidere pe multiple planuri, cu condiția aplicării unor reglementări și monitorizări eficiente;

reglementarea fondurilor speculative.

În ceea ce privește legislația specifică locală, s-au obținut rezultate importante prin revizuirea, pe scară mai largă, a problemelor legate de acțiunile împotriva spălării de bani, de terorism financiar și aspecte prudentiale. De asemenea, Comisia se declară gata să aplice sancțiuni, dacă acest lucru este necesar. E un prim pas important pentru a scăpa de parazitismul din sistemul financiar global.

⁽¹⁹⁾ Disponibil la http://ec.europa.eu/internal_market/finances/committees/index_en.htm.

În sfârșit, trebuie spus că eforturile noastre nu s-au încheiat, ele abia încep. Comisia intră acum într-o nouă fază, esențială, în care angajamentele privind reglementările legale trebuie transformate în acțiuni concrete. Comisia va continua să joace un rol activ, ca și până acum, pentru îndeplinirea acestui obiectiv.

*
* *

Întrebarea nr. 47 adresată de Armando França (H-0129/09)

Subiect: Întărirea cooperării cu El Salvador

Există un acord de cooperare între UE și El Salvador încă din 1993 și, de atunci și până astăzi, Uniunea a reprezentat cea mai importantă sursă de finanțare a ajutoarelor pentru această țară. Până la sfârșitul războiului civil, cooperarea s-a axat, în esență, pe rezolvarea situațiilor de urgență națională, fiind deci îndreptată spre ajutoare de hrană și susținere pentru refugiați. Astăzi, ajutorul din partea UE cuprinde domenii mai ample, între care drepturile omului, cooperarea economică, demobilizarea și integrarea foștilor combatanți și dezvoltarea rurală. Între timp au apărut probleme noi și anume șomaj, violență socială, investiții reduse în capitalul uman și nevoia de promovare a forței de muncă mai tinere. Ce măsuri își propune Comisia pentru reînnoirea și întărirea cooperării cu El Salvador?

Răspuns

(EN) La ora actuală, cooperarea cu El Salvador se bazează pe documentul strategic de țară (DST) 2007-2011 cu două domenii principale: 1. susținerea coeziunii sociale și securitatea locuitorilor; 2. creșterea economică, integrarea regională și comerțul. Aceste sectoare acoperă, în bună măsură, provocările cu care se confruntă El Salvador la ora actuală.

În special, lupta împotriva violenței și investițiile în capitalul uman reprezintă țintele importante ale acestor două sectoare prioritare, spre ele îndreptându-se o parte dintre acțiunile noastre de cooperare.

Crearea de noi locuri de muncă este deja o prioritate în domeniul de interes numit „susținere pentru o creștere echitabilă și echilibrată a economiei și a numărului locurilor de muncă” în DST 2002-2006. Proiectul FOMYPE, cu un buget de 24 milioane de euro, s-a concentrat asupra consolidării întreprinderilor mici și mijlocii. Documentul strategic de țară aflat în desfășurare în cadrul sectorului prioritar „Creștere economică, integrare regională și comerț” prevede că se va acționa în direcția întăririi sistemului de calitate, astfel încât mai ales întreprinderile mici și mijlocii să beneficieze de actualul sistem GSP + și de oportunitățile oferite de integrarea regională și de acordul de asociere aflat actualmente în curs de negociere. Toată lumea recunoaște că întreprinderile mici și mijlocii joacă un rol important în crearea unor noi locuri de muncă și ele pot contribui la reducerea efectelor negative ale crizei actuale.

Un amplu program în valoare de peste 20 milioane € („Projovenes”) se adresează mai ales tinerilor, fiind orientat spre problemele de securitate care afectează țara. Acesta acționează, concomitent, în prevenirea criminalității, integrarea socială a tinerilor și susținerea instituțiilor pentru punerea în aplicare a noilor activități educaționale și sociale. Acest proiect este completat de proiectul PROEDUCA, menit să întărească șansele de creare a unor locuri de muncă pentru tineri, prevenind astfel criminalitatea prin întărirea sistemului de educație tehnică.

Prioritățile acestui DST vor rămâne cu siguranță valabile deși, odată cu următoarea evaluare intermediară a strategiei de țară pentru El Salvador 2007-2013, ele s-ar putea schimba pentru a reflecta mai bine nevoile acestei țări. Rezultatele acestei evaluări vor fi disponibile la începutul anului 2010 și Parlamentul va fi consultat în acest proces.

În plus, Comisia a lansat o evaluare independentă a nivelului de țară, care se referă la cooperarea CE cu El Salvador între 1998-2008. Acest exercițiu, aflat în desfășurare, va evidenția experiența acumulată, în scopul îmbunătățirii strategiilor și programelor actuale și viitoare ale Comisiei.

*
* *

Întrebarea nr. 48 adresată de Manuel Medina Ortega (H-0133/09)

Subiect: Taxele vamale la importul de banane

A făcut sau intenționează Comisia să facă anumite concesii în privința taxelor vamale la importul de banane în afara runde de negocieri comerciale multilaterale de la Doha?

Răspuns

(EN) Ca urmare a adoptării raportului organului de apel al Organizației Mondiale pentru Comerț (OMC) privind cazul prezentat de Ecuador împotriva taxelor vamale aplicate de CE pentru importul de banane din țările cele mai favorizate, CE trebuie să se supună recomandărilor și a deciziilor Organului de reglementare a diferendelor din cadrul OMC.

De multă vreme, Comisia a demonstrat că preferă să ajungă la un acord care să acopere toate problemele ce trebuie rezolvate: respectarea cerințelor din acest raport de reglementare a diferendelor, aparținând OMC; consecințele extinderii UE la 27 de state membre; și negocierea taxelor vamale, ca urmare a unei noi runde de negocieri în cadrul OMC. În acest scop, Comisia poartă negocieri cu câteva țări latino-americane furnizoare de banane privind modificarea angajamentelor vamale planificate de UE pentru banane, ținându-se cont de alte interese implicate, inclusiv de cele ale țărilor ACP. În ciuda faptului că, până în acest moment, nu a fost semnat un acord, Comisia continuă să își respecte angajamentul de a realiza un acord care să aibă la bază rezultate acceptabile pentru toate părțile implicate.

Ar fi ideal să se ajungă la un acord cât mai curând, în timpul care a mai rămas până la runda de negocieri de la Doha. Totuși, Comisia este gata să negocieze un acord referitor la banane înainte de adoptarea protocoalelor runde de negocieri de la Doha, cu condiția ca acest acord să fie inclus ulterior ca parte integrantă a runde de la Doha.

*
* *

Întrebarea nr. 49 adresată de Liam Aylward (H-0135/09)**Subiect: Prevenirea suicidului**

În cursul celei de-a doua sesiuni plenare a Parlamentului European, din februarie 2009, s-a votat raportul Tzampazi A6-0034/2009 privind sănătatea mentală. În timpul discuțiilor noastre am aflat că, anual, 59 000 de decese din UE se datorează suicidului, 90% dintre acestea fiind datorate tulburărilor mentale. Ce valoare adăugată poate oferi Comisia, din cercetările și rezultatele celor mai bune practici, statelor membre care se străduiesc să rezolve problema suicidului și a bolilor mentale în țările lor?

Răspuns

(EN) Din păcate, este adevărat că aproximativ 60 000 de persoane se sinucid anual în UE. Și la fel de adevărat este că majoritatea dintre cei care se sinucid au în urmă un istoric de probleme mentale. Aceste persoane nu au găsit ajutorul de care aveau nevoie.

În UE, mai multe persoane mor ca rezultat al suicidului decât ca urmare a accidentelor rutiere. În timp ce numărul accidentelor rutiere a scăzut cu peste 15% față de anul 2000, numărul sinuciderilor a rămas relativ stabil. Odată cu actuala criză economică, există chiar riscul de creștere a problemelor mentale de scurtă și de lungă durată, acest fapt având un impact clar asupra ratei sinuciderilor.

Având în vedere că facem parte dintr-o Uniune Europeană angajată în îmbunătățirea nivelului de sănătate și bunăstare a cetățenilor săi, nu ar trebui să acceptăm acest procent ridicat al sinuciderilor. Totuși, este important să accentuăm faptul că prevenirea suicidului este, în principal, o responsabilitate care revine statelor membre.

La nivelul UE putem, totuși, să susținem schimburile de informații și bune practici. Iată de ce „Prevenția depresiei și a suicidului” a devenit prima temă prioritară a Pactului european pentru sănătate mintală și bunăstare, lansat în iunie 2008.

În contextul aplicării pactului, Comisia și Ministerul Sănătății din Ungaria vor organiza, între 10-11 decembrie 2009, o conferință tematică privind „Prevenția depresiei și a suicidului”. La această conferință vor participa politicieni din statele membre, practicieni și experți în cercetare. Acesta va evidenția abordările de succes în prevenirea suicidului. Va încuraja statele membre pentru a aplica acele acțiuni care aduc cele mai bune rezultate, în funcție de nevoile lor.

Conferința poate pune în valoare multe activități din cadrul proiectelor la nivel european, desfășurate în ultimii 10 ani, cum este proiectul de succes Alianța europeană împotriva depresiei.

Actuala situație economică necesită, într-adevăr, o dublare a eforturilor noastre de protejare a sănătății cetățenilor, în special în cazul depresiilor și al suicidului. Comisia se așteaptă ca această conferință să reprezinte un pas util înainte, pentru ca statele membre să contribuie la atingerea acestui țel.

*
* *

Întrebarea nr. 50 adresată de Eoin Ryan (H-0139/09)

Subiect: Probleme cauzate de riscul de neconformare

Are Comisia în plan să dezbată problemele create de riscul de neconformare perceput în cazul unor state membre, în legătură cu datoria lor națională? Panica de pe piețele financiare este privită drept un factor cheie în această marjă inegală a obligațiunilor și, ca rezultat, investitorii consideră că obligațiunile din unele state membre garantează, într-o oarecare măsură, siguranța investițiilor, în vreme ce altele sunt evitate, datorită gradului lor de „risc”. În acest fel marja obligațiunilor își pierde din valoare, făcând ca rezolvarea crizei bancare din unele țări, cum este Irlanda, să devină din ce în ce mai dificilă, deoarece cresc costurile legate de împrumuturi și penalități, ca rezultat al „riscului de neconformare” perceput.

Răspuns

(EN) Actuala criză financiară și economică a avut drept rezultat marje mai mari ale obligațiunilor guvernamentale pe termen lung în zona euro, ceea ce poate crește costurile legate de plata datoriilor de către unele state membre.

Totuși, trebuie subliniat că, dacă aceste marje (măsurate în funcție de randamentul obligațiunilor emise de statul german) au marcat, în general, o creștere, nivelul general al ratei dobânzilor pe termen lung în zona euro nu este atât de mare din perspectivă istorică. Aceasta, deoarece rata principalelor operațiuni de refinanțare importante pentru politica monetară a suferit o scădere fără precedent.

Cel mai eficient mod de contracarare a „percepției riscului de neconformare” rămâne un angajament credibil în direcția revenirii la poziții fiscale sigure pe termen mediu: zona euro și statele membre cu mari dezechilibre bugetare, inclusiv Irlanda, au propus planuri pentru asigurarea unui mediu financiar stabil pe termen mediu. Aceste planuri au fost susținute de Consiliu în avizele cu privire la Programele de stabilitate și convergență. Dacă este necesar, se va folosi procedura pentru deficit excesiv, menită să confirme susținerea celorlalți în scopul corectării dezechilibrelor fiscale pe termen mediu.

*
* *

Întrebarea nr. 51 adresată de Seán Ó Neachtain (H-0141/09)

Subiect: Capturile aruncate înapoi în mare

Capturile aruncate înapoi în mare constituie o mare problemă pentru politica comună în domeniul pescuitului, care aduce atingere renumelui Uniunii Europene deoarece, perfect justificat, publicul nu înțelege de ce pescarii trebuie să arunce pește de bună calitate în timp ce rezervele de pește sunt reduse și în lume sunt oameni care suferă de inaniție.

Care sunt intențiile Comisiei, pe parcursul revizuirii politicii comune în domeniul pescuitului, pentru rezolvarea acestei probleme și recăștigarea încrederii și a credibilității politicii comune în domeniul pescuitului, dar și în Uniunea Europeană?

Răspuns

(EN) Comisia este total de acord cu Onorabilul deputat că aruncarea înapoi în mare a unor capturi reprezintă o problemă pentru industria pescuitului din Europa și că această problemă trebuie rezolvată cu seriozitate. Este o problemă foarte complexă, deoarece capturile se aruncă din diferite motive. Așadar, soluția este să se țină seama de specificul fiecărui caz în parte, fiind deci nevoie de mai multe inițiative în loc de una singură.

Încă din 2007, Comisia și-a demonstrat, prin comunicarea intitulată „O politică de reducere a capturilor accidentale nedorite și de eliminare a aruncării înapoi în mare a capturilor în activitățile de pescuit din Europa”⁽²⁰⁾, intenția de a rezolva problema. Primii pași, foarte importanți, s-au făcut în 2008 prin limitarea

⁽²⁰⁾ COM(2007) 136 final

mai strictă a efortului de pescuit în diferite activități de pescuit și prin impunerea unei interdicții de grad înalt în Marea Nordului și Skagerrak.

Aceste măsuri au intrat în vigoare în 2009, deși încă mai sunt multe de făcut și este necesară o atitudine categorică pentru ca aceste situații să nu mai fie posibile. Așadar, Comisia nu dorește să aștepte până ce politica comună în domeniul pescuitului va fi reformată și își propune o abordare treptată, începând din acest moment. Această abordare pas cu pas se va concentra, pe termen scurt, asupra speciilor reglementate și a altor specii importante pentru comercializare. Ea va include măsuri, precum stimularea studiilor pilot pentru testarea în practică a reducerii cantităților aruncate, noi măsuri tehnice și de control, promovarea unei mai bune selecții a uneltelor folosite și saci de traulare cu dimensiunea ochiurilor îmbunătățită, ca și prevederea unor stimulente, care să favorizeze acele inițiative din partea industriei de pescuit care promovează reducerea capturilor accidentale sau al capturilor aruncate înapoi în mare. Comisia urmează, de asemenea, să propună o interdicție de grad înalt pentru toate apele comunitare, care să intre în vigoare la începutul anului 2010. Statele membre trebuie să își îndeplinească și ele obligațiile și să coordoneze acordarea licențelor naționale de pescuit în așa fel încât să fim siguri că numai navele cu cote legale au posibilitatea de a pescui speciile reglementate.

Pe lângă aceste măsuri, Comisia va mai profita și de viitoarea dezbatere privind reforma politicii comune din domeniul pescuitului (PCP) pentru a ajuta la impunerea schimbărilor necesare. Sistemul actual al capturilor totale admisibile și al cotelor contribuie la aruncarea înapoi în mare a capturilor, deoarece se bazează pe cotele naționale pentru specii individuale. Este posibil ca rezolvarea problemei capturilor aruncate înapoi în mare să necesite schimbări semnificative în sistem. Deși, în această primă etapă, este prematur să definim poziții clare cu privire la aceste schimbări, este esențial ca, în contextul discuțiilor privind cartea verde și negocierile ulterioare care se vor finaliza prin reforma politicii comune din domeniul pescuitului din 2012, rezolvarea problemei capturilor aruncate înapoi în mare ar trebui să ocupe un loc central și trebuie luate decizii energice. Obiectivul final ar trebui să îl constituie eradicarea acestei practici.

*
* *

Întrebarea nr. 52 adresată de Avril Doyle (H-0146/09)

Subiect: Cererea de brevet și costurile de menținere în Europa

Între 2000 și 2006 procentul deținut de UE la nivel mondial din cheltuielile interne brute de cercetare și dezvoltare (CBGD) a scăzut cu 7,6%, iar procentul din totalul cererilor de brevete s-a diminuat cu 14,2%, sau aproape de două ori pe atât. Procentul deținut de economiile asiatice dezvoltate din cererile de brevete a crescut în aceeași perioadă cu 53%. Un factor principal care a contribuit la această disparitate îl reprezintă costurile pentru depunerea cererii și menținerea unui brevet în UE, care în prezent sunt de 60 de ori mai mari decât costurile de menținere a protecției prin brevet în SUA și de 13 ori mai mare decât cel acordat de oficiul de brevetare din Japonia. Când intenționează Comisia să obțină un acord și să acționeze în acest sens? Întrucât se apropie sfârșitul unei alte legislaturi, aparent cu puține progrese de raportat, care sunt recomandările Comisiei? Ar putea Comisia să indice cât, în opinia sa, reprezintă, ca și cost, această situație pentru Europa, în termeni de drepturi de proprietate intelectuală și inovație?

Răspuns

(RO) Comisia este încrezătoare în importanța unui sistem eficient al drepturilor de proprietate intelectuală (DPI) în vederea stimulării creșterii economice, a investițiilor în cercetare și dezvoltare și a inovației în UE. Având în vedere situația nesatisfăcătoare în domeniul brevetelor în Europa, Comisia a lansat în 2006 o consultare publică largă cu privire la viitorul sistemului de brevetare în Europa ⁽²¹⁾. Acest lucru nu a lăsat nicio îndoială cu privire la necesitatea urgentă de măsuri pentru a asigura un sistem de brevetare simplu, rentabil și de o înaltă calitate.

Ca urmare a consultării, Comisia a adoptat, la 3 aprilie 2007, o comunicare către Parlament și Consiliu, intitulată „Îmbunătățirea sistemului de brevetare în Europa” ⁽²²⁾. Această Comunicare a prezentat opțiuni pentru un sistem de brevetare în Europa care să fie mai accesibil și care să reducă costurile pentru toate părțile

⁽²¹⁾ Pentru detalii suplimentare privind consultarea, a se vedea
http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/patent/consultation_en.htm

⁽²²⁾ COM(2007) 165 final poate fi descărcată la adresa
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0165:FIN:EN:PDF>

interesate. Comisia colaborează cu Consiliul în vederea ajungerii la un consens între statele membre cu privire la principalele caracteristici ale unui brevet comunitar și ale unui sistem unitar de soluționare a litigiilor, care ar cuprinde atât brevetele europene actuale, cât și viitorul brevet comunitar. Au fost făcute progrese importante în urma cărora au avut loc aceste discuții finalizate prin adoptarea de către Comisie, la 20 martie 2009, a unei recomandări către Consiliu, pentru a autoriza Comisia să deschidă negocierile în vederea adoptării unui acord care să pună bazele unui sistem unitar de soluționare a litigiilor privind brevetele ⁽²³⁾. Se speră acum că Consiliul va lua măsurile necesare pentru începerea acestor negocieri și că se vor face în continuare progrese în vederea creării deopotrivă a brevetului comunitar și a sistemului unitar de soluționare a litigiilor privind brevetele.

*
* *

Întrebarea nr. 53 adresată de Nils Lundgren(H-0147/09)

Subiect: Margot Wallström și alegerile pentru Parlamentul European din iunie 2009

Membrii Comisiei îi reprezintă pe toți cetățenii UE și sunt mai presus de politica partidelor. Este deosebit de important să se respecte acest principiu în pragul alegerilor pentru Parlamentul European din iunie anul acesta. Va rămâne comisarul Margot Wallström neutru din punct de vedere politic pe parcursul campaniei electorale pentru Parlamentul European? A fost Margot Wallström implicată în vreo situație în care independența sa politică să fie pusă la îndoială?

Răspuns

(RO) Codul de conduită pentru membrii Comisiei admite că aceștia sunt oameni politici, care pot fi membri activi de partide politice, cu condiția ca această activitate să nu compromită disponibilitatea lor în serviciul Comisiei. În acest context, aceștia pot exprima opinii personale, dar trebuie să își asume responsabilitatea pentru acestea și trebuie să își respecte obligațiile în raport cu responsabilitatea colectivă, confidențialitatea și discreția care decurg din tratat.

Participarea unui membru al Comisiei într-o campanie electorală, în calitate de candidat sau de susținător al unei liste electorale, este supusă obligației de a fi independent și de a apăra interesul comun, astfel cum este acesta prevăzut la articolul 213 din tratat și, de asemenea, de Codul de conduită pentru membrii Comisiei.

Comisia acordă o importanță deosebită alegerilor viitoare pentru Parlamentul European, care reprezintă un moment important pentru Uniunea Europeană. Membrii săi sunt încurajați să participe în activități precum informarea și sensibilizarea în legătură cu valori europene comune, care vizează încurajarea cetățenilor europeni să voteze. În acest context, membrii Comisiei trebuie să se asigure că rămân imparțiali cu privire la programele grupurilor politice, deși le pot contesta atunci când acestea pun sub semnul întrebării activitatea Comisiei sau a celorlalte instituții.

În ceea ce privește participarea unui membru al Comisiei în viitoarea campanie electorală europeană și susținerea de către acesta a unei anumite liste electorale, este responsabilitatea sa de a-l informa pe Președinte de nivelul la care intenționează să participe.

Membrii Comisiei care intenționează să joace un rol activ în campania electorală sunt nevoiți să își ia concediu special fără plată.

Pe de altă parte, o participare minoră nu necesită obligația de a-și lua concediu pe perioada alegerilor, cu condiția ca cea mai mare parte a timpului lor să fie în continuare rezervată rolului de membri ai Comisiei și să evite exprimarea de opinii care ar putea fi percepute ca fiind compromițătoare pentru o politică sau o hotărâre adoptate de Comisie sau ca fiind în conflict cu urmărirea interesului general al Comunității. În plus, dacă membrii Comisiei se exprimă în mod public în contextul campaniei electorale europene, aceștia trebuie să precizeze clar dacă vorbesc în calitate de membri ai Comisiei, furnizând informații în calitate oficială, sau în nume propriu.

*
* *

(23) SEC(2009) 330 final poate fi descărcată la adresa
http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/docs/patent/recommendation_sec09-330_en.pdf

Întrebarea nr. 54 adresată de Hélène Goudin (H-0150/09)**Subiect: Implicarea lui Margot Wallström în dezvoltarea politicii UE a social-democraților**

În martie 2007, lui Margot Wallström i s-a încredințat, alături de Jan Eliasson, responsabilitatea conducerii unui grup însărcinat cu dezvoltarea politicii europene și internaționale a social-democraților. În acest sens, este sarcina lui Margot Wallström compatibilă cu faptul că membrii Comisiei trebuie să îi reprezinte pe toți cetățenii UE și să fie mai presus de politicile partidelor naționale?

Răspuns

(RO) Membrii Comisiei sunt personalități politice. În conformitate cu Codul de conduită pentru membrii Comisiei, aceștia nu pot deține alte funcții politice de orice fel, dar pot fi membri activi de partide politice sau sindicate, cu condiția ca această activitate să nu compromită disponibilitatea lor în serviciul Comisiei.

Participarea unui membru al Comisiei la o întrunire a unui partid politic sau la lucrările unui grup care are legătură cu acel partid nu se compară cu deținerea unei funcții publice și este compatibilă, cu condiția ca această activitate să nu pericliteze disponibilitatea sa în serviciul Comisiei și ca obligațiile de a respecta principiul responsabilității colective și confidențialitatea să fie pe deplin respectate.

Activitățile politice individuale desfășurate de membrii Comisiei nu îi scutesc în niciun caz pe aceștia de obligația de a-și îndeplini îndatoririle în mod absolut independent, în interesul general, și de a nu solicita sau primi instrucțiuni de la nicio organizație sau asociație de orice fel.

*
* *

Întrebarea nr. 56 adresată de Ioannis Gklavakis (H-0156/09)**Subiect: Controlul sanitar-veterinar din cadrul politicii comune în domeniul pescuitului - acvacultura**

Prin evidențierea controlului sanitar-veterinar din cadrul politicii comune în domeniul pescuitului, comisarul Borg a declarat că perspectivele de dezvoltare ale acvaculturii vor fi reexamineate.

Ținând seama de importanța ecologică, economică și socială a acestui sector pentru regiunile de coastă, va anunța Comisia ce măsuri intenționează să aplice în vederea dezvoltării acvaculturii? Cum intenționează să procedeze în ceea ce privește trasabilitatea produselor comunitare de acvacultură? Cum ar putea fi promovată competitivitatea produselor comunitare în fața produselor similare din țările terțe cu costuri scăzute, ca o componentă a politicilor UE privind concurența? Au fost elaborate dispoziții privind standardele de producție, certificare și comercializare pentru produsele organice de acvacultură?

Ținând seama de faptul că criza economică, coroborat cu importurile masive de produse de acvacultură, a afectat multe unități care nu mai pot să își respecte obligațiile financiare, va anunța Comisia dacă este luată în considerare o schemă specifică de sprijin pentru acest sector?

Răspuns

(EN) Acvacultura prezintă o importanță economică și socială deosebită pentru o serie de regiuni de coastă și de pe continent din Uniunea Europeană. Aceasta are, de asemenea, și o dimensiune ecologică evidentă.

La 8 aprilie 2009, Comisia a adoptat o Comunicare privind construirea unui viitor durabil pentru acvacultură (COM (2009) 162). Această inițiativă reprezintă un nou impuls pentru dezvoltarea durabilă a acvaculturii europene. Această strategie identifică o serie de măsuri ce vizează abordarea provocărilor cu care se confruntă industria acvaculturii din UE, în special cu scopul promovării competitivității acesteia.

În ceea ce privește trasabilitatea, dispozițiile referitoare la produsele de acvacultură sunt deja destul de bine dezvoltate. În temeiul Regulamentului Comisiei 2065/2001 sunt prevăzute dispoziții, astfel încât consumatorii să fie informați cu privire la statul membru sau țara terță de producție pentru fiecare etapă a procesului de comercializare a speciei. Au fost prevăzute dispoziții privind producția organică din acvacultură în cadrul revizuirii normelor privind producția organică completate în 2007 prin Regulamentul Consiliului (CE) nr. 834/2007. În timp ce dispozițiile privind controlul și etichetarea se aplică deja, normele detaliate privind producția sunt în prezent în curs de elaborare și se așteaptă ca proiectul de regulament al Comisiei să fie adoptat în decursul anului 2009. Între timp, normele naționale sau standardele private recunoscute de statele membre se aplică în continuare.

Comisia intenționează, de asemenea, să instituie un observator al pieței în vederea îmbunătățirii cunoașterii sectorului piscicol și de acvacultură în UE cu privire la tendințe ale pieței și la formarea prețurilor. O anchetă va fi efectuată cu privire la cantitățile și valoarea produselor piscicole și de acvacultură la diferite niveluri ale lanțului de aprovizionare, de la prima vânzare până la vânzarea cu amănuntul. Acest proiect ar trebui să sprijine industria acvaculturii să își adapteze procesul de comercializare la evoluția cererii și să obțină o valoare mai bună pentru produsele sale. În plus, revizuirea politicii privind piața produselor piscicole și de acvacultură, prevăzută pentru 2009, va permite evaluarea și abordarea nevoilor specifice din sectorul acvaculturii, cum ar fi acelea referitoare la organizațiile de producători, interprofesii sau informarea consumatorilor.

Comisia este, de asemenea, pe deplin conștientă că prin criza economică s-au agravat dificultățile cu care deja se confruntau anumite întreprinderi, în special din industria crescătorilor de plătică. Comisia a adoptat o serie de măsuri la nivel orizontal, care au drept scop să aducă beneficii operatorilor din toate sectoarele. Printre altele, au fost adoptate măsurile privind finanțarea și creditarea. Mai mult decât atât, Fondul European pentru Pescuit (FEP) oferă instrumente și măsuri care pot ajuta industria acvaculturii să depășească dificultățile actuale.

În sfârșit, cea mai mare parte din măsurile prevăzute în Comunicarea pentru un nou impuls pentru dezvoltarea durabilă a acvaculturii europene, nu sunt de natură legislativă și ar trebui aplicate de-a lungul câtorva ani. Viitorul acvaculturii europene și rolul pe care Comunitatea ar trebui să îl adopte pe termen mai lung în această privință vor trebui evaluate și discutate în mod detaliat în cadrul procesului care începe acum cu privire la pregătirea viitoarei reforme a politicii comune în domeniul pescuitului și la revizuirea instrumentelor de finanțare ale UE după 2013.

*
* *

Întrebarea nr. 57 adresată de Frank Vanhecke (H-0160/09)

Subiect: Agențiile europene

Conform renumitului Consiliu britanic de cercetare economică, majoritatea agențiilor europene se suprapun activității agențiilor naționale corespunzătoare și, mai mult, forțează entități private să iasă de pe piață. CCE solicită, prin urmare, ca o parte dintre aceste agenții, de exemplu Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante, să fie desființate. Critici asemănătoare au fost exprimate, de exemplu, referitor la Agenția pentru Drepturi Fundamentale, de această dată din partea Consiliului Europei.

Care este răspunsul Comisiei la aceste critici incontestabile? Intenționează Comisia să înființeze noi agenții pe viitor?

Răspuns

(EN) Comisia a repetat în mod constant necesitatea unei viziuni comune privind rolul și locul agențiilor de la nivelul UE. Instituirea ad hoc a agențiilor de-a lungul anilor nu a fost însoțită de o viziune generală a poziției acestora în cadrul Uniunii, ceea ce le-a creat dificultăți în a-și desfășura activitatea în mod eficient și a alimentat o serie de critici precum cele citate de onorabilul membru.

De aceea în Martie 2008, Comisia a adresat Consiliului și Parlamentului o comunicare intitulată „Agențiile europene - perspective”⁽²⁴⁾, invitând cele două instituții la o dezbateră interinstituțională în vederea ajungerii la o abordare comună cu privire la rolul agențiilor. În acest scop, a fost creat un grup de lucru interinstituțional, compus din membri ai Comisiei, ai Parlamentului și ai Consiliului cu sarcina de a purta dezbateri în legătură cu o serie de chestiuni cheie privind sistemul de agenții – finanțare, buget, supraveghere și gestionare. Prima întrunire a acestui grup de lucru, la nivel politic, a avut loc la 10 martie 2009, fiind anexată sesiunii plenare a Parlamentului de la Strasbourg. Comisia este de părere că grupul oferă oportunitatea de a analiza dacă criticile aduse agențiilor sunt într-adevăr justificate, iar, în caz afirmativ, de a vedea care ar fi răspunsurile adecvate. Pot fi trase concluzii doar pe baza rezultatelor acestui dialog interinstituțional.

În ceea ce privește presupusa suprapunere de competențe ale agențiilor existente cu alți actori care își desfășoară activitatea în același domeniu, Comisia subliniază că această chestiune va fi abordată odată cu evaluarea în curs a sistemului agențiilor descentralizate ale UE. Această evaluare a fost anunțată în comunicarea menționată mai sus și a fost încredințată unui contractor extern. Rezultatele sale vor fi disponibile în noiembrie

⁽²⁴⁾ COM(2008) 135 final din 11 martie 2008

2009 și vor alimenta dezbateră interinstituțională. După finalizarea evaluării, Comisia o va prezenta Parlamentului cât mai repede posibil. Între timp, Parlamentul, precum și Consiliul, sunt asociate îndeaproape la procesul de evaluare prin intermediul participării lor la așa numitul grup de referință, care se pronunță cu privire la rezultate pertinente, inclusiv varianta finală a raportului.

În ceea ce privește crearea de noi agenții, Comisia reamintește propunerile existente în domeniul energiei și al telecomunicațiilor, precum și agențiile planificate din domeniul justiției și afacerilor interne, care se află deja în stadiul de discuții interinstituționale.

Comisia și-a luat angajamentul, alături de Parlament și de Consiliu, de a contura o nouă abordare generală privind agențiile în vederea transformării acestora într-un instrument mai eficient prin creșterea coerenței, eficienței, responsabilității și transparenței lor.

*
* *

Întrebarea nr. 58 adresată de Manolis Mavrommatis(H-0161/09)

Subiect: Eliminarea prostituției infantile și a turismului sexual cu copii

O anchetă recentă efectuată de ONG ECPAT („Eliminarea prostituției în rândul copiilor, a pornografiei infantile și a traficului de copii în scopuri sexuale”) arată că traficul de copii în scopul exploatarei sexuale a înregistrat o creștere, chiar și în statele UE. Se estimează că nouă milioane de tinere și un milion de băieți cad victimă exploatarei sexuale, în special în țări precum Cambodgia, Thailanda, Indonezia și Rusia, în timp ce, conform estimărilor UNICEF, profitul din pornografia și prostituția infantile se ridică la 250 miliarde de euro.

Având în vedere că 93,3% din abuzurile împotriva copiilor au loc în hoteluri, cum intenționează UE să contribuie la garantarea faptului că agențiile europene de turism iau măsuri preventive pentru a evita aranjamente dezgustătoare bazate pe prostituție? Intenționează Comisia să furnizeze informații specifice europenilor care călătoresc în aceste regiuni? Există planuri în curs pentru a elimina prostituția infantilă forțată ca parte a asistenței acordate țărilor în curs de dezvoltare?

Răspuns

(EN) Comisia este profund preocupată de abuzul sexual și de exploatarea sexuală a copiilor sub diferitele sale forme. Acestea includ prostituția infantilă, turismul sexual cu copii și pornografia infantilă. Ele sunt forme deosebit de grave ale infracțiunilor împotriva copiilor, care au dreptul la protecție și îngrijire speciale. Aceste infracțiuni produc victimelor daune pe termen lung fizice, psihologice și sociale. Când abuzul este comis peste hotare, ca în cazul turismului sexual cu copii, este deosebit de îngrijorător faptul că aplicarea anumitor norme naționale de jurisdicție penală duce adesea, în practică, la nepedepsirea pedofililor.

La 25 martie 2009, Comisia a înaintat o propunere pentru o nouă decizie-cadru a Consiliului privind combaterea abuzului sexual, a exploatarei sexuale a copiilor și a pornografiei infantile și de abrogare a Deciziei-cadru 2004/68/JAI. Aceasta include un set vast de măsuri viguroase pe cele trei fronturi: urmărirea penală a pedofililor, protejarea victimelor și prevenirea fenomenului.

În mod specific pentru combaterea turismului sexual cu copii, propunerea prevede norme de modificare privind competența jurisdicțiilor pentru a se asigura că persoanele din UE care exploatează sau abuzează sexual un copil sunt aduse în fața justiției, chiar dacă acestea săvârșesc infracțiunile într-o țară terță. Pentru aceasta, normele existente privind jurisdicția penală trebuie modificate pentru a include cazuri extrateritoriale și pentru a elimina necesitatea intervenției autorităților într-o țară terță, care nu poate sau nu dorește să ia o poziție fermă împotriva exploatarei sexuale a copiilor. În acest fel, pedofilii care abuzează de copii în străinătate vor suporta pedepse la întoarcere. În plus, propunerea ia în calcul incriminarea difuzării de materiale care fac publicitate posibilității de a comite orice abuz sexual și deopotrivă organizarea unor aranjamente de călătorie în acest scop.

În contextul Organizației Mondiale a Națiunilor Unite pentru Turism, a fost organizat un grup operativ pentru protecția copiilor în turism. Grupul operativ reprezintă o platformă de acțiune globală a actorilor principali care au legătură cu turismul, din sectorul administrației publice și al industriei turistice, organizații internaționale, organizații neguvernamentale (ONG-uri) și asociații media. El acționează ca o rețea deschisă. Misiunea acestuia este de a sprijini eforturile de protecție a copiilor împotriva tuturor formelor de exploatare în turism, în conformitate cu principiile directoare ale Codului global de etică pentru turism. Deși accentul

principal este pus pe protecția împotriva exploataării sexuale a minorilor, acesta include și exploatarea prin muncă a copiilor și traficul cu copii și cu adolescenți.

Serviciul online al grupului operativ, Observator pentru protecția copiilor în turism, a fost lansat de OMC pentru a veni în sprijinul comunității internaționale și al organizațiilor din industria turismului în combaterea exploataării sexuale a copiilor în scopuri comerciale în rețelele turistice. Observatorul pentru prostituție infantilă și turism este un server cu informații publice, actualizate în mod constant, referitor la activități trecute și prezente, cu documente privind politica în domeniul turismului a partenerilor, cu fapte și cifre relevante și alte măsuri.

În cadrul Instrumentului de Cooperare pentru Dezvoltare (ICD), în special programul tematic Investiții în oameni, Comisia abordează violența sexuală, exploatarea și abuzul prin acțiuni de sprijin și difuzare de bune practici în scopul combaterii traficului cu copii și a reabilitării victimelor. Programul pune accentul pe consolidarea capacității societății civile de a promova un dialog privind politica în acest domeniu și de a elabora programe eficiente privind traficul cu copii și alte chestiuni conexe.

*
* *

Întrebarea nr. 59 adresată de Dimitrios Papadimoulis (H-0164/09)

Subiect: Ajutoarele de stat pentru navigația costieră

În răspunsul său la întrebarea mea E-5029/08, Comisia afirmă că „nu au fost primite plângeri până în prezent referitoare la adjudecarea contractelor de servicii publice pentru transportul maritim în insulele grecești.” Aș dori să atrag atenția Comisiei asupra faptului că numeroase articole din presa grecească se referă la (a) plângeri din partea președintelui Uniunii proprietarilor de nave de pe coasta Greciei referitoare la lipsa transparenței în procedurile de cereri de oferte, (b) o plângere din partea unui proprietar de navă referitoare la șantajul și mita din jurul ajutoarelor de stat pentru servicii de feribot nonprofit, (c) o hotărâre pronunțată de Comisia elenă pentru concurență împotriva unei companii „Sea Star”, care controlează ANEK, o companie ce primește ajutoare de stat și (d) o creștere a ajutoarelor de stat - 100 de milioane de euro în anul curent și încă 200 de milioane în ultimii cinci ani - alocați direct fără nicio transparență. Răspunsul la întrebarea E-2619/07 ar trebui de asemenea avut în vedere, Comisia afirmând în acesta că o poziție dominantă este deținută de o întreprindere peste serviciile de feribot în insulele Ciclade.

Intenționează Comisia să examineze condițiile în care anumite servicii de navigație costieră primesc subvenții? Asigură metodele folosite de autoritățile grecești o concurență sănătoasă? Ce sume au fost alocate fiecărei companii începând cu 2004?

Răspuns

(EN) Comisia poate doar să declare iarăși că nu a primit nicio plângere privind ajutoarele de stat pentru companiile de feribot din Grecia, nici privind încălcarea obligației de transparență ce trebuie respectată cu ocazia încheierii unor contracte de servicii publice în conformitate cu Regulamentul 3577/92 privind cabotajul maritim⁽²⁵⁾.

O procedură privind încălcarea dreptului comunitar pentru punerea incorectă în aplicare a regulamentului menționat este în continuare deschisă împotriva Greciei, dar aceasta se referă la chestiuni care nu sunt relevante pentru scopul întrebărilor adresate de onorabilul membru.

După cum s-a menționat în răspunsul oferit de Comisie la Întrebarea E-5029/08, statele membre nu sunt obligate să notifice Comisia în legătură cu contractele de servicii publice pentru cabotaj maritim și compensația corespunzătoare. Comisia nu cunoaște așadar sumele plătite de statele membre pentru furnizarea de servicii publice.

Dacă onorabilul membru consideră că Regulamentul privind cabotajul maritim a fost încălcat sau că ajutoare de stat ilegale au fost acordate companiilor de navigație, acesta poate adresa, ca orice alt cetățean, o plângere

⁽²⁵⁾ Regulamentul (CEE) nr. 3577/92 al Consiliului din 7 decembrie 1992 de aplicare a principiului liberei circulații a serviciilor la transporturile maritime în interiorul statelor membre (cabotaj maritim)

oficială și poate furniza detaliile și circumstanțele presupusei încălcări care vor permite serviciilor Comisiei să demareze o evaluare a acestei plângeri.

Comisia nu deține nicio informație specifică cu privire la existența actuală a unei poziții dominante deținute de o singură companie de feribot în insulele Ciclade. Ar trebui subliniat, în orice caz, faptul că articolul 82 din Tratatul UE interzice doar abuzul de poziție dominantă, iar nu existența unei poziții dominante ca atare. Orice abuz de poziție dominantă care are un efect direct asupra comerțului între statele membre ar putea fi investigat de către autoritatea națională pentru concurență sau de către Comisie. În plus, sub rezerva respectării condițiilor relevante, autoritățile naționale pot lua măsurile adecvate în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 3577/92 al Consiliului din 7 decembrie 1992 privind cabotajul maritim.⁽²⁶⁾

*
* *

Întrebarea nr. 60 adresată de Kathy Sinnott (H-0168/09)

Subiect: Garanția bancară irlandeză

În momentul introducerii garanției bancare de către guvernul irlandez în septembrie 2008, Comisia a avut rezerve cu privire la aspectele garanției.

Poate Comisia să ofere precizări exacte cu privire la toate aspectele în legătură cu care a avut rezerve?

Poate Comisia oferi precizări exacte cu privire la modul în care s-a răspuns acestor rezerve și modul în care Comisia și-a dat acordul pentru garanție?

Răspuns

(EN) În septembrie 2008, autoritățile irlandeze au căutat să sprijine stabilitatea sistemului financiar intern prin oferirea unei garanții de stat pentru pasivele curente și viitoare ale anumitor bănci ce operau pe piața irlandeză. La acea dată, Comisia a solicitat o serie de clarificări și modificări din partea guvernului irlandez în legătură cu schema de garanție în vederea stabilizării piețelor financiare, evitând în același timp perturbările inutile ale concurenței cu alte bănci și efectele colaterale negative în alte state membre.

Ca urmare a unei serii de schimburi constructive și pozitive, guvernul irlandez a prezentat o schemă finală spre aprobarea Comisiei la 12 octombrie 2008, care a ținut cont de preocupările Comisiei. Mai precis, schema finală garantează:

acoperirea nediscriminatorie a băncilor importante la nivel de sistem pentru economia irlandeză, indiferent de origine;

un mecanism de stabilire a prețurilor care acoperă costurile de finanțare a schemei și asigură o contribuție echitabilă în timp, din partea băncilor beneficiare;

măsuri de protecție adecvate împotriva abuzului față de schemă, inclusiv restricții asupra comportamentului comercial și limite ale creșterii bilanțului;

măsuri adiacente prin care să se remedieze lipsurile structurale ale anumitor bănci, în special dacă e nevoie să se apeleze la garanție;

măsuri de siguranță cu privire la folosirea garanției pentru datorii subordonate („capital de nivel 2”), în special în ceea ce privește rata de solvabilitate a băncilor beneficiare;

revizuirea la intervale de 6 luni a necesității de menținere a schemei, în lumina schimbărilor în condițiile pieței financiare.

Comisia a aprobat schema finală în baza normelor privind ajutoarele de stat prevăzute de Tratatul UE, la 13 octombrie 2008.

*
* *

⁽²⁶⁾ JO L 364, 12.12.1992

Întrebarea nr. 61 adresată de Carl Schlyter (H-0169/09)**Subiect: Plafioanele tarifare pentru telefonie mobilă**

În conformitate cu Regulamentul privind serviciile de roaming din iunie 2007, referitor la costurile de roaming în rețelele de telefonie mobilă, costul pe minut al apelurilor efectuate în roaming nu poate depăși 0,49 euro (și ar fi trebuit să scadă la 0,43 euro până în 2009). Apelurile primite în roaming pot costa maximum 0,24 euro pe minut (0,19 euro până în 2009). În prezent, există diferite contracte care percep o taxă de conectare, ceea ce înseamnă că se depășește plafonul tarifar. Taxa de interconectare face parte dintr-un acord voluntar care duce la costuri mai mici pe minut, dar, în cazul unor apeluri scurte, costul depășește plafonul tarifar.

Este această situație compatibilă cu Regulamentul privind serviciile de roaming? În caz contrar, ce intenționează Comisia să facă pentru a asigura respectarea dispozițiilor privind plafonul tarifar?

Răspuns

(EN) În temeiul articolului 4 din Regulamentul actual privind serviciile de roaming⁽²⁷⁾ operatorilor de telefonie mobilă li se solicită să ofere un eurotarif tuturor clienților serviciului de roaming. Eurotariful nu implică niciun abonament suplimentar sau alte costuri fixe sau recurente și poate fi combinat cu oricare alte tarife cu amănuntul. Operatorii pot, de asemenea, să ofere alte tarife pentru roaming, diferite de eurotarif, care pot fi structurate diferit de un eurotarif și care pot așadar să conțină o taxă de interconectare. Cu toate acestea, pentru eurotarif, taxa pe minut nu poate depăși plafioanele impuse de regulament.

Cu privire la o chestiune conexă, onorabilul membru poate lua la cunoștință faptul că, ca urmare a revizuirii de către Comisie a Regulamentului privind serviciile de roaming, a reieșit că taxarea pe minut pentru apelurile în roaming este practica cea mai des întâlnită în majoritatea statelor membre. Aceasta înseamnă că operatorii percep o taxă minimă pe minut chiar și atunci când apelurile durează mai puțin de un minut. Grupul autorităților europene de reglementare a estimat că consumatorii plătesc cu aproximativ 19% și cu 24% mai mult pentru apeluri primite și respectiv apeluri efectuate, ca urmare a acestei practici, și a afirmat că se impun măsuri urgente pentru a analiza această „taxă ascunsă”.

Practicile de taxare la minut reprezintă o diluare a efectelor vizate prin regulament. Eurotariful este un preț maxim și vizează garantarea pentru consumatori a prețului pe care îl vor plăti. Practicile divergente de taxare pentru eurotarif aplicate de operatorii de telefonie mobilă subminează scopul principal al regulamentului, care este acela de a oferi un plafon tarifar comun în cadrul Comunității.

În propunerile sale privind extinderea Regulamentului privind serviciile de roaming⁽²⁸⁾, Comisia a propus o schimbare către taxarea la secundă pentru apelurile în roaming cu amănuntul și en gros. Comisia consideră că acest lucru reprezintă un pas esențial în abordarea diminuării impactului și a lipsei unei armonizări eficace a plafonului tarifar al eurotarifului. În ceea ce privește efectuarea unui apel în roaming, Comisia consideră că este rezonabil să se permită o perioadă inițială minimă de taxare de până la 30 de secunde în vânzarea cu amănuntul, astfel încât operatorii să poată recupera costurile minime fixe de vânzare cu amănuntul pe care le implică inițializarea unui apel.

Comisia este încrezătoare că propunerile sale de a extinde Regulamentul privind serviciile de roaming, inclusiv noile măsuri privind taxarea la unitate, vor fi adoptate de Parlament și de Consiliu la timp, pentru ca clienții să poată beneficia de acestea în această vară.

*
* *

Întrebarea nr. 63 adresată de Ewa Tomaszewska (H-0180/09)**Subiect: Reducerea TVA la fructe și legume**

Pe parcursul discuțiilor cu privire la amenințarea obezității, în special în rândul copiilor (dezbateră din 18 noiembrie 2008 pe marginea raportului lui Niels Busk (A6-0391/2008) privind programul de încurajare a

⁽²⁷⁾ Regulamentul (CE) nr. 717/2007 al Parlamentului și al Consiliului din 27 iunie 2007 privind roaming-ul în rețelele publice de telefonie mobilă în interiorul Comunității și de modificare a Directivei 2002/21/CE

⁽²⁸⁾ COM(2008)580 Final

consumului de fructe în școli), a fost făcută o propunere de a reduce cota TVA la fructe și legume, în vederea promovării unei diete mai sănătoase.

A luat Comisia în considerare această sugestie, și va elabora o propunere pentru a modifica legislația fiscală în funcție de acest lucru?

Răspuns

(FR) Onorabilul membru este rugat să se refere la răspunsul oferit de Comisie la întrebarea scrisă E5202/07 adresată de dl Marios Matsakis⁽²⁹⁾.

*
* *

Întrebarea nr. 64 adresată de Magor Imre Csibi (H-0181/09)

Subiect: Produsele de slăbit

Mulți producători fac afirmații extraordinare despre produsele lor, ceea ce riscă să îi inducă în eroare pe consumatori și pe pacienți și poate contribui la efectul așa zisei diete yo-yo. Unele produse sunt „medicamente”, acestea sunt avizate și trebuie să treacă probe clinice și teste riguroase, pe când altele se încadrează, de exemplu, la „suplimentele alimentare” sau la „legislația privind dispozitivele medicale”, iar acestea fie nu trebuie să respecte nicio cerință, fie trebuie să respecte niște cerințe de eficacitate foarte scăzută.

Cunoaște Comisia care este procentul cetățenilor UE care folosesc produse și servicii de slăbit în încercarea de a menține o greutate sănătoasă? Intenționează Comisia să revizuiască domeniul de aplicare și să restrângă cadrul legislativ european referitor la produsele de slăbit, având în vedere diferitele regimuri la nivelul UE care reglementează producția, vânzarea și comercializarea acestor produse? Mai precis, intenționează Comisia să pună un accent mai mare pe consolidarea eficacității acestor produse? Ce măsuri ia Comisia pentru a preveni posibilitatea ca producători fără scrupule să îi inducă în eroare pe consumatorii vulnerabili?

Răspuns

(EN) Comisia nu dispune de date cantitative cu privire la procentul cetățenilor UE care folosesc produse de slăbit, din moment ce astfel de produse pot fi autorizate ca medicamente la nivel central sau național, cu sau fără rețetă sau ca suplimente alimentare sau chiar ca dispozitive medicale.

Dacă produsele de slăbit sunt medicamente, acestea au nevoie, în conformitate cu legislația UE (Directiva 2001/83/CE și Regulamentul (CE) 726/2004), ca orice alt medicament, de o autorizație de comercializare înainte de a fi introduse pe piața din UE. Ele pot fi autorizate la nivel comunitar de către Comisie în urma unei evaluări de către Agenția Europeană a Medicamentelor (AEME) sau la nivel național de către statul membru.

Evaluările efectuate înainte de acordarea autorizației se bazează pe criterii științifice pentru a determina dacă produsele respective respectă sau nu cerințele necesare de calitate, siguranță și eficacitate prevăzute de legislația europeană. Comisia consideră că cerințele prevăzute de legislația UE sunt adecvate pentru a asigura un echilibru pozitiv între risc și beneficiu în favoarea pacienților care folosesc aceste produse din momentul în care ele ajung pe piață.

Testarea acestor medicamente este definită în „Ghidul privind investigațiile clinice ale medicamentelor folosite în controlul greutății”, lucrare științifică adoptată de Comitetul pentru medicamente de uz uman (CMUU) în 2006. Ghidul urmărește oferirea de linii directoare pentru evaluarea clinică a medicamentelor folosite în promovarea slăbitului la pacienții adulți obezi. Testarea eficacității acestor medicamente este descrisă și definită în mod clar în acest ghid. Prin urmare, nu se intenționează revizuirea domeniului de aplicare sau restrângerea cadrului legislativ european referitor la medicamentele pentru combaterea obezității.

Medicamentele pentru slăbit sunt comercializate ca medicamente atât pe bază de rețetă, cât și fără rețetă. Normele privind publicitatea pentru medicamentele de uz uman sunt armonizate în temeiul articolelor 86-100 din Directiva 2001/83/CE. Legislația europeană interzice publicitatea directă către consumatori a medicamentelor eliberate pe bază de rețetă. Este permisă numai publicitatea medicamentelor ce pot fi eliberate fără rețetă. Această situație nu s-a schimbat odată cu prezenta propunere (COM/2008/663).

(29) JO nr. ...

În ceea ce privește dispozitivele medicale, în anumite cazuri rare, produsele de slăbit se pot încadra la legislația privind dispozitivele medicale. Legislația privind dispozitivele medicale prevede cerințe care să asigure că aceste dispozitive nu compromit condiția clinică sau siguranța pacienților, a utilizatorilor sau, după caz, a altor persoane. Ca parte a acestor cerințe, dispozitivul medical trebuie să realizeze scopul vizat de producător. În plus, este necesar ca conformitatea cu cerințele legale să fie demonstrată printr-o evaluare clinică în conformitate cu anexa X la Directiva 93/42/CEE.

Alimentele destinate a fi utilizate în diete hipocalorice pentru scăderea în greutate sunt alimente alcătuite special, care, atunci când sunt folosite conform instrucțiunilor producătorului, pot înlocui, integral sau parțial, întreaga dietă zilnică. Ele fac parte dintr-un grup de alimente pentru scopuri nutriționiste specifice (alimente dietetice) pentru care dispoziții specifice referitoare la compoziție sau etichetare au fost prevăzute de o directivă specifică (Directiva 96/8/CE privind produsele alimentare utilizate în dietele hipocalorice pentru scăderea în greutate⁽³⁰⁾); indicațiile referitoare la cantitatea de energie furnizată de aceste alimente precum și conținutul lor în proteine, grăsimi, fibre, minerale și aminoacizi au fost stabilite după consultarea Comitetului științific pentru alimentație umană. În ceea ce privește etichetarea, publicitatea și prezentarea acestor produse, nu trebuie făcută nicio referire specifică la ritmul sau cantitatea de greutate pierdută determinate de utilizarea lor.

Fără a aduce atingere Directivei 96/8/CE, specificațiile de sănătate referitoare la „slăbit sau control al greutății sau reducerea senzației de foame sau creșterea senzației de sațietate sau reducerea energiei disponibile din dietă” sunt supuse normelor prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 privind mențiunile nutriționale și de sănătate înscrise pe produsele alimentare⁽³¹⁾ și se bazează pe și sunt susținute de probe științifice general acceptate.

Prin urmare, Comisia consideră că cadrul legal aplicabil ca atare ar trebui să asigure introducerea pe piață și folosirea în siguranță a produselor de slăbit. Comisia nu intenționează, prin urmare, să ia măsuri suplimentare referitoare la aceste produse. Ar trebui subliniat totuși că este deosebit de important ca punerea în aplicare la nivelul statelor membre să se desfășoare corect și să existe o monitorizare ulterioară din partea autorităților competente a legislației europene din domeniu. În cazul în care onorabilul membru deține orice informație pertinentă referitoare la lipsa unei puneri corecte în aplicare, Comisia o va analiza și, dacă este cazul, va lua măsurile necesare.

*
* *

Întrebarea nr. 65 adresată de Małgorzata Handzlik (H-0184/09)

Subiect: Centrul european de monitorizare a produselor contrafăcute

Bunurile contrafăcute sunt o amenințare majoră la adresa competitivității din industria europeană. În plus, acestea reprezintă adesea o amenințare pentru sănătatea consumatorului. O gamă din ce în ce mai largă de bunuri sunt contrafăcute – nu doar produse de lux, ci și alimente, jucării, medicamente sau echipament electronic. Ca parte a eforturilor pentru combaterea produselor contrafăcute și a pirateriei, Consiliul European a decis instituirea unui centru pentru monitorizarea produselor contrafăcute. În legătură cu decizia respectivă, poate Comisia să precizeze cum va funcționa centrul și care vor fi componența, structura organizațională și mandatul său? Ce alte măsuri intenționează Comisia să ia în viitorul apropiat în vederea combaterii produselor contrafăcute și a pirateriei?

Răspuns

(EN) Observatorul va servi în primul rând ca resursă centrală pentru colectarea, monitorizarea și raportarea informațiilor și datelor referitoare la încălcările DPI. Totuși, acesta va acționa, de asemenea, și ca un forum pentru schimburi de idei, expertiză sau bune practici. Drept urmare, va deveni o sursă recunoscută de cunoștințe și o resursă centrală pentru întreprinderi și autoritățile publice responsabile pentru punerea în aplicare a legii.

Cele două scopuri principale sunt de a reuni legiuitorii, autoritățile publice și părțile interesate, angajate în respectarea PI, pentru a încuraja schimburi regulate de idei și pentru a pune laolaltă bune practici, precum

⁽³⁰⁾ JO L 55, 6.3.1996, p. 22

⁽³¹⁾ JO L 401, 30.12.2006, p.1

și pentru a colecta informații și date, în scopul unei mai bune înțelegeri a problemelor și metodelor folosite de infractori și de a ajuta la identificarea resurselor într-un mod mai eficient.

Cele două funcții sunt legate între ele din moment ce ambele vizează îmbunătățirea bazei de cunoștințe și necesită un parteneriat strâns de lucru între organismele publice și cele private.

Observatorul va remedia lipsurile existente în baza de cunoștințe prin îmbunătățirea colectării și folosirii informațiilor și datelor, prin promovarea și difuzarea de bune practici în rândul autorităților publice din domeniu, prin explorarea și difuzarea de strategii de succes din sectorul privat și prin sensibilizarea mai intensă a publicului.

Această activitate va furniza baza deopotrivă pentru rapoarte generale sau specifice pe domeniu, în vederea identificării punctelor vulnerabile în interiorul UE, a evidențierii problemelor și amenințărilor și a furnizării de informații specifice referitoare la domenii de activitate esențiale. Rapoartele vor pune la dispoziție o bază de cunoștințe solidă, pe baza căreia pot fi elaborate strategii. Acestea pot, de asemenea, deveni instrumente centrale în stabilirea de priorități și în evaluarea progreselor.

Observatorul va fi gestionat de Comisie, sub coordonarea unei unități rezervate din Direcția Generală Piața Internă și Servicii (cu asistență din partea contractorilor externi).

În ceea ce privește alți pași făcuți în vederea combaterii produselor contrafăcute și a pirateriei, ar trebui de asemenea spus că noul Plan de acțiune vamal al UE pentru combaterea încălcărilor DPI pentru anii 2009-2012 a fost aprobat și adoptat oficial de Consiliul European la 16 martie 2009⁽³²⁾.

*
* *

Întrebarea nr. 66 adresată de Marie Anne Isler Béguin (H-0186/09)

Subiect: Exploatarea uraniului din Niger

Întreprinderile europene exploatează uraniu în nordul Nigerului. Nigerul este una dintre țările cele mai slab dezvoltate. Cu toate acestea, locuitorii acestei țări nu au niciun beneficiu de pe urma acestor activități. Dimpotrivă, exploatarea uraniului are un impact dezastruos asupra mediului și asupra sănătății. minele au niveluri ridicate de radioactivitate, iar deșeurile miniere prezintă un risc pentru sănătatea oamenilor care locuiesc în vecinătatea minelor. Mai mult, apele subterane au fost drenate în vederea exploatării zăcămintelor. Uniunea Europeană trebuie să se asigure că întreprinderile europene stabilite în Africa își asumă responsabilitățile.

Care este abordarea Comisiei pentru garantarea faptului că întreprinderile europene miniere de exploatare a uraniului din Niger respectă dreptul populației locale la o sănătate bună și necesitatea de a conserva apele subterane? Poate Comisia să asigure că populația locală împarte beneficiile economice ale mineritului, în special prin intermediul acordurilor comerciale dintre UE și Niger?

Răspuns

(FR)Comisia urmărește atent situația din Niger, unde exploatarea uraniului afectează câteva aspecte ale vieții din acea țară. În primul rând, trebuie să ne amintim că această resursă este esențială pentru bugetul unui stat care este una dintre țările cele mai slab dezvoltate. La fel ca celelalte resurse minerale din țară, contribuția uraniului la buget este semnificativă, având în vedere activitățile mai multor întreprinderi internaționale europene, asiatice și americane.

Impactul acestei exploatări asupra mediului este considerabil și se desfășoară într-un context în care provocările care urmează a fi abordate sunt multiple și de cele mai multe ori semnificative. E de ajuns să menționăm deșertificarea, defrișarea și problemele legate de lipsa apei. Pentru a face față acestor probleme, legislația de mediu din Niger este considerată complet acceptabilă. Cu toate acestea, regulamentele de punere în aplicare lipsesc adesea, iar personalul din serviciul civil este deseori insuficient, atât la nivelul central, cât și în interiorul țării, având ca rezultat faptul că strategiile și regulamentele pot fi foarte rar puse în aplicare. De aceea este atât de important să aibă la dispoziție resurse bugetare adecvate. Cooperând cu Nigerul, Comisia ajută țara să răspundă acestor provocări. Resurse considerabile din cadrul celui de-al zecelea Fond European de Dezvoltare (FED) pentru dezvoltarea rurală și sprijinul bugetar contribuie la acest efort, împreună cu proiecte

⁽³²⁾ JO C 71, 25.03.2009, p.1.

specifice în curs de desfășurare, din cadrul celui de-al optulea FED, proiecte precum sprijinul acordat Ministerului Minelor sau epurarea și tratarea apelor reziduale din Arlit.

Exploatarea resurselor minerale, în special a uraniului, este de asemenea o sursă de conflict intern, în special în nordul țării. Comisia a inițiat discuțiile cu Consiliul în legătură cu problemele referitoare la aspectele privind dezvoltarea și securitatea din regiune și consideră esențială participarea populației locale la gestionarea resurselor, în vederea menținerii păcii, în special prin descentralizare, pe care o susține cu vehemență și care începe să fie pusă în acțiune. Pe aceste baze, se anticipează îmbunătățiri majore în gestionarea resurselor naturale locale, deși competențele locale sunt încă foarte scăzute.

În ceea ce privește transparența gestionării fondurilor publice și a resurselor minerale, Comisia susține stabilirea unor angajamente din partea Nigerului în legătură cu Inițiativa pentru transparență în industriile extractive (ITIE), la care Niger este parte semnatară. În temeiul Acordului de la Cotonou, aceste aspecte vor fi urmate, pe de o parte, în contextul punerii în aplicare a FED, având în vedere importanța acordată problemelor de guvernare din cadrul celui de-al zecelea FED și, pe de altă parte, aceste probleme pot fi ridicate în cadrul dialogului politic, în temeiul articolului 8 din Acordul de la Cotonou.

În ceea ce privește orice acțiune posibilă derulată împotriva întreprinderilor europene și în contextul unor acorduri comerciale între aceste companii și autoritățile din Niger, Comisia nu deține nicio competență reală în acest domeniu și niciun drept de a aplica sancțiuni, însă sprijină aderarea la coduri de conduită precum ITIE, așa cum s-a menționat mai sus.

*
* *

Întrebarea nr. 67 adresată de Jens Holm (H-0188/09)

Subiect: Mandatul de negociere pentru Acordul comercial împotriva contrafacerilor (ACTA)

În conformitate cu mandatul de negociere al Comisiei pentru un acord comercial multilateral de combatere a contrafacerii din data de 26 martie 2008, un „grup de proprietate intelectuală” va fi atașat negocierilor privind ACTA. Această informație a apărut în mass-media suedeză (de exemplu Dagens Nyheter și Europaportalen), care a citat din mandatul de negociere. Cine sunt membrii acestui grup? Va oferi Comisia detalii cu privire la toți cei implicați (persoane fizice, întreprinderi, organizații civile)? Există și alte grupuri de experți sau consilieri implicate în negocierile ACTA? Cine sunt membrii acelor grupuri?

Răspuns

(EN)Directivile Consiliului de negociere de către Comisie a unui acord comercial multilateral de combatere a contrafacerii (ACTA) nu prevăd crearea unui „grup de proprietate intelectuală” care să respecte negocierile ACTA (și nici a unor grupuri de experți sau de consilieri de natură non-guvernamentală implicate în negocieri). Cu toate acestea, în conformitate cu mandatul de negociere, Comisia va efectua negocieri în consultare cu comitetele periodice ale Consiliului de miniștri al UE, în special comitetul instituit prin articolul 133 din tratat, dar și cu Grupul de lucru pe probleme de proprietate intelectuală, din cadrul Consiliului. Acesta din urmă este un grup de lucru din cadrul Consiliului, alcătuit din reprezentanți ai guvernelor celor 27 state membre ale UE, care se reunește în mod regulat pentru a discuta aspecte legate de drepturile de proprietate intelectuală (DPI).

În vederea implicării societății civile în procesul de negociere al ACTA, Comisia organizează reuniuni de consultare cu părțile interesate. Prima a fost organizată în iunie 2008, iar a doua a avut loc la 21 aprilie 2009. Aceste reuniuni au fost deschise publicului (persoane fizice, întreprinderi, asociații, presă, ONG-uri, etc.) și sunt foarte mediatizate. În plus, Comisia a invitat părțile interesate care nu au putut să participe la reuniuni să ofere observații scrise.

O altă chestiune este posibilitatea de a oferi acordului ACTA un fel de mecanism de implicare a părților interesate, după ce acordul a fost semnat și a intrat în vigoare. Întrucât DPI-urile sunt, prin natura lor, drepturi private, Comisia consideră că ar util să se prevadă posibilitatea ca părțile interesate să se asocieze în funcționarea acordului ACTA. Însă această problemă, precum și orice alte aspecte privind viitoarea structură instituțională a ACTA, sunt încă în curs de negociere și nu s-a luat nicio decizie finală.

*
* *

Întrebarea nr. 68 adresată de Brian Simpson (H-0189/09)**Subiect: Punerea în aplicare a Codului de conduită pentru SIR**

Poate Comisia să confirme că IATA consideră că liniile aeriene nu sunt reglementate de articolul 7 alineatul (3) din legislația de mai sus referitoare la dezvăluirea identității agenției de voiaj în toate datele derivate de comercializare, rezervare și vânzare?

Pot confirma mai departe că IATA a informat Comisia că va refuza să ascundă identitatea agențiilor individuale de voiaj în acele produse, chiar dacă IATA nu deține consimțământul specific al agențiilor de a le dezvălui identitatea în datele derivate ale IATA (denumite IATA Passenger Intelligence Services)?

În al treilea rând, va confirma Comisia faptul că vor fi valabile doar acordurile privind drepturile de anonim protejate prin articolul 7 alineatul (3) și încheiate după data de 29 martie 2009? Ce intenționează Comisia să facă pentru a garanta că IATA respectă legislația?

Răspuns

(EN)Articolul 7 alineatul (3) din Codul de conduită pentru sistemele informatizate de rezervare (SIR) este foarte clar cu privire la protecția datelor comerciale. Acesta prevede că toate datele legate de comercializare, rezervare și vânzare care provin din folosirea facilităților de distribuție ale unui SIR de către o agenție de voiaj cu sediul în Comunitate nu trebuie să includă, în mod direct sau indirect, nicio dată de identificare a acelei agenții de voiaj. Acest lucru se aplică, cu excepția cazului în care agenția de voiaj și SIR sunt de acord cu condițiile privind utilizarea datelor de acest tip. Această condiție se aplică și în cazul în care SIR pune astfel de informații la dispoziția oricărei alte părți pentru a fi folosite de partea respectivă în alte scopuri decât pentru reglarea facturilor.

Prin urmare, Comisia poate confirma onorabilului membru faptul că liniile aeriene sunt reglementate prin articolul 7 alineatul (3) din legislația de mai sus referitoare la dezvăluirea identității agenției de voiaj în toate datele derivate de comercializare, rezervare și vânzare.

Comisia consideră că protecția datelor comerciale este un aspect esențial din Codul de conduită. Prin urmare, este în strânsă legătură cu Asociația internațională de transport aerian (IATA), SIR și agențiile de voiaj privind această chestiune.

În această etapă, Comisia nu are la cunoștință faptul că IATA va refuza să ascundă identitatea agențiilor individuale de turism în acele date derivate în cazul în care nu are consimțământul specific al agențiilor să le dezvăluie identitatea în datele derivate ale IATA.

Comisia confirmă că doar acordurile care respectă drepturile de anonim protejate prin articolul 7 alineatul (3) și care au intrat în vigoare după data de 29 martie 2009 vor fi valabile în conformitate cu Codul de conduită. Comisia intenționează să adopte toate măsurile necesare pentru a se asigura că toți cei implicați respectă Codul de conduită. Acest lucru este valabil în cazul IATA și al altor acorduri.

*
* *

Întrebarea nr. 69 adresată de James Nicholson (H-0192/09)**Subiect: Marcarea electronică a ovinelor**

Având în vedere că nu va exista nicio îmbunătățire în ceea ce privește trasabilitatea, va revizui Comisia decizia de punere în aplicare a propunerilor sale de marcarea electronică a ovinelor, întrucât costul este prohibitiv și va forța mulți crescători de ovine să-și înceteze activitatea?

Răspuns

(EN)Normele comunitare actuale privind identificarea individuală și trasabilitatea ovinelor și a caprinelor au fost determinate de criza virusului febrei aftoase din Regatul Unit în 2001 și de rapoartele ulterioare ale Parlamentului, Curții de Conturi și așa-numitului „Raport Andersen” prezentate Camerei Comunelor din Regatul Unit, care indicau faptul că existentul sistem de trasabilitate al „lotului” nu era de încredere.

Identificarea electronică este, din punctul de vedere al costurilor, cea mai eficientă modalitate de a obține trasabilitatea individuală, în special atunci când animalele sunt mutate frecvent prin piețe și ferme de îngrășare. Aceasta este acum gata să fie utilizată în condițiile concrete din agricultură, chiar și cele mai dificile.

În decembrie 2007, Consiliul, sprijinit de un aviz al Parlamentului, a stabilit că identificarea electronică va fi obligatorie pentru animalele născute după data de 31 decembrie 2009, cu excepții limitate.

Comisia ia toate măsurile rezonabile pentru a facilita trecerea treptată la aceste norme și, în acest scop, a publicat recent un studiu economic pentru a sprijini statele membre și crescătorii de ovine pentru a minimiza costurile de punere în aplicare.

De asemenea, ar putea fi acordat sprijin financiar crescătorilor de ovine în cadrul politicii de dezvoltare rurală sau prin intermediul ajutoarelor de stat.

Comisia este, de asemenea, pregătită să analizeze modul în care normele de aplicare pot facilita punerea în practică a principiului trasabilității individuale instituit de către legiuitor.

*
* *

Întrebarea nr. 70 adresată de Ivo Belet (H-0193/09)

Subiect: Atribuirea de subvenții de funcționare în cadrul acțiunii 4.1 a programului „Tineretul în acțiune”

Discuții informale evidențiază faptul că, în acordarea de subvenții pentru organisme active la nivel european în domeniul tineretului (acțiunea 4.1 a programului „Tineretul în acțiune”), s-a ținut cont de numărul de activități pe care aceste organisme le organizează anual. Pe baza acestui criteriu, a fost stabilită o ordonanță pentru a oferi sprijin.

Evident, acest lucru s-a întâmplat fără să se compare numărul de activități cu dimensiunea organizației sau cu numărul de membri din cadrul acesteia. Acest lucru face imposibil de facto pentru organizațiile mai mici să beneficieze în continuare de sprijin european, în timp ce sprijinul european este esențial pentru supraviețuirea acestora.

Poate Comisia să confirme această practică? Pe viitor, va utiliza Comisia aceleași criterii pentru a selecta/stabili ordonanța pentru subvenții în baza acțiunii 4.1? Este pregătită Comisia să echilibreze pe viitor numărul de activități față de dimensiunea organizației?

Răspuns

(FR) În general, programul „Tineretul în acțiune” este pus în aplicare cu scopul de a atinge cel mai mare număr posibil de organizații, indiferent de dimensiunea acestora, iar în unele cazuri, chiar și grupuri informale mici de tineri. Nu vizează, așadar, organizațiile mari în special.

În ceea ce privește acțiunea 4.1, în special (2% din bugetul programului), trebuie remarcat faptul că urmărește să sprijine organizațiile susceptibile de a avea un impact major asupra tinerilor. Este adevărat că, pentru atribuirea acestor subvenții de funcționare, criteriile includ numărul de activități planificate de solicitantul subvenției. Totuși, numărul de activități nu este singurul criteriu luat în considerare în acordarea unei subvenții. În conformitate cu decizia prin care acest program a fost stabilit, numai organizațiile ale căror structură acoperă cel puțin opt țări care participă la program sunt considerate eligibile pentru subvenții. Aceasta înseamnă că putem fi siguri de impactul lor, în ciuda unui buget relativ mic.

Din 2007, acțiunea 4.1 a făcut posibil sprijinul organizațiilor de dimensiuni medii sau chiar mici. Subvențiile plătite în 2009 anumitor organizații nu depășesc 45000 EUR, însă pot reprezenta, cu toate acestea, până la 80% din bugetele lor anuale.

Comisia consideră potrivită continuarea acestui mod de abordare, astfel încât să ofere o anumită structură în această secțiune a programului.

*
* *

Întrebarea nr. 71 adresată de Jan Cremers (H-0194/09)

Subiect: Definirea statutului de „persoană care desfășoară activități independente”

Ca răspuns la întrebările adresate de deputatul european Jan Cremers (E-0019/09) cu privire la necesitatea de a defini și de a pune în aplicare conceptul a ceea ce constituie cu adevărat o persoană care desfășoară

activități independente pe teritoriul UE, Comisia a declarat că nu intenționează să propună o definiție pentru activitatea independentă sau indicatori specifici pentru raporturile de muncă la nivel european.

Cum relaționează acest lucru cu definițiile formulate în propunerea Comisiei COM(2008)0650 cu privire la „lucrătorii mobili”? Are Comisia la cunoștință faptul că, în anumite state membre, există diverse definiții deja instituite, care merg dincolo de cea propusă de Comisie, în timp ce, în paralel, în alte state membre reglementarea lipsește cu desăvârșire? Nu ar fi, prin urmare, recomandabil și necesar să se adopte o definiție generală și clară a ceea ce constituie o persoană care desfășoară activități independente, înainte de a propune măsuri sectoriale?

Răspuns

(EN) Comisia este conștientă de faptul că activitățile mobile de transport rutier implică riscuri și constrângeri deosebite. Au fost luate măsuri specifice la nivel comunitar pentru a îmbunătăți siguranța rutieră, a preveni denaturarea concurenței și a garanta siguranța și sănătatea lucrătorilor mobili. În acest context, Comisia atrage atenția onorabilului membru asupra Directivei 2002/15/CE⁽³³⁾ privind organizarea timpului de lucru al persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier, care este o lex specialis la Directiva privind timpul de lucru⁽³⁴⁾ și urmărește să ofere soluții pentru problemele specifice sectorului transportului rutier.

Începând din martie 2009, conducătorii auto independenți fac obiectul Directivei 2002/15/CE, fără a aduce atingere unui exercițiu de revizuire, efectuat de Comisie, care ar putea duce la includerea sau excluderea acestora din domeniul de aplicare al acelei directive.

În acest sens, cu scopul de a respecta Directiva 2002/15/CE, Comisia a raportat consecințele excluderii șoferilor independenți din domeniul de aplicare al directivei și propune acum modificarea domeniului de aplicare al acesteia pentru a include „falșii” lucrători independenți, dar să excludă veritabilii șoferi independenți.

De asemenea, Comisia adresează onorabilului membru răspunsul său la întrebarea cu solicitare de răspuns scris nr. E-0019/09.

Comisia este conștientă de diferitele definiții ale raporturilor de muncă existente în numeroase state membre. Așa cum a remarcat în răspunsul la întrebarea scrisă menționată mai sus, în urma consultării publice privind Cartea Verde a Comisiei intitulată „Modernizarea dreptului muncii pentru a face față provocărilor secolului XXI-lea”⁽³⁵⁾, Comisia efectuează activități care vor duce la o privire de ansamblu asupra conceptului juridic de raport de muncă, a principalelor caracteristici, evoluțiilor și problemelor întâmpinate în reglementarea acestora din urmă în diferitele state membre, precum și un inventar al principalelor măsuri luate, inclusiv a indicatorilor pentru a determina existența unui raport de muncă.

În lumina celor de mai sus, Comisia nu are în vedere, în acest stadiu, adoptarea unei definiții generale a ceea ce constituie o persoană care desfășoară activități independente.

*
* *

Întrebarea nr. 72 adresată de Athanasios Pafilis (H-0196/09)

Subiect: Prezența cromului hexavalent în apa potabilă

În continuarea întrebărilor orale pe care le-am adresat, H-0663/07⁽³⁶⁾, H-0775/07⁽³⁷⁾ și H-1020/07⁽³⁸⁾, aș dori să revin la problema proviziilor de apă potabilă de calitate inferioară în zona industrială neautorizată situată în interiorul și în jurul Oinofyta, cauzată de poluarea apelor subterane de la efluenți industriali periculoși cu conținut ridicat de metale grele, inclusiv crom hexavalent. Recentul proiect științific realizat

⁽³³⁾ Directiva 2002/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2002 privind organizarea timpului de lucru al persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier, JO L 80, 23.3.2002, p. 35.

⁽³⁴⁾ Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru, JO L 299, 18.11.2003, p. 9.

⁽³⁵⁾ COM(2007) 627 final din 24 octombrie 2007.

⁽³⁶⁾ 1 Răspuns scris din 25.9.2007.

⁽³⁷⁾ 2 Răspuns scris din 23.10.2007.

⁽³⁸⁾ 3 Răspuns scris din 17.1.2008.

de Departamentul de sănătate și servicii umane din SUA (Agenția pentru substanțe toxice și registrul maladiilor), intitulat „Profilul toxicologic al cromului” din septembrie 2008 (capitolul 3.2.2. „Expunerea orală”), indică faptul că ingerarea sistematică de substanțe care conțin crom hexavalent a provocat tulburări cardiovasculare, gastrointestinale, hematologice, hepatice și renale grave, precum și cancer, la oamenii și la animalele utilizate drept cobai. Pe de altă parte, acest lucru nu a fost observat în urma ingerării de crom trivalent, chiar și în cazul în care dozele au fost de până la 100 de ori mai mari decât cele de crom hexavalent.

Continuă Comisia să considere că nivelurile de risc legate de cromul hexavalent sunt de aceeași magnitudine precum cele care decurg din cromul trivalent? Dacă nu, intenționează aceasta să introducă limite separate și mai stricte pentru nivelurile de crom hexavalent din apa potabilă, așa cum a făcut pentru ambalarea alimentelor și a băuturilor⁽³⁹⁾? Ancheta sa cu privire la „presupusa poluare a râului Asopos”⁽⁴⁰⁾ a avut rezultate și, dacă da, care au fost acestea?

Răspuns

(EN) În prezent, Comisia evaluează profilul toxicologic al cromului prezentat de Departamentul de Sănătate și Servicii Umane din SUA (ATSDR⁽⁴¹⁾). Acest proiect de raport prezintă diferențele toxicologice dintre cromul trivalent (III) și cel hexavalent (VI).

În răspunsul la întrebarea orală H-0775/07, Comisia a declarat deja că cromul hexavalent a fost recunoscut ca fiind cel mai toxic dintre cele trei valențe ale cromului, fapt confirmat și justificat de proiectul de raport în cazul expunerii inhalatorii. Totuși, pentru expunerea orală și cronică (care se aplică pentru apa potabilă), nu există probe concludente în raport pentru o comparație cantitativă a riscurilor legate de expunerea la crom hexavalent și trivalent.

Comisia confirmă rezultatele publicate în proiectul de raport, care indică faptul că administrarea orală de crom hexavalent poate fi cancerigenă pentru șobolani⁽⁴²⁾, iar în caz de aport accidental foarte ridicat la om (mai mare de 100 mg/persoană/zi), au fost raportate efecte cardiovasculare și renale. De asemenea, Comisia ia în considerare faptul că evaluarea riscurilor din UE privind compușii cromului (VI)⁽⁴³⁾ a concluzionat că pentru mutagenitate și carcinogenitate nu se poate identifica un prag sub care să nu existe riscuri pentru sănătatea umană.

Comisia este foarte îngrijorată de riscurile cauzate de administrarea de crom și va continua să se concentreze asupra evoluției standardelor de sănătate, așa cum sunt publicate, printre altele, de către Organizația Mondială a Sănătății, atât pentru crom (III), cât și pentru crom (VI). Comisia va lua în considerare evoluția toxicologică și științifică pentru revizuirea Directivei privind apa potabilă⁽⁴⁴⁾.

Cu toate acestea, trebuie reamintit faptul că valorile limită ale Directivei privind apa potabilă se aplică pentru apa potabilă așa cum este livrată și nu apelor de râu sau subterane, în regiunile Voiotia și Evvia.

Referindu-se la răspunsul Comisiei la întrebarea E-5250/08, Comisia confirmă faptul că autoritățile elene i-au transmis informații actualizate privind regimul de autorizare a unităților industriale din regiunea mai largă (Voiotia și Attica de Est) și a efectuat inspecții regulate ale unităților industriale.

Rezultatele controalelor efectuate de autoritățile naționale demonstrează lipsa unei planificări adecvate și a gestionării deșeurilor periculoase. Comisia a inițiat deja în fața Curții (cauza C-286/08) un caz de încălcare orizontală privind ultima problemă, împotriva Greciei. Exemplul râului Asopos a fost utilizat în cadrul acestei proceduri de încălcare a dreptului comunitar, care este în prezent pe rol în fața Curții Europene de Justiție.

În plus, s-ar părea că autoritățile elene au luat măsuri adecvate pentru a se conforma cu cerințele prevăzute în Directiva privind apa potabilă (de exemplu, nu au fost observate alte depășiri ale valorilor limită pentru crom).

⁽³⁹⁾ 4 Directiva 94/62/CE, JO L 365, 31.12.1994, p. 10-23, articolul 11.

⁽⁴⁰⁾ 5 Răspuns la întrebarea orală H-1020/07.

⁽⁴¹⁾ Agenția pentru substanțe toxice și registrul maladiilor din SUA

⁽⁴²⁾ PNT (Programul Național de Toxicologie), aport 9 mg/kg greutate corporală/zi

⁽⁴³⁾ http://ecb.jrc.ec.europa.eu/DOCUMENTS/Existing-Chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/chromatesreport326.pdf

⁽⁴⁴⁾ Directiva 98/83/CE, JO L 330, 5.12.1998, p. 32-54

În ceea ce privește obligațiile care decurg din Directiva 2006/11/CE⁽⁴⁵⁾ privind poluarea cauzată de anumite substanțe periculoase deversate în mediul acvatic al Comunității și Directiva 80/68/CEE⁽⁴⁶⁾ privind protecția apelor subterane împotriva poluării cauzate de anumite substanțe periculoase, informațiile disponibile nu au permis Comisiei să identifice și să justifice în mod adecvat orice posibilă încălcare. Comisia va continua procesul de evaluare a informațiilor disponibile și va lua toate măsurile necesare, inclusiv, dacă este necesar, inițierea unei proceduri de încălcare a dreptului comunitar, pentru a se asigura că legislația comunitară de mediu este respectată.

*
* *

Întrebarea nr. 73 adresată de Konstantinos Droutsas (H-0197/09)

Subiect: Eliminarea micilor fermieri producători de lactate de către industriile de prelucrare a laptelui în Grecia

În Grecia, industriile de prelucrare a laptelui elimină fără milă micii fermieri producători de lactate - care răspund cu proteste - prin scăderea constantă a prețurilor la laptele de vacă, pentru a-și spori profiturile. Una dintre cele mai importante întreprinderi a anunțat că, începând de la 1 mai 2009, cartelul laptelui va înceta să mai cumpere lapte de la 120 de mici producători și va limita distribuția de lapte proaspăt în favoarea laptelui cu durată lungă de conservare, crescând importurile. O altă industrie a prelucrării de lactate a anunțat o scădere a prețurilor la lapte și o prelungire cu o lună a perioadei de plată. Numărul producătorilor de lapte din Grecia a scăzut cu 80% în ultimii 15 ani, iar producția, care nu depășește 800 000 de tone, acoperă mai puțin de jumătate din consum.

Care este opinia Comisiei privind dispariția producătorilor mici și mijlocii de lactate într-o țară cu deficit de producție a lactatelor, scăderea prețurilor de producție, cu o creștere simultană a prețurilor de consum, schimbarea bruscă în obiceiurile consumatorilor și reducerea de substanțe nutritive în lapte prin limitarea consumului de lapte proaspăt cauzată de PAC și urmărirea îndârjită a profitului?

Răspuns

(EN) Reforme ulterioare au schimbat Politica agricolă comună (PAC) într-o politică cu prețuri garantate mai mici, asociate unui ajutor direct pentru venit, pentru a permite fermierilor să reacționeze mai bine la semnalele pieței.

Cele mai vizate măsuri de dezvoltare rurală oferă statului membru posibilitatea de a aborda probleme sau priorități specifice în statele membre în cauză, de exemplu, sprijin pentru fermele mici. Micii fermieri, care primesc un ajutor pentru venit direct mai mic de 5000 EUR, nu fac obiectul reducerilor din cadrul modulării.

În cadrul „evaluării stării de sănătate”, s-a hotărât să se permită redistribuirea fondurilor prin intermediul așa-numitului articol 68 și a modulării.

Articolul 68 prevede posibilitatea de a utiliza fondurile pentru a aborda dezavantajele specifice care afectează, printre altele, producătorii de lactate.

Modularea oferă fonduri suplimentare pentru așa-numitele noi provocări, inclusiv restructurarea sectorului produselor lactate.

Acest lucru indică în mod clar importanța pe care Comisia o acordă fermierilor producători de lactate.

În timp ce prețurile la laptele crud din Grecia sunt printre cele mai ridicate la nivelul UE-27, Comisia este de acord cu faptul că este neobișnuit ca prețurile laptelui la nivelul fermei să scadă, în timp ce prețurile cu amănuntul sunt în creștere, în special în cazul în care o mare parte din laptele grecesc este vândut prin intermediul canalelor de vânzare cu amănuntul din Grecia.

În 2009, Comisia va pune în aplicare foaia de parcurs propusă în comunicarea sa privind „Prețurile la alimente în Europa”, prin intermediul unui grup de lucru comun ce implică Direcțiile generale relevante (inclusiv DG AGR). Această activitate va fi transpusă într-o analiză mai amplă a sectorului de vânzare cu amănuntul în

⁽⁴⁵⁾ JO L 64, 4.3.2006, p. 52–59

⁽⁴⁶⁾ JO L 20, 26.1.1980, p. 43–48

Europa, desfășurată în prezent de către Comisie. Rapoartele finale pentru ambele întreprinderi sunt așteptate la sfârșitul anului 2009.

În ceea ce privește foaia de parcurs menționată mai sus, Comisia intenționează, așadar, să efectueze o analiză a principalelor practici anticoncurențiale în lanțul de aprovizionare cu produse alimentare, inclusiv o analiză privind distribuția puterii de negociere în cadrul lanțului. De asemenea, Comisia planifică să examineze reglementările care influențează lanțul de aprovizionare cu produse alimentare, pentru a identifica o posibilă simplificare a reglementărilor la nivel comunitar, național și local. Un alt obiectiv al foii de parcurs a Comisiei va fi de a elabora și instaura un instrument permanent care să monitorizeze funcționarea întregului lanț de aprovizionare cu produse alimentare și de a oferi o mai mare transparență privind prețurile de consum și mecanismele de trecere.

Prin urmare, puteți fi siguri de faptul că aspectul concurenței în lanțul de aprovizionare cu produse alimentare rămâne una dintre principalele preocupări ale Comisiei.

*
* *

Întrebarea nr. 74 adresată de Anne E. Jensen (H-0198/09)

Subiect: Examinarea transportului maritim pe distanțe scurte în cadrul proiectării eficiente din punct de vedere energetic

În prezent, Organizația maritimă internațională pregătește un instrument pentru îmbunătățirea performanțelor de mediu ale navelor noi. Așa-numita „Proiectare eficientă din punct de vedere energetic” va ajuta la evaluarea navelor pe baza cerințelor de proiectare în faza de construcție. Acest lucru este destinat reducerii de emisii de CO₂ în industria navală.

Totuși, în această abordare nu s-a luat în considerare diferența dintre transportul maritim pe distanțe lungi și cel pe distanțe scurte. În plus, această chestiune nu a fost analizată înainte de propunerea proiectului.

Este de acord Comisia cu faptul că transportul maritim pe distanțe scurte joacă un rol esențial în cererea viitoare de transport european?

Este de acord Comisia cu faptul că propunerea actuală riscă să constituie un impediment pentru concurența transportului maritim pe termen scurt? Este de acord Comisia cu faptul că o astfel de evoluție ar putea duce la transformarea transportului în mijloace de transport mai puțin ecologice?

Cum intenționează Comisia să abordeze viitoarele negocieri privind această chestiune? Va garanta Comisia menținerea libertății de alegere pentru transportul maritim pe distanțe scurte?

Răspuns

(FR)Transportul maritim pe distanțe scurte oferă adesea avantaje în ceea ce privește economia, energia, securitatea și costurile de infrastructură, în comparație cu transportul pe uscat care se desfășoară între aceleași zone geografice. De aceea, Comisia Europeană susține transportul maritim pe distanțe scurte prin intermediul programelor sale și a legislației, precum și în cadrul negocierilor internaționale.

Evoluția către o intensificare a congestiei, dorința de a reduce presiunea asupra mediului și constrângerile economice vor spori pe termen mediu avantajele acestui mod de transport. Pentru ca transportul maritim pe distanțe scurte să își efectueze rolul complet, calitățile sale intrinseci trebuie, de asemenea, îmbunătățite și, în special, emisiile de gaz convenționale și cele cu efect de seră trebuie reduse în continuare.

Comisia va continua să propună, în cadrul forumurilor internaționale adecvate, precum și la nivel european, măsuri legislative și de sprijin proactive, dar echilibrate, pentru transportul maritim pe distanțe scurte. În acest scop, Comisia va continua să elaboreze inițiative care aplică regulile de bună guvernare și, în special, analizează cât mai temeinic posibilele avantaje și dezavantaje pe care acestea le aduc operatorilor în general.

În ceea ce privește întrebarea specifică a elaborării de către Organizația maritimă internațională (OMI) a unui index CO₂ pentru proiectarea navelor noi (Index pentru proiectarea eficienței din punct de vedere energetic, EEDI), Comisia sprijină activitatea OMI în scopul de a elabora un index adecvat pentru majoritatea navelor. Cu toate acestea, trebuie menționat faptul că există încă multe de făcut, iar problemele referitoare la aplicarea acestui index nu au fost încă abordate în cadrul OMI. Comisia va acorda o atenție deosebită modalităților privind posibila aplicare a indexului la navele care operează pe rute scurte de transport maritim. În plus,

indexul este unul dintre multele instrumente care se vor aplica navelor noi. Se elaborează măsuri pentru navele existente, în special elaborarea unui index CO2 pentru operarea navelor, măsuri voluntare în legătură cu funcționarea navei și elaborarea unui instrument financiar de tipul unui mecanism de comercializare a drepturilor de emisii sau un fond alimentat de o taxă pentru combustibilii marini.

*
* *

Întrebarea nr. 75 adresată de Christa Klauß (H-0200/09)

Subiect: Utilizarea de brânzeturi substituite

Consumatorilor europeni ar trebui să li se ofere informații obiective cu privire la produsele alimentare, astfel încât să poată decide singuri ce să cumpere și ce să mănânce. Brânzeturile sugerează consumul de lapte și alimentația sănătoasă însă, în prezent, brânza substituit avansează rapid pe piața produselor alimentare. Folosirea brânzeturilor substituit în produsele alimentare finite, precum pizza sau lasagna, este în creștere. Acest produs este făcut din ulei de palmier, amidon, proteine din lapte, sare și potențatori de aromă. Imaginea de pe ambalaj îi lasă consumatorului impresia că s-a folosit brânză. Într-o perioadă în care vânzările de produse lactate de calitate s-au stabilizat sau sunt în scădere, se înfruntă în continuare cu o concurență acerbă din partea acestor produse de substituție.

Deține Comisia Europeană informații despre aceste brânzeturi substituit și cifre privind cota pe piață pentru aceste produse?

Poate Comisia să estimeze o cifră privind prejudiciul economic sau pierderea unui anumit procent din cifra de afaceri înregistrate pe piața laptelui și a brânzeturilor?

Împărtășește Comisia punctul de vedere conform căruia consumatorii sunt induși în eroare atunci când publicitatea dă impresia că aceasta este „brânză”, deși nu se folosește brânză deloc și nu ar trebui introdusă, prin urmare, etichetarea obligatorie pentru folosirea brânzeturilor substituit?

Răspuns

(EN) Comisia are la cunoștință faptul că unele produse cu amestecuri de ingrediente lactate și anumite grăsimi sau proteine provenite din alte surse sunt comercializate drept „brânzeturi substituit”.

Legislația UE restricționează utilizarea denumirii de „brânză” pentru produsele fabricate din lapte și din produsele lactate și unde ingredientele pe bază de lapte nu sunt înlocuite de ingrediente de obicei mai ieftine, de altă origine. Într-un astfel de caz, denumirea produsului nu poate fi „brânză” și nici „brânzeturi substituit”, întrucât această denumire ar reprezenta un abuz al denumirii protejate.

Legislația UE este clară atunci când prevede că produsele care nu sunt pe lista denumirilor protejate pentru produsele lactate nu trebuie să folosească pe etichetă, pe documentele comerciale, materialele publicitare sau pe orice formă de promovare sau de prezentare, orice pretenție sau sugestie că produsul este unul pe bază de lactate.

Statele membre trebuie să asigure aplicarea legislației UE și sunt responsabile pentru controale.

Comisia nu deține date privind importanța unor astfel de produse.

*
* *

Întrebarea nr. 76 adresată de Georgios Toussas (H-0202/09)

Subiect: Subminarea securității sociale în sectorul public

Hotărârea Curții de Justiție din 26 martie 2009 în cauza C-559/07 adaugă între 5 și 17 ani la vârsta la care funcționarii publici de sex feminin din Grecia sunt eligibili pentru pensionare, sub pretextul egalizării vârstei de pensionare pentru bărbați și femei. Se consideră, de asemenea, că sistemul public de asigurări de pensii nu constituie un regim de securitate socială, ci un sistem de asigurare profesională, ceea ce înseamnă că nu există garanții cu privire la limitele de vârstă, nivelul pensiilor și beneficii, în general. Hotărârea deschide calea privatizării securității sociale în sectorul public și privat, în timp ce raporturile de muncă devin mai flexibile, reduce drepturile de securitate socială ale bărbaților și ale femeilor și agravează extrem de mult problemele cu care se confruntă familiile din clasa muncitoare.

Care este răspunsul Comisiei la furtuna de proteste care a izbucnit printre femei și în general printre lucrători, atât în sectorul public, cât și în cel privat?

Răspuns

(FR) În hotărârea luată în cazul Comisiei/ Grecia la 26 martie 2009, Curtea Europeană de Justiție a condamnat Grecia de eșecul de a-și îndeplini obligațiile în conformitate cu articolul 141 din Tratatul CE, care stabilește principiul remunerării egale pentru bărbați și femei.

În conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție a Comunităților Europene, pensiile pentru limita de vârstă constituie o remunerație în temeiul articolului 141 din Tratatul CE, atunci când acestea sunt plătite lucrătorilor pentru raportul de muncă care îi leagă de foștii angajatori. În cazul chestiunii de față, Curtea a susținut că pensiile plătite în conformitate cu legislația greacă îndeplineau criteriile stabilite de jurisprudența Curții și, prin urmare, puteau fi tratate drept remunerație, în sensul acordat prin Tratat.

Comisia subliniază faptul că instanța a considerat că dispozițiile în litigiu referitoare la regimul de pensii în cauză în această chestiune nu au remediat problemele pe care lucrătorii de sex feminin le-ar putea întâmpina pe parcursul carierelor lor profesionale ci, dimpotrivă, aceste dispoziții au fost discriminatorii, fiind limitate în acordarea de condiții mai favorabile lucrătorilor de sex feminin decât cele care se aplică pentru lucrătorii de sex masculin cu privire la vârsta de pensionare și serviciul minim solicitat la momentul pensionării.

În cele din urmă, trebuie subliniat faptul că hotărârea Curții se referă exclusiv la problema diferenței de vârstă de pensionare pentru bărbați și femei. Această hotărâre nu afectează în niciun fel organizarea sistemului, indiferent că este public sau privat, numărul de ani de contribuție necesari înaintea pensionării sau valoarea beneficiilor.

*
* *

Întrebarea nr. 77 adresată de Daniel Bautista (H-0204/09)

Subiect: Vizita comisarului Louis Michel în Cuba

Poate Comisia să explice de ce comisarul Louis Michel ignoră în mod sistematic disidenții cubanezi în timpul vizitelor sale în Cuba, inclusiv în ultima sa vizită din martie 2009 și se întâlnește doar cu autoritățile cubaneze, ceea ce reprezintă în mod clar o încălcare a mandatului conferit în cadrul concluziilor Consiliului din iunie 2008, potrivit căruia, autoritățile europene care vizitează Cuba ar trebui să continue un dialog cu opoziția democratică din Cuba și să abordeze, în discuțiile cu autoritățile cubaneze, problema respectării drepturilor omului, tranziția către o democrație pluralistă pe teritoriul insulei și cererea pentru eliberarea imediată a prizonierilor politici, inclusiv cei deținuți în timpul „Primăverii negre” („Black Spring”) din 2003?

Răspuns

(FR) Concluziile Consiliului European din 2005 menționează că în timpul vizitelor la nivel înalt, contactul cu grupurile disidente trebuie hotărât de la caz la caz. Este specificat, de asemenea, că în timpul acestor vizite, situația drepturilor omului trebuie abordată în mod transparent cu autoritățile cubaneze. Aceleași principii se aplică în textul concluziilor Consiliului din 23 iunie anul trecut.

În acest fel, Comisia susține un dialog direct și deschis cu guvernul privind drepturile omului, inclusiv chestiunea prizonierilor politici. Acea abordare a fost urmărită, de asemenea, în timpul ultimelor vizite la nivel înalt ale miniștrilor din statele membre ale Uniunii Europene.

Comisia consideră că normalizarea relațiilor dintre Uniunea Europeană și Cuba este soluția care ne va permite să avem un impact mai mare asupra problemelor privind drepturile omului.

Comisia întreține în mod regulat un contact direct cu societatea civilă din toate țările din lume, inclusiv Cuba. Rolul Comisiei în acea țară este apreciat foarte mult și susținut de către societatea civilă și grupurile de opoziție. Delegația Comisiei în Cuba primește în mod regulat reprezentanți ai societății civile și ai grupurilor de opoziție, iar serviciile Comisiei de la Bruxelles aplică politica ușilor deschise pentru oricine sau orice organizație care dorește să întrețină o discuție constructivă despre Cuba sau orice altă țară.

*
* *